



dogtra

Owner's Manual

Remote Controlled Dog Training Collars

dogtra 4500 EDGE



www.dogtra-europe.com

4500 EDGE

By Dogtra

Collier de dressage télécommandé

Notice d'utilisation

Veillez lire cette notice attentivement avant d'utiliser votre collier de dressage Dogtra 4500 EDGE.

RAPPORTS DE SECURITE ET DE SANTE DU PRODUIT

Utilisation appropriée du collier

Les colliers électroniques Dogtra sont prévus pour le dressage des chiens. Ils ne sont pas prévus pour l'utilisation humaine ou l'usage sur d'autres animaux. La société Dogtra Europe n'assume aucune responsabilité pour l'usage incorrect du collier de dressage Dogtra.

Chiens agressifs

Dogtra ne recommande pas l'utilisation du collier par les dresseurs pour corriger les chiens agressifs envers leur congénère ou l'homme. Dans beaucoup de cas, le chien associe la stimulation au chien ou à l'individu qui se trouve en face de lui et devient même plus agressif. Ce type de comportement agressif du chien doit être traité par un spécialiste du dressage.

Interférence avec d'autres dispositifs électroniques

Le système de filtrage de la technologie Dogtra assure un minimum d'interférence avec d'autres dispositifs électroniques (téléphones portables, systèmes de surveillances, etc.). Notre microprocesseur numérique offre des milliers de codes uniques pour éliminer l'interférence avec d'autres colliers Dogtra.

Activation négligente

Si le bouton "Continu" est maintenu enfoncé pendant 12 secondes ou plus, l'unité s'arrête automatiquement. Le collier est réactif lorsque vous appuyez de nouveau sur le bouton.

Mise en place du collier sur le chien

Le collier doit être placé sur le cou du chien de telle sorte que les électrodes en acier chirurgical inoxydable appuient fermement sur la peau du cou du chien. Vous devez être capable de passer un doigt entre les électrodes et le cou de votre chien.

Si le collier n'est pas bien serré, il peut provoquer une irritation due au frottement des électrodes contre la peau. Si le collier est trop lâche, les électrodes deviennent inutiles, et la correction n'est pas prise en compte par le chien.

Dogtra utilise des électrodes en acier chirurgical inoxydable et du plastique antimicrobien pour protéger la peau de votre chien.

ATTENTION!

Evitez de laisser le collier sur le cou du chien pendant plus de 8 heures à la suite par jour.

Laisser les électrodes trop longtemps au même endroit du cou du chien peut provoquer des irritations. Si le chien doit porter le collier pendant une longue période, repositionner le récepteur de temps en temps afin que les électrodes soient placées à différents points du cou du chien.

Sélection d'intensité

Pour choisir le niveau d'intensité, commencer par le nombre zéro. Augmenter progressivement le niveau d'intensité jusqu'à obtenir de la part de votre chien une réponse équivalente à un coup sec sur la laisse. Rappelez-vous que vous devez adapter l'intensité du collier (plus fort ou faible) aux différentes attitudes de votre chien.

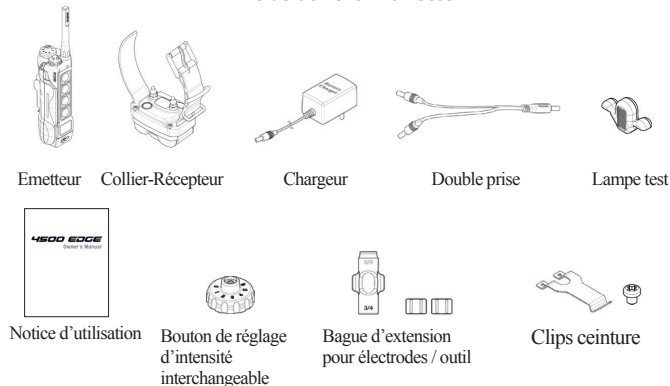
REMARQUE : La stimulation électrostatique peut être ajustée alors que vous êtes en train de donner une correction à votre chien.

SOMMAIRE

CONTENU DE LA MALLETTE ET ACCESSOIRES OPTIONNELS.....	6
PRINCIPALES CARACTÉRISTIQUES	7
DESCRIPTION DE L'ÉMETTEUR ET DU RÉCEPTEUR	8
GUIDE D'UTILISATION	
1. MISE EN MARCHÉ/ARRÊT DU L'4500 EDGE	10
2. FONCTIONNEMENT DES BOUTONS DE L'ÉMETTEUR... ..	11
3. MISE EN PLACE DU COLLIER SUR LE CHIEN	13
4. SÉLECTIONNER LE NIVEAU DE STIMULATION	14
5. RÉCEPTION	14
6. LE VOYANT LED (VOYANT LUMINEUX DU RÉCEPTEUR) ...	15
7. LA CHARGE DES BATTERIES.....	15
8. CHANGER LE NIVEAU D'INTENSITÉ DE LA STIMULATION... ..	17
9. SYMBOLES AFFICHÉS SUR L'ÉCRAN LCD.....	19
10. CHANGER LA COULEUR DE LA LUMIÈRE DE LOCALISATION	19
11. SYNCHRONISATION.....	20
12. AJUSTER LA LONGUEUR DES ÉLECTRODES	21
13. COMMENT ATTACHER LE CLIPS CEINTURE	22
14. UTILISATION DE LA LAMPE TEST	23
15. REMPLACEMENT DES ACCUMULATEURS	24
CONSEILS POUR L'ENTRAÎNEMENT	28
ENTRETIEN.....	30
GUIDE DE DÉPANNAGE	31
GARANTIE ET INFORMATIONS RELATIVES À LA RÉPARATION.....	33
CE DECLARATION DE CONFORMITE	33

CONTENU DE LA MALLETTE ET ACCESSOIRES OPTIONNELS

-Inclus dans la mallette -



- Accessoires optionnels -

Colliers-Récepteurs supplémentaires avec sangles

Le modèle 4500 EDGE Dogtra peut être adapté à 2, 3 ou 4 chiens.

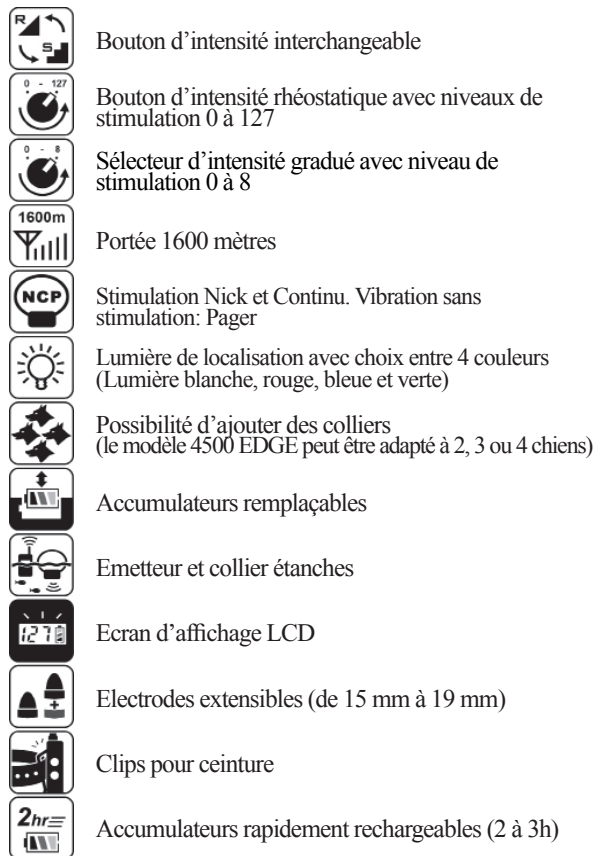
Chargeur pour automobile

Un chargeur destiné à être utilisé sur une prise allume cigare 12 Volts de voiture.

Chargeur 110V

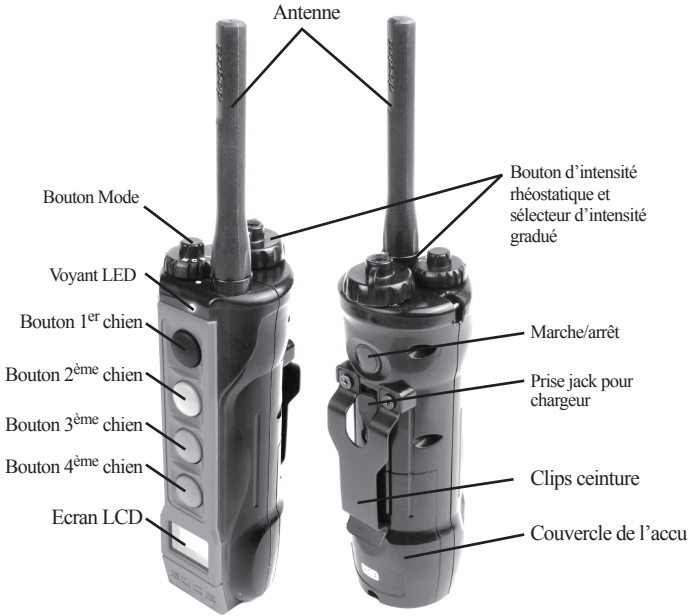
Un chargeur conforme aux normes et standards USA.

PRINCIPALES CARACTERISTIQUES

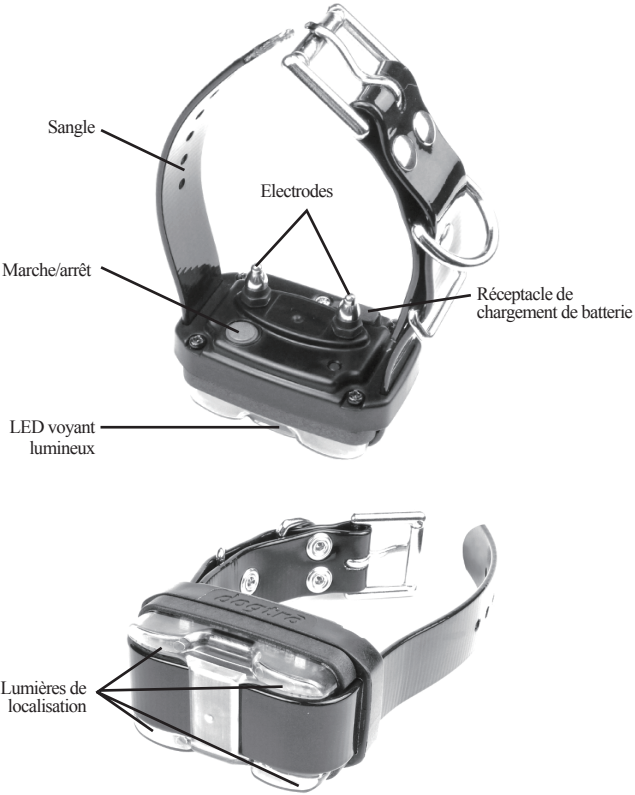


DESCRIPTION DE L'EMETTEUR ET DU
RECEPTEUR

4500 EDGE Emetteur



4500 EDGE Récepteur/Collier



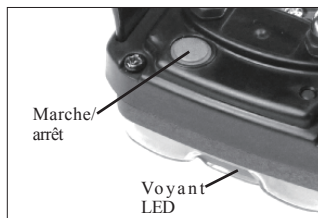
FONCTIONNEMENT

1. MISE EN MARCHÉ ET ARRÊT DU L'4500 EDGE

Allumer l'émetteur en appuyant sur le bouton bleu situé sur son côté droit jusqu'à ce que l'écran LCD s'allume. Pour éteindre l'émetteur, appuyer sur le même bouton bleu jusqu'à ce que l'écran LCD s'éteigne.

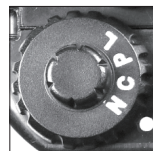


Pour activer le collier-récepteur, appuyer sur le bouton Marche/arrêt jusqu'à ce que le voyant LED s'allume vert. Pour arrêter le collier-récepteur, appuyer sur le bouton Marche/arrêt jusqu'à ce que le voyant LED devienne rouge.



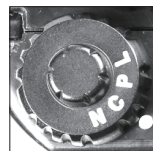
2. FONCTIONNEMENT DES BOUTONS DE L'ÉMETTEUR

Sélectionner la fonction désirée (N, C, P ou L), puis appuyez sur le bouton de l'émetteur qui contrôle le collier visé. Quand l'émetteur est livré avec un seul collier-récepteur, celui-ci est contrôlé par le bouton noir.



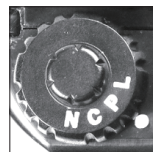
N (Nick)

Nick émet une seule impulsion électrostatique qui dure une fraction de seconde.



C (Continu)

Continu émet une stimulation continue aussi longtemps que le bouton est appuyé, dans la limite de 12 secondes. Si le bouton n'est pas relâché au bout de 12 secondes, la stimulation s'arrête automatiquement. Le collier est réactivé lorsque vous appuyez de nouveau sur le bouton



P (Pager)

L'appui sur le bouton **Pager** provoque la vibration du collier (sans stimulation électrostatique) dans la limite de 12 secondes.



L (Lumière)

La lumière LED du collier-récepteur 4500 EDGE a deux fonctions: Mode Tracking et mode Localisation-lumière.

1. Mode Tracking

Pour activer le mode Tracking, mettre le bouton Mode sur L. Appuyer une fois sur le bouton de l'émetteur qui correspond au collier sélectionné. La lumière LED clignote maintenant toutes les 3 secondes. Pour arrêter le mode Tracking, appuyer pendant plus de deux secondes sur le bouton de l'émetteur qui correspond au collier sélectionné. Il est possible d'utiliser les autres fonctions de l'émetteur (Stimulation Nick & Continu, Vibration Pager) pendant que le mode Tracking est activé.

Par contre, l'activation du mode Localisation-lumière coupe automatiquement le mode Tracking.

A tout moment, il est possible de rallumer le mode Tracking en mettant le bouton mode sur L et en appuyant une fois sur le bouton de l'émetteur qui contrôle le collier-récepteur.

2. Mode Localisation-lumière

Pour activer le mode Localisation-lumière, mettre le bouton Mode sur L. Appuyer sur le bouton de l'émetteur qui correspond au collier sélectionné et maintenir le bouton enfoncé. La lumière clignote rapidement jusqu'à ce que le bouton soit relâché, dans la limite de 12 secondes.

* Quand le mode Tracking est activé, ce mode sera automatiquement désactivé quand le mode localisation-lumière est activé.



Les boutons situés sur l'avant de l'émetteur permettent de contrôler jusqu'à 4 colliers-récepteurs. Chacun de ces 4 boutons peut être réglé pour contrôler un collier-récepteur différent. Les colliers-récepteurs peuvent être différenciés en synchronisant le bouton de l'émetteur au collier-récepteur qui a la couleur de sangle correspondante. Des colliers-récepteurs supplémentaires sont disponibles sur commande.

3. MISE EN PLACE DU COLLIER SUR LE CHIEN

Le collier doit être placé sur le cou du chien de telle sorte que les électrodes en acier chirurgical inoxydable appuient fermement sur la peau du chien. Vous devez être capable de passer un doigt entre les électrodes et le cou de votre chien.

Le meilleur emplacement pour le récepteur est sur le côté de la gorge du chien (voir image ci-dessous).

Si le collier n'est pas bien serré, il peut provoquer une irritation due au frottement des électrodes contre la peau. Si le collier est trop lâche, les électrodes deviennent inutiles, et la correction n'est pas prise en compte par le chien.

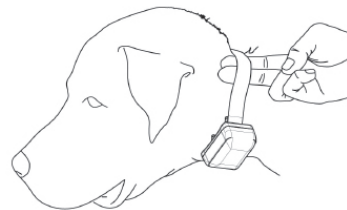
Dogtra utilise des électrodes en acier chirurgical inoxydable et du plastique antimicrobien pour protéger la peau de votre chien.

ATTENTION!

Evitez de laisser le chien porter le collier sur son cou pendant plus de 8 heures à la suite par jour.

Laisser les électrodes trop longtemps au même endroit du cou du chien peut provoquer des irritations. Si le chien doit porter le collier pendant une longue période, repositionner le récepteur de temps en temps afin que les électrodes soient placées à différents points du cou du chien.

Vérifiez régulièrement si le cou du chien montre des irritations. Si c'est le cas, n'utilisez plus le collier électronique et consultez un vétérinaire.



4. SELECTIONNER LE NIVEAU DE STIMULATION

Le modèle 4500 EDGE est livré avec le bouton d'intensité rhéostatique installé sur l'émetteur. Le bouton d'intensité rhéostatique contrôle le niveau de stimulation, le niveau 1 étant le plus faible et le niveau 127 le plus fort. Il est possible de remplacer ce bouton par le sélecteur d'intensité gradué avec 8 niveaux de stimulation (livré avec le produit), le niveau 1 étant le plus faible et le niveau 8 le plus fort.

Le niveau de stimulation le plus adapté à votre chien dépend du tempérament du chien et de son seuil de sensibilité à la stimulation. Commencez toujours avec le niveau le plus faible et augmentez le niveau progressivement.

Le niveau adapté peut être trouvé en augmentant progressivement le niveau jusqu'à ce que le chien montre une réaction, habituellement en bougeant la tête, en remuant son cou ou en regardant au-dessus de son épaule, etc.

Le niveau de stimulation requis peut varier en fonction des circonstances. Quand le chien est très distrait, il faut augmenter le niveau de stimulation.

5. RECEPTION

Le modèle Dogtra 4500 EDGE a une portée de 1600 mètres. Selon la configuration du terrain où vous utilisez votre collier, la portée peut varier. Vous aurez une meilleure portée si vous tenez l'émetteur loin de votre corps et si vous ne le tenez pas par l'antenne. Si vous touchez l'antenne en tournant le variateur d'intensité, la portée peut être réduite. Pour l'obtention d'un signal maximum gardez votre appareil proprement chargé.



Portée maximale



Portée normale



Portée minimale

*Évitez de toucher l'antenne, sinon la portée peut être fortement réduite.

6. LE VOYANT LED (VOYANT LUMINEUX DU RECEPTEUR)

Le voyant LED clignote toutes les 4 secondes quand le collier-récepteur est en marche et est prêt à fonctionner. Les voyants LED de l'émetteur et du collier-récepteur clignotent quand vous appuyez sur les boutons de l'émetteur.

La couleur du voyant LED indique le niveau de charge de la batterie.
Vert = Complètement chargé, Jaune = moyen, rouge = déchargé

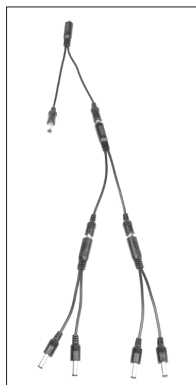
Si l'unité est utilisée alors que le voyant LED est rouge, l'unité se coupe automatiquement.



7. LA CHARGE DES BATTERIES

1. Ouvrez les bouchons en caoutchouc des prises jack et branchez le chargeur sur les prises jack.
2. Branchez le chargeur sur le 220V. Quand le branchement est fait, les indicateurs lumineux s'allument en rouge.
3. Quand l'unité est entièrement chargée, les indicateurs lumineux s'allument de nouveau en vert. Débranchez le chargeur de la prise murale puis débranchez le chargeur de l'unité.
4. Refermez les bouchons en caoutchouc qui protègent les prises jack de l'unité.

- * Les bouchons en caoutchouc protègent les prises jack de l'émetteur et du récepteur contre toute forme de saleté. L'unité est étanche même si le bouchon n'est pas complètement refermé.



Pour charger simultanément un émetteur et plusieurs récepteurs, combiner des doubles prises supplémentaires comme indiqué.

* Avertissement

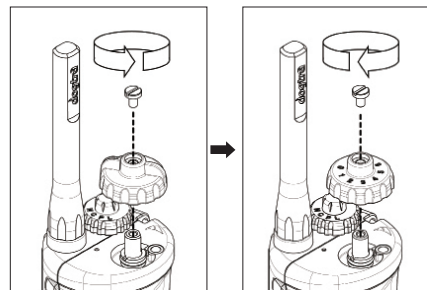
1. Chargez les accumulateurs avant d'utiliser le collier pour la première fois.
2. Ne pas recharger les accumulateurs à proximité de substances inflammables.
3. Chargez les accumulateurs complètement avant de le stocker pendant un mois ou plus sans l'utiliser et après que votre appareil n'a pas été utilisé pendant une période de 3 mois ou plus.
4. Utilisez seulement l'accumulateur et le chargeur fourni avec votre équipement. Ainsi vous évitez tout dommage éventuel à votre matériel.

8. CHANGER LE NIVEAU D'INTENSITE DE LA STIMULATION

Le Dogtra 4500 EDGE permet de choisir entre le bouton d'intensité rhéostatique et le sélecteur d'intensité gradué.

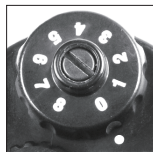
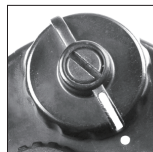
Le modèle 4500 EDGE est livré avec le bouton rhéostatique installé sur l'émetteur. Pour le remplacer par le sélecteur d'intensité, suivez les instructions ci-dessous.

1. Mettez le niveau d'intensité sur 0.
2. Dévissez le haut du bouton avec un tournevis plat en dévissant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
3. Retirez le bouton rhéostatique et remplacez-le par le sélecteur d'intensité.
4. Tenez le sélecteur fermement en resserrant la vis (visser dans le sens des aiguilles d'une montre).



Ensuite, changer la programmation pour qu'elle corresponde au type de sélecteur d'intensité sélectionné.

Pour changer la programmation, suivez les instructions ci-dessous.



1. Sélectionner le niveau 0.



2. Sélectionnez le mode « P ».

Appuyez
simultanément



3. Appuyez simultanément sur le bouton noir situé sur l'avant de l'émetteur et le bouton Marche/arrêt bleu situé à l'arrière de l'émetteur.

4. L'écran LCD affiche maintenant le symbole pour le réglage rhéostatique ou le sélecteur gradué. Répétez les étapes depuis le début pour changer entre les deux modes de sélection de niveau d'intensité.



Symbole pour réglage rhéostatique



Symbole pour sélecteur gradué

9. SYMBOLES AFFICHÉS SUR L'ÉCRAN LCD

Les symboles affichés par l'écran LCD sont listés ci-dessous.

	Nick
	Continu
	Pager
	Lumière
	Réglage d'intensité rhéostatique
	Sélecteur d'intensité gradué
	Niveau de charge de la batterie

10. CHANGER LA COULEUR DE LA LUMIÈRE DE LOCALISATION

Le collier-récepteur 4500 EDGE peut être réglé sur l'une des quatre couleurs au choix.

Pour changer la couleur de la lumière émise (blanche, rouge, verte, ou bleue), suivez les instructions ci-dessous.

1. Au départ, le collier-récepteur doit être éteint.
2. Appuyez pendant 10 secondes sur le bouton Marche/arrêt du collier-récepteur.
 - * **Attention:** Le bouton Marche/arrêt doit être maintenu enfoncé pendant 10 secondes.
3. Relâchez le bouton quand la lumière blanche clignote rapidement. La lumière blanche de localisation commence à clignoter une fois que le voyant LED cesse de clignoter en vert.
4. Appuyez une fois sur le bouton Marche/arrêt pour sélectionner la couleur désirée.
 - * Les lumières de localisation suivent la rotation dans l'ordre Blanc, Rouge, Vert, et Bleu pour en deux rotations complètes.
 - * La lumière de localisation se reprogrammera sur la couleur correspondante quand elle est attribuée à un autre bouton.

11. SYNCHRONISATION

Pour synchroniser l'émetteur du Dogtra 4500 EDGE avec un collier-récepteur existant ou supplémentaire, suivez les instructions ci-dessous.



1. Allumez l'émetteur en appuyant sur le bouton Marche/arrêt à l'arrière de l'émetteur.



2. Sélectionnez le niveau d'intensité "0", et le mode "C", pour « Continu ».



3. Appuyez sur le bouton Marche/arrêt du collier-récepteur jusqu'à ce que le voyant LED vert se met à clignoter rapidement.



4. Appuyez immédiatement sur le bouton de l'émetteur correspondant à la couleur sur laquelle vous voulez synchroniser le collier-récepteur.

***Attention:** Mettre le bouton Mode sur P ou L et faire un test pour vérifier que la synchronisation a été effectuée avec succès.

12. AJUSTER LA LONGUEUR DES ELECTRODES

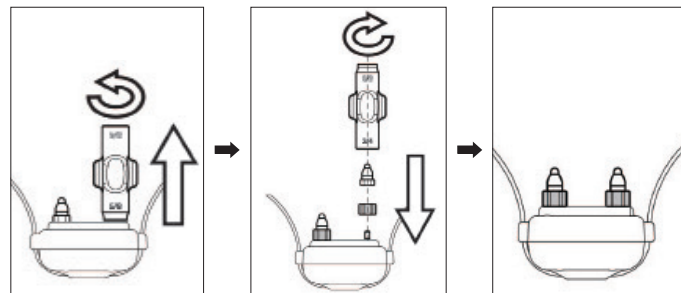
Le Dogtra 4500 EDGE est au départ équipé d'électrodes de 15mm pouvant être allongées à 19mm, pour convenir à des chiens avec le poil plus long.

Pour augmenter la longueur des électrodes de 15mm à 19mm, suivez les instructions ci-dessous.

1. A l'aide de l'outil (inclus dans l'équipement) portant la marque 5/8" sur le côté, dévissez les électrodes dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
2. Placez les extensions des électrodes sur le filetage, côté plat vers le bas.
3. Placez les électrodes sur les extensions, puis serrez électrodes et extensions à l'aide de l'outil portant la marque 3/4", en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

*** Attention:** Serrez jusqu'à ce que les électrodes et extensions soient bien fixes, sans serer trop fort pour autant.

Pour raccourcir les électrodes à 15mm, commencez avec l'outil portant la marque 3/4", retirez les extensions, et serrez les électrodes avec l'outil portant la marque 5/8" sur le côté.



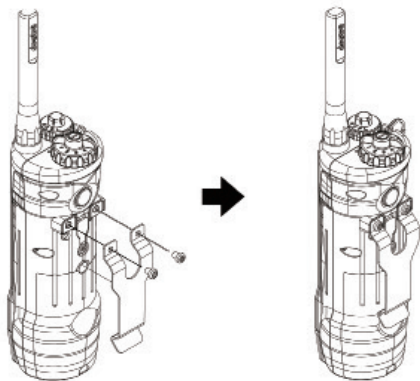
13. COMMENT ATTACHER LE CLIPS CEINTURE

Pour attacher le clips ceinture à l'émetteur, suivre les instructions ci-dessous:

1. Placer le clips ceinture à l'arrière de l'émetteur.
2. Serrer les vis livrées avec le produit.

*** Attention ***

Serrez les vis fort mais pas trop fort pour pas les abîmer.

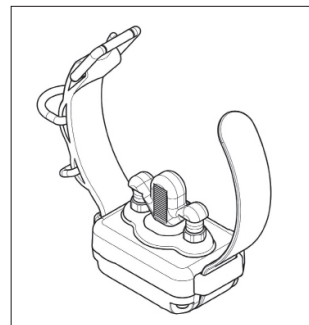


14. UTILISATION DE LA LAMPE TEST

Testez la stimulation à l'aide de la lampe test incluse dans l'équipement.

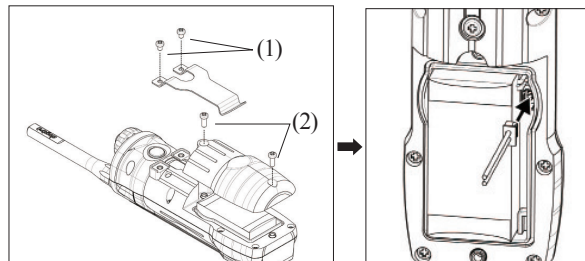
1. Allumez le collier-récepteur et l'émetteur et placez la lampe test sur les électrodes comme sur le dessin
2. Appuyez sur le bouton Nick, la lampe test s'allume pendant une fraction de seconde. Appuyez sur le bouton Continu, la lampe test s'allume aussi longtemps que le bouton est maintenu, dans la limite de 12 secondes.

- * Pour plus d'informations sur les boutons Nick et Continu, référez-vous au chapitre (Fonctionnement des boutons Mode de l'émetteur).
3. Plus vous augmentez le niveau d'intensité, plus la lumière de la lampe devient intense.



REMARQUE: Il est normal que la lampe test ne s'allume pas si le niveau d'intensité est inférieur à 10.

15. REMPLACEMENT DES ACCUMULATEURS



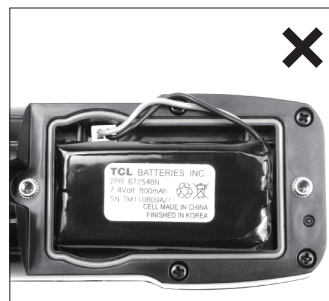
Les accumulateurs du Dogtra 4500 EDGE peuvent être remplacés par l'utilisateur.

Pour remplacer la batterie de l'émetteur, suivez les instructions ci-dessous.

1. Assurez-vous que l'émetteur est éteint.
2. Dévissez les deux vis cruciformes attaché au clip de ceinture et retirez le clip de ceinture. – (1)
- * Dévissez les vis en les tenant fermement, faites attention à ne pas abîmer les vis.
3. Dévissez les deux vis à l'arrière de l'émetteur. – (2)
- * Dévissez les vis en les tenant fermement, faites attention à ne pas abîmer les vis.
4. Tout en tenant le câble de la batterie, débranchez le câble du connecteur (voir image).
5. Tout en tenant le câble de la nouvelle batterie, branchez le câble sur le connecteur.
- * Attention : La prise du câble doit être dans le bon sens pour entrer dans le connecteur.
6. Assurez-vous que le câble de connexion de la batterie est fermement branché à la prise. Les câbles de batterie doivent se trouver à l'intérieur de l'emplacement de la batterie rangés soigneusement le long du côté droit de la batterie.



*** Attention** – Ne débranchez pas le câble en tirant sur la batterie.



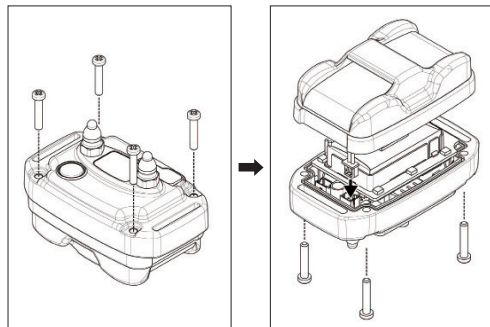
*** Attention** - Les câbles de batterie doivent se trouver à l'intérieur de l'emplacement de la batterie rangés soigneusement le long du côté droit de la batterie.



*** Attention** – Le joint en caoutchouc orange est important pour que l'émetteur reste étanche et doit être bien en place.

7. Remettez le couvercle du compartiment à batterie et le clip de ceinture en place et resserrez les quatre vis.

Remplacement de la batterie du collier-récepteur



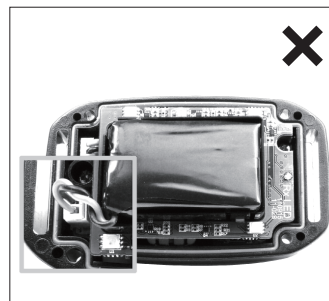
1. Assurez-vous que le collier-récepteur est éteint.
2. Retirez la sangle et dévissez les vis cruciformes sur les quatre coins du collier-récepteur.

* Dévissez les vis en les tenant fermement, faites attention à ne pas abîmer les vis.

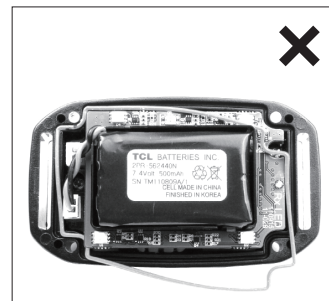
3. Retirez le couvercle. Tout en tenant le câble de la batterie, débranchez le câble du connecteur.
4. Tout en tenant le câble de la nouvelle batterie, branchez le câble sur le connecteur.
5. Assurez-vous que le câble de connexion de la batterie est fermement branché à la prise. Les câbles de batterie doivent se trouver à l'intérieur de l'emplacement de la batterie.



* **Attention** – Ne débranchez pas le câble en tirant sur la batterie.



* **Attention** - Les câbles de batterie doivent longer le côté en haut à gauche de l'emplacement de la batterie.



* **Attention** – Le joint en caoutchouc orange est important pour que le récepteur reste étanche et doit être bien en place.

CONSEILS POUR L'ENTRAÎNEMENT

Début de l'entraînement

Votre chien doit connaître quelques ordres de base avant le début de l'entraînement avec un collier électronique. Un chien apprend par l'introduction d'un ordre et de nombreuses répétitions sur une longue période de temps. Quand le chien a appris à obéir à ces commandes, vous pouvez introduire des distractions et changer de lieu d'entraînement. En utilisant la bonne dose de stimulation positive et négative, le chien devrait finir par avoir un bon comportement.

Entraînement avec la laisse

Votre chien doit comprendre les ordres de base (Assis, Couché, Panier, ...) avant le début de l'utilisation du collier électronique pour renforcer ces commandes. Un collier ordinaire et une laisse sont utilisés pour apprendre les ordres basiques à votre chien.

Quand votre chien obéit aux ordres, utilisez la stimulation positive et félicitez-le. Une fois que le chien comprend ces commandes, le collier électronique peut être utilisé pour les renforcer.

Débuter l'entraînement avec le collier électronique

Quand votre chien comprend les commandes basiques après un entraînement en laisse, l'entraînement avec le collier électronique peut commencer. Continuez l'entraînement avec le chien portant le collier électronique attaché en laisse.

Une faible stimulation en mode Nick ou Continu est déclenché quand un ordre est donné. Il faut arrêter la stimulation quand le chien obéit. Par la répétition, le chien apprend à stopper la faible stimulation en obéissant à l'ordre donné.

L'entraînement avec le collier électronique est une forme de stimulation

négative. Quand le chien obéit, on le félicite et on utilise de la stimulation positive. La phase finale est celle où le chien apprend à éviter la stimulation en obéissant à la commande.

Quand ces phases d'entraînement sont accomplies, le collier électronique sert de rappel quand le chien n'obéit pas à une commande. Il est important de se limiter au début à des périodes d'entraînement courtes. Les chiens, surtout les jeunes chiens, ne peuvent pas se concentrer longtemps.

Quel niveau de stimulation utiliser

Le niveau de stimulation le plus adapté à votre chien dépend du tempérament du chien et de son seuil de sensibilité à la stimulation. Commencez toujours avec le niveau le plus faible et augmentez le niveau progressivement.

Le niveau de stimulation adapté peut être trouvé en augmentant progressivement le niveau jusqu'à ce que le chien montre une réaction, par exemple en contractant légèrement les muscles de la nuque.

Le niveau de stimulation requis peut varier en fonction des circonstances. Quand le chien est très distrait, il faut augmenter le niveau de stimulation.

ENTRETIEN

Entretien de base

S'assurer que le bouchon en caoutchouc est bien placé lors de l'utilisation du collier. Si le bouchon est cassé ou abîmé, contacter notre Service Après-vente au +33 (0)1 30 62 65 65, afin de le remplacer.

Après chaque utilisation, vérifier qu'il ne vous manque rien et qu'il n'y a pas de dommage sur votre matériel. La casse du boîtier de l'émetteur ou du récepteur peut affecter l'étanchéité du matériel. L'antenne de l'émetteur doit être sécurisée et fixée pour une utilisation optimum. Rincer l'appareil après chaque utilisation et nettoyez-le de toute saleté et débris.

Entretien de stockage

Charger le Dogtra 4500 EDGE complètement avant de l'entreposer. Un appareil stocké doit être rechargé une fois par mois, et une fois avant de le réutiliser.

Stocker le collier à température ambiante. Attention ne transportez ou n'entreposez pas le collier sous des températures extrêmes.

Dépannage

Lors d'une constatation de dysfonctionnement de votre appareil, référez-vous à la partie "Guide de Dépannage" du manuel avant de nous le renvoyer.

Si vous avez des questions, ou besoin de renseignements, vous pouvez vous adresser directement à info@dogtra-europe.com ou appeler au +33 (0)1 30 62 65 65.

GUIDE DE DEPANNAGE

1. Mon chien ne réagit pas aux fonctions du collier.

- Vérifier que le récepteur est en marche. Pour activer le collier-récepteur, appuyez sur le bouton Marche/arrêt jusqu'à ce que le voyant LED s'allume vert.
- S'assurer que le collier est assez serré et que les électrodes sont bien en contact avec la peau du chien.
- Les électrodes peuvent être trop courtes pour votre chien. Utiliser les extensions d'électrodes incluses dans l'équipement pour les rendre plus longues. Si vous utilisez déjà les électrodes plus longues, rasez le cou de votre chien à l'endroit où se placent les électrodes afin qu'elles touchent la peau du chien.
- Le niveau d'intensité peut être trop bas pour votre chien. Continuer à augmenter la stimulation jusqu'à ce que le chien réponde, habituellement en bougeant la tête, en remuant son cou ou en regardant au-dessus son épaule, etc.

2. La lampe test fonctionne mais je ne sens pas d'impulsion.

- Votre tolérance peut être plus élevée que celle de votre chien, ou votre peau est très épaisse, essayez alors de poser les deux électrodes sur le bout de vos doigts.
- La batterie est peut-être déchargée, vérifier la couleur du voyant LED pour voir l'état de la batterie.
- Vérifier que le collier-récepteur est synchronisé avec l'émetteur. Pour synchroniser le collier-récepteur avec l'émetteur référez-vous au chapitre 11, « Synchronisation ».
- Si la batterie est entièrement chargée et que vous avez fait tout ce que nous vous conseillons, alors contactez notre Service Après-vente.

3. L'émetteur n'a pas de portée, ou l'impulsion est faible quand le chien est loin.

- Vérifiez que vous ne touchez pas l'antenne, car cela réduit la portée. L'antenne peut être endommagée. Dans ce cas nous contacter.
- La portée indiquée sur l'appareil est pour des terrains plats et dégagés. Des obstacles, arbres, collines, peuvent affecter la portée du collier. Pour une meilleure portée, tenez l'émetteur verticalement au-dessus de votre tête et essayez aussi de vous placer sur une position surélevée.
- Des conducteurs électriques peuvent affecter la portée, comme les voitures, des colliers ou chaînes en acier, des constructions métalliques, des tours de radios. Pour de meilleurs résultats, éloignez-vous de tout ce qui pourrait nuire au bon fonctionnement de votre collier.

4. Mon collier ne reste pas chargé.

- La tige de recharge est peut-être endommagée. Cette tige métallique, bien droite, doit se trouver au centre de la prise de chargement. Si cette tige est cassée ou manquante, contactez notre Service Après-vente.
- La prise de chargement doit être propre avant de recharger. Nettoyer la saleté avec un coton imbibé d'alcool. Si le chien a été dans l'eau salée (eau de mer), faites en sorte de rincer le récepteur et le réceptacle de chargement avec de l'eau douce.
- Vos batteries ont peut-être besoin d'être changées, vous pouvez les remplacer vous-même en commandant les pièces de rechange chez Dogtra Europe, sauf si les batteries sont encore sous garantie. Dans ce cas nous vous conseillons de renvoyer votre collier à notre Service Après-vente afin que nous procédions gratuitement à l'échange de batterie.

5. La peau de mon chien est irritée.

- Le collier n'a peut-être pas été mis en place correctement. Si la peau de votre chien montre des signes d'irritation, consultez un vétérinaire.
- Une fois que la peau du chien n'est plus irritée, vous pouvez réutiliser le collier mais vérifier après chaque utilisation si la peau du chien montre de nouveaux signes d'irritation.

GARANTIE ET REPARATION

Garantie à durée limitée d'un an / de deux ans

Dogtra-Europe offre à l'acheteur initial UNE GARANTIE D'UN AN à partir de la date d'achat pour les colliers anti-aboiement, les produits de la série iQ Pet et les produits de la série StB-Hawk, et UNE GARANTIE DE DEUX ANS à partir de la date d'achat pour les autres modèles, comme indiqué dans le tableau ci-dessous.

Nom du produit	Durée de la garantie	Note
175NCP, 400NCP, 410NCP, 600M, 620NCP, 1210NCP, 1800NC, RB1000, 2500T&B, 3500NCP, 4500 EDGE, RR Deluxe, EF-3000 Gold, iQ Remote Trainer, iQ Plus	2 ans	Les batteries rechargeables sont couvertes par la garantie pendant la première année uniquement.
YS100, YS300, YS500, iQ No Bark, iQ CLiQ, StB-Hawk	1 an	Les piles remplaçables des modèles YS100, iQ No Bark et iQ CLiQ ne sont pas couvertes par la garantie.

* L'expédition de retour pour le travail de garantie est aux frais du propriétaire de l'appareil. Les coûts de réexpédition du produit réparé sont aux frais de Dogtra Europe. Tout service d'expédition accéléré est à la charge du propriétaire de l'appareil.

Si la réparation n'est pas couverte par la garantie, les coûts des pièces, de la main d'œuvre et de l'expédition sont à la charge du client.

Pour valider la garantie Dogtra

Conserver la facture d'achat de votre produit Dogtra.

Non couvert par la garantie

Dogtra-Europe n'offre pas de garantie pour les dommages causés par une mauvaise utilisation, par un entretien inapproprié et/ou la perte de pièces. Tout dégât causé par l'infiltration d'eau à l'intérieur des émetteurs résistants à l'eau, non étanches, des modèles 175NCP, 180NCP, 200NCP, 400NCP, 410NCP et de la série iQ Pet, et des récepteurs résistants à l'eau, non étanches, du RRS, RRD, et RR Deluxe, n'est pas couvert par la garantie. Le remplacement d'un émetteur ou récepteur perdu est à la charge du propriétaire. La garantie ne s'applique pas si l'unité a été modifiée ou si une personne non autorisée est intervenue à l'intérieur de l'unité. Le remplacement des batteries par le client pendant la période de garantie n'est pas recommandé. Si le client décide de changer les batteries, tout dégât causé à l'unité pendant ce changement ne sera pas couvert par la garantie. Si le numéro de série d'un produit Dogtra est retiré, la garantie ne s'applique plus. Dogtra Europe se réserve le droit de conserver et éliminer des pièces endommagées après réparation et remplacement.

Les réparations hors garantie

Pour les travaux de réparation qui ne sont plus couverts par la garantie, après contrôle du technicien, un devis sera communiqué au client. Ce devis comprend le coût des pièces de rechange, la main d'œuvre et le transport. Joindre un courrier expliquant le problème rencontré et préciser vos nom, prénom, adresse, numéro de téléphone et adresse e-mail.

La procédure pour la réparation

Si l'unité ne fonctionne pas correctement, se référer au "Guide de Dépannage" de la notice d'utilisation

et appeler le Service Après-vente au +33 (0)1 30 62 65 65 avant de retourner l'appareil à Dogtra Europe pour une réparation.

Les frais de transport pour renvoyer des produits sous garantie à Dogtra-Europe sont à la charge du client. Dogtra Europe n'est pas responsable des dégâts ou pertes survenus lors du retour d'un appareil. Dogtra-Europe n'est pas responsable de la perte de temps ou toute autre inconvenance causée par le retour d'un appareil pour réparation. Dogtra-Europe ne prête pas d'appareils et n'offre aucune compensation pendant que l'appareil est en réparation.

Une copie de la facture faisant apparaître la date d'achat doit être présentée avant toute réparation sous garantie.

Joindre un courrier expliquant le problème rencontré et préciser vos nom, prénom, adresse, numéro de téléphone et adresse e-mail. Si les travaux de réparation ne sont pas couverts par la garantie, un devis vous sera communiqué avant toute intervention. Si vous avez des questions sur les produits Dogtra, appelez-nous au +33 (0)1 30 62 65 65, ou envoyez un e-mail à sav@dogtra-europe.com.

Envoyer les appareils à réparer à:

DOGTRA-EUROPE

Immeuble Le Vauban
Parc d'Activités de La Verrière
4, rue de Panicalé
78320 LA VERRIERE
FRANCE

CE DECLARATION DE CONFORMITE

Nous, La Société Dogtra-Europe déclarons sous notre seule responsabilité que le produit

Modèle : 4500 EDGE

satisfait à toutes les dispositions de la Directive

R&TTE Directive 1999/5/EC

et est conforme aux normes suivantes

Articles	Description	Standard
Article 3.1(a)	Sécurité	EN 60950-1:2006
Article 3.1(b)	EMC	EN 301 489-1 V1.8.1 (2008-04), EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08)
Article 3.2	Article 3.2 Radio	EN 300 220-1 V2.1.1 (2006-04), EN 300 220-2 V2.1.2 (2007-06)



La société KOSTEC Co., Ltd. a fait subir à tous nos équipements radioélectriques une évaluation de conformité.

Dogtra-Europe)

Immeuble "Le Vauban" Parc d'activités de la Verrière 4, rue de Panicalé 78320 La Verrière, France

* Les schémas et les représentations se trouvant dans le manuel peuvent légèrement différer du produit réel selon le type de modèle.

4500 EDGE

By Dogtra

Remote Controlled Dog Training Collars

Owner's Manual

Please read this manual thoroughly before operating the Dogtra 4500 EDGE training collar.

PRODUCT SAFETY AND HEALTH STATEMENT

Intended Use

Dogtra e-collars are intended for behavior modification on dogs only. They are NOT intended for use on people or on animals other than dogs. Dogtra does not assume any liability for the improper use of any Dogtra e-collars.

Aggressive Behavior

Dogtra highly recommends consulting a dog training professional when using an e-collar to correct dogs that are aggressive towards people or other dogs.

Electronic Interference

Dogtra's industry-leading technology filtering system ensures minimal interference with other electronic devices (garage door openers, mobile phones, etc.). Our digital microprocessor offers thousands of unique codes to eliminate frequency match-ups with other Dogtra e-collars. Dogtra recommends consulting your physician if you are going to use the e-collar near any types of medical devices.

Safety Cut-off

The constant stimulation will only activate for a maximum of 12 seconds. After 12 seconds of continuous stimulation, the stimulation will reset. The stimulation reactivates once the constant button is released and pressed again.

Proper Fit

A proper fit is necessary for the Dogtra e-collar to work optimally. Both contact points must be in contact with your dogs skin at all times for a

consistent stimulation. A loose fitting collar can cause the contact points to rub against the skin and cause irritation.

Duration your dog can wear the unit

Leaving the e-collar in the same position on a dog's neck for extended periods of time can also cause skin irritation. To prevent this, occasionally reposition the e-collar so the contact points are moved to a different location on the dog's neck. ALWAYS check your dog's neck for signs of skin irritation when using an e-collar. If any signs of skin irritation are found, suspend e-collar training and consult with a veterinarian.

Stimulation Reaction

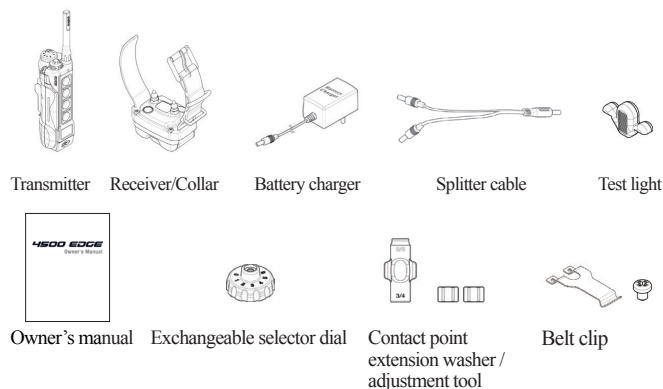
Every dog has a different tolerance level and reaction to e-collar stimulation. Closely monitor your dog's reaction to find the right stimulation level. The stimulation level may vary depending on the training situation. When highly distracted, dogs will require a higher level of stimulation.

TABLE OF CONTENTS

AT A GLANCE.....	40
MAIN FEATURES OF THE 4500 EDGE.....	41
OVERVIEW.....	42
UNDERSTANDING YOUR TRAINING SYSTEM	
1. HOW TO TURN THE 4500 EDGE ON/OFF.....	44
2. HOW THE TRANSMITTER MODE BUTTONS WORK ...	45
3. COLLAR FITTING	47
4. HOW TO FIND THE RIGHT STIMULATION	48
5. TO MAXIMIZE THE DISTANCE	48
6. THE LED INDICATOR	49
7. CHARGING THE BATTERY	49
8. HOW TO CHANGE THE STIMULATION INTENSITY ...	51
9. WHAT THE LCD ICONS MEAN	53
10. CHANGING THE RECEIVER/COLLAR LOCATION LIGHT COLOR	53
11. CODE SETTING	54
12. HOW TO CHANGE THE LENGTH OF THE CONTACT POINTS ...	55
13. HOW TO ATTACH THE BELT CLIP ON THE 4500 EDGE	56
14. HOW TO USE THE TEST LIGHT	57
15. HOW TO CHANGE THE BATTERY	58
GENERAL TRAINING TIPS	62
MAINTENANCE	64
TROUBLESHOOTING GUIDE	65
WARRANTY AND REPAIR INFORMATION	67
EC DECLARATION OF CONFORMITY.....	67

AT A GLANCE

- Included in the package -



- Optional accessories -

Additional Receivers/Collars with straps

The Dogtra EDGE is expandable to a two, three, or four-dog system.

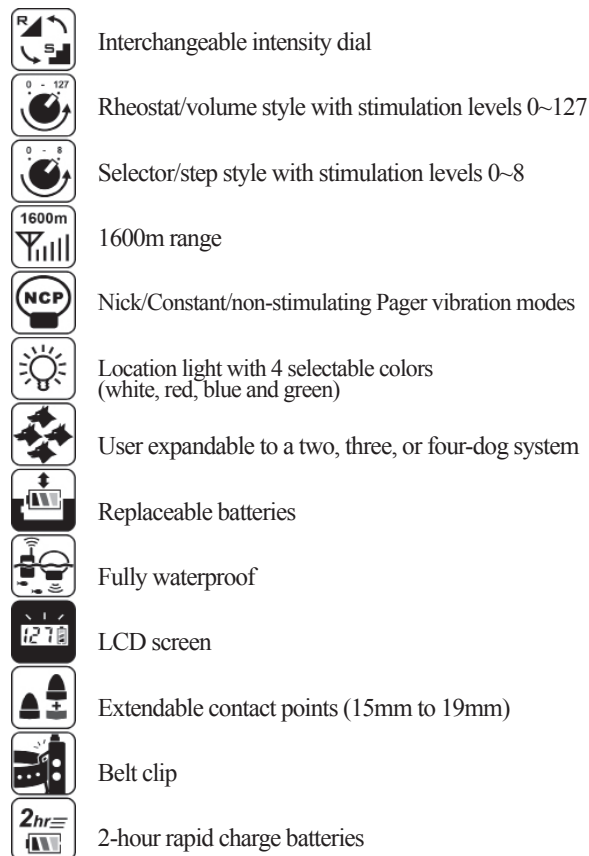
Field auto charger

Dogtra's field auto chargers are designed for use with a 12-volt car outlet.

European charger

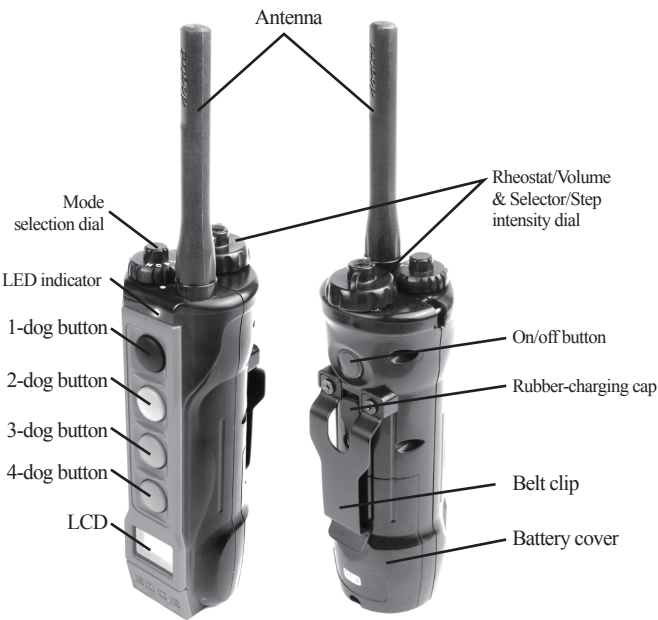
Dogtra's european chargers are designed for use with a 230V AC electrical outlet.

MAIN FEATURES OF THE 4500 EDGE

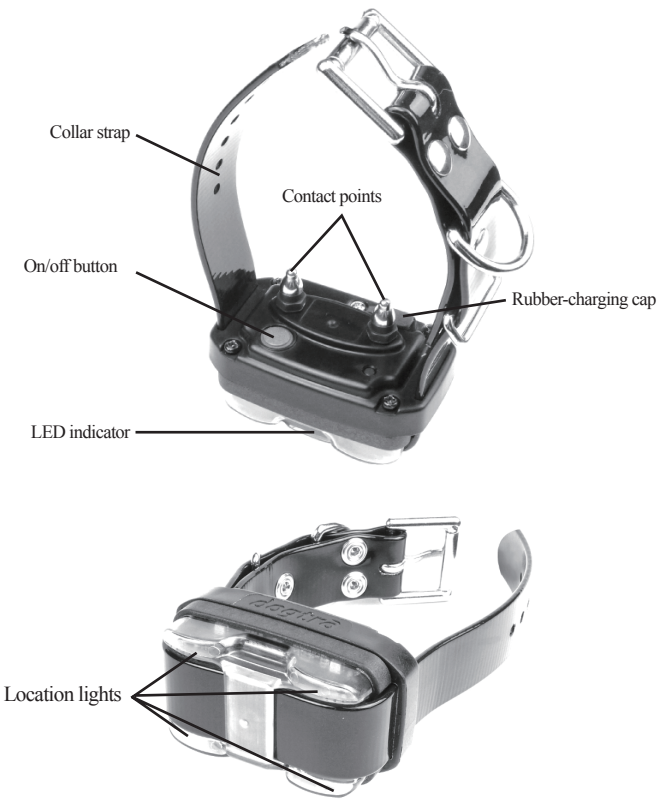


OVERVIEW

4500 EDGE Transmitter



4500 EDGE Receiver/Collar



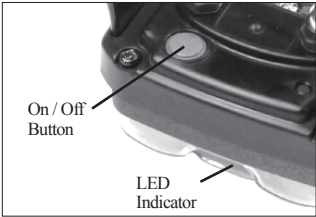
UNDERSTANDING YOUR TRAINING SYSTEM

1. HOW TO TURN THE 4500 EDGE ON/OFF

To turn the transmitter on, hold down the blue button on the back of the transmitter until the LCD screen illuminates. To turn the transmitter off, hold down the blue button on the back of the transmitter until the LCD screen shuts off.

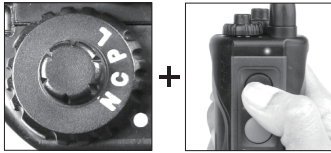


To turn the receiver/collar on, hold down the on/off button until the LED indicator turns green. To turn the receiver/collar off, hold down the on/off button until the LED indicator turns red.

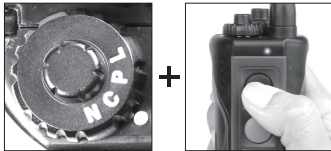


2. HOW THE TRANSMITTER MODE BUTTONS WORK

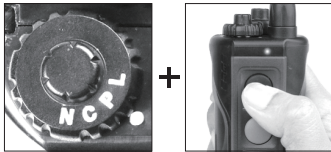
Turn the mode selection dial to choose the function, and then press the button on the front that is set to the desired collar. The single dog 4500 EDGE transmitter comes set to the black button.



N (Nick)
Nick is a single ½ second stimulation.



C (Constant)
Constant gives a continuous stimulation while the button is pressed for up to 12 seconds.



P (Pager)
Pager gives a non-stimulating vibration while the button is pressed for up to 12 seconds.



+



L (Light)

The LED light of the 4500 EDGE receiver collar has two functions: Interval Light-Tracking and Light-Locate mode.

1. Light-Tracking Mode

To activate the light-tracking mode, set the Mode button to L. Press the transmitter button corresponding to the selected collar once (briefly). The tracking light will now blink every 3 seconds.

To turn the tracking-light off, press the transmitter button corresponding to the selected collar for more than two seconds.

While the tracking-light function is on, you can use the other functions (Nick, Constant, Pager) at the same time. However, if the Light-locate mode is activated, this will automatically switch off the Light-tracking mode.

In any situation, the Light-Tracking mode can be turned back on by placing the mode button to L and pressing the transmitter button for a short time.

2. Light-Locate mode

To activate the light-locate mode, shift the mode button to L. Press the transmitter button corresponding to the selected collar and hold it down. The LED light blinks rapidly as long as you hold the button down, for a maximum time of 12 seconds.

* When the Light-Tracking mode is on, the Tracking mode will automatically be turned off after the Light-Locate mode action.



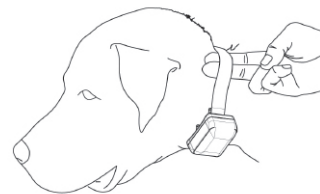
The buttons on the front of the transmitter enables control of up to 4 receivers/collars. Each of the 4 buttons on the transmitter can be coded to operate a different receiver/collar. The receivers/collars can be distinguished by coding the transmitter button to the matching receiver/collar strap color.

Additional receivers/collars with straps are available by calling customer service at +33(0)1 30 62 65 65.

3. COLLAR FITTING

The collar should be fit so that the surgical stainless steel contact points are pressed firmly against the dog's skin. With a proper fit, you should be able to insert a finger or two snugly in between the contact points and your dog's skin. The best location for the receiver box is on either side of the dog's windpipe. The receiver box should stay in this position during any training or exercise. If the unit slips downward towards the dog's windpipe, the unit was NOT fastened firmly enough.

A loose fitting collar can cause the contact points to rub against the skin and cause irritation. If the collar is on too tight, the dog may have difficulty breathing. ALWAYS check your dog's neck for signs of skin irritation when using an e-collar. If any signs of skin irritation are found, suspend e-collar training and consult with a veterinarian.



4. HOW TO FIND THE RIGHT STIMULATION

The 4500 EDGE unit comes installed with the rheostat dial on the transmitter. The rheostat intensity dial controls the stimulation level, with level 1 being the lowest level and level 127 being the highest. Switch to the included selector style intensity dial with 8 levels of stimulation, with 1 being the lowest level and level 8 being the highest. The level of stimulation best suited for your dog depends on your dog's temperament and threshold for stimulation. Always start at the lowest level and work your way up. The appropriate level can be found when the dog responds to the stimulation with a mild reaction, such as a tensing of the neck muscles. The stimulation level may vary depending on the training situation. When highly distracted, dogs will require a higher level of stimulation.

5. TO MAXIMIZE THE DISTANCE

The Dogtra 4500 EDGE has a 1-mile range. The range may vary depending on the way the transmitter is held. Hold the transmitter away from your body to receive the greatest range. For maximum signal strength, keep the Dogtra 4500 EDGE properly charged.



Maximum range



Typical range



Minimum range

*Avoid touching the antenna or the range may decrease substantially.

6. THE LED INDICATOR

The LED indicator flashes every 4 seconds when the receiver is on and ready for use. The LED indicator will blink on both the transmitter and the receiver when the transmitter buttons are pressed.

The LED indicator color indicates the battery life level.

Green = Fully charged, Amber = Medium, Red = Needs charging

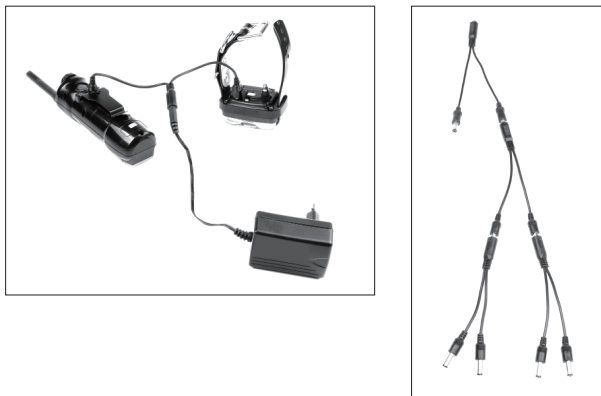
If the unit is used while the LED indicator is red, it will shut down automatically.



7. CHARGING THE BATTERY

1. Lift the rubber-charging cap and plug in the charger.
2. Plug the adapter's power plug in to a standard AC wall outlet. The LED indicator on the transmitter and receiver/collar will turn red.
3. When the unit is fully charged, the LED indicator will turn green on both the transmitter and receiver/collar. Unplug the adapter's power plug from the AC wall outlet and disconnect the charger from the unit.
4. Place the rubber-charging cap back over the charging port.

- * The transmitter and receiver/collar rubber-charging cap ensures dirt and debris does not build up in the charging port area. The unit is waterproof even if the rubber-charging cap is not fully closed.



To charge multiple receivers/collars and a transmitter, combine additional battery charger splitter cables as shown.

* **Warning**

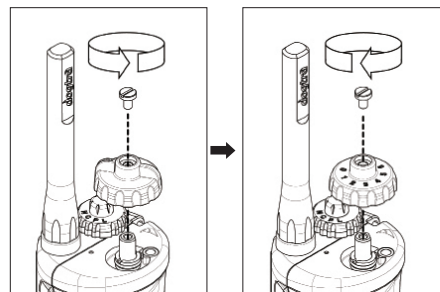
1. Fully charge the unit before the first use.
2. Do not charge the unit near any flammable substances.
3. Fully charge the unit before storing for one month or longer.
4. Always use Dogtra approved charging adapters. When the wrong charging adapter is used, the LED indicator will not turn on or blink amber.

8. HOW TO CHANGE THE STIMULATION INTENSITY

The Dogtra 4500 EDGE has the ability to switch between the rheostat/volume intensity and the selector/step intensity.

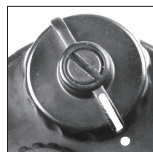
The 4500 EDGE unit comes installed with the rheostat dial knob in place. To switch to the selector/step dial, follow the steps below.

1. Turn the stimulation level to 0.
2. Unscrew the top of the dial with a flathead screwdriver counter-clockwise.
3. Remove the current dial knob and replace with the desired intensity dial type.
4. While firmly holding the dial knob in place, tighten the screw clockwise.



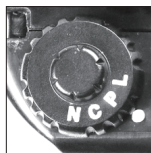
Next, change the program setting to the corresponding intensity dial type.

To change the program setting, follow the steps below.



1. Set the transmitter's intensity dial to 0.

2. Set the mode dial to "P".



Push
simultaneously



3. Simultaneously hold down the black button on the front of the transmitter, along with the on/off blue button on the back of the transmitter.

4. The display on the LCD screen will now show the icon for the rheostat/volume or the selector/step. Repeat the steps from the beginning, to switch back and forth from the rheostat/volume and the selector/step style of intensity control.



Icon for the rheostat/volume



Icon for the selector/step

9. WHAT THE LCD ICONS MEAN

The icons on the LCD screen on the transmitter are listed below.

N	Nick
C	Constant
-P-	Pager
-L-	Light
R	Rheostat/volume intensity control
S	Selector/step intensity control
	Battery life indicator

10. CHANGING THE RECEIVER/COLLAR LOCATION LIGHT COLOR

The 4500 EDGE receiver/collar location light can be set to any of the 4 colors offered.

To change the receiver/collar location light to white, red, green, or blue, follow the instructions below,

1. Start with the receiver/collar turned off.
2. Hold down the on/off button on the receiver/collar for 10 seconds.
* Attention: The on/off button must be pressed for a full 10 seconds.
3. Release the on/off button after the white location light flashes rapidly.
The white location light will start flashing after the single green (small) LED indicator code setting light finishes blinking.
4. Press the on/off button once to set the desired color.
* The location light colors will rotate in the order of white, red, green, and blue for two full rotations.
* The location light color will reset to the corresponding color when re-coded to another button.

11. CODE SETTING

To set the coding for the Dogtra 4500 EDGE transmitter to an existing receiver/collar, or an Additional receiver/collar, follow the steps below.



1. Start by turning on the transmitter by holding down the on/off button on the back of the transmitter.



2. Set the transmitter's intensity dial to "0", and the mode selection dial to "C".



3. In the off position hold down the receiver/collar on/off button until the green LED indicator light begins to blink rapidly.



4. Immediately press the button on the transmitter of the color you would like the receiver/collar to be coded to.

***Attention:** Turn the mode selection dial to "P", or "L", to check that unit has been coded properly.

12. HOW TO CHANGE THE LENGTH OF THE CONTACT POINTS

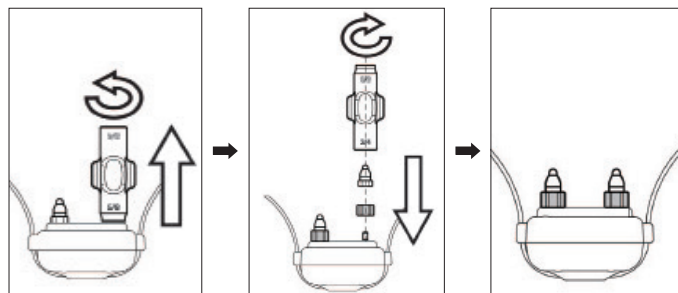
The Dogtra 4500 EDGE comes equipped with standard 15mm contact points that can be extended to 19mm contact points, for use with dogs with longer coats.

To increase the contact point length from 15mm to 19mm, follow the steps below.

1. Using the included adjustment tool with the side marked 5/8", unscrew the contact points counter-clockwise.
2. Place the contact point extension over the exposed threads, flat side down.
3. Place the contact points over the extensions and tighten the contact points and extensions clockwise using the adjustment tool with the side marked 3/4".

*** Caution:** Tighten until firmly in place. Be careful not to over tighten.

To shorten the contact points back to the standard 15mm, start with the adjustment tool with the side marked 3/4", remove the contact point extensions, and tighten the contact points with the adjustment tool with the side marked 5/8".



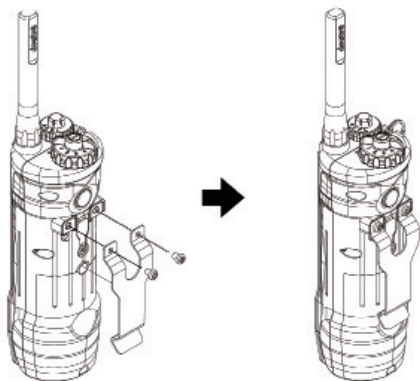
13. HOW TO ATTACH THE BELT CLIP ON THE 4500 EDGE

To attach the included belt clip to the transmitter, follow the instructions below.

1. Align the belt clip to the grooves on the back of the transmitter.
2. With a firm grip, screw on the belt clip using the provided Philips head screws.

*** Caution ***

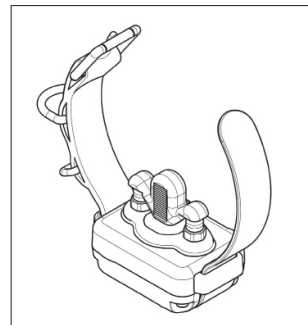
Tighten until firmly in place. Be careful not to over tighten.



14. HOW TO USE THE TEST LIGHT

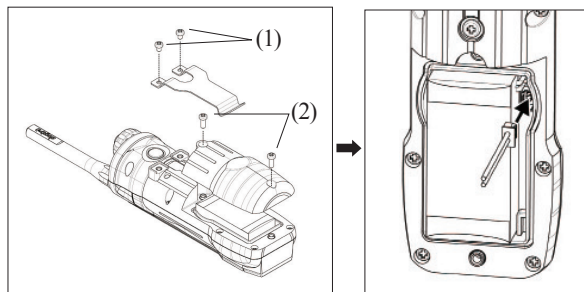
Test for a stimulation using the included test light.

1. Turn on the receiver/collar and the transmitter and place the test light over the contact points as shown in the diagram.
 2. The test light will illuminate momentarily when the front transmitter button is pressed on the “N” mode. The light will stay lit as long as the front transmitter button is pressed on the “C” mode, up to 12 seconds.
- * For more information on the “N” and “C” modes, see section 2. How the buttons work.
3. When the stimulation dial is turned up, the test light will emit a brighter light.



NOTE: The test light may not emit a visible light when the intensity level is set below 10. The test light may be difficult to see in bright light settings.

15. HOW TO CHANGE THE BATTERY



The Dogtra 4500 EDGE batteries are user replaceable.

To replace the battery in the transmitter, follow the instructions below.

1. Begin with the transmitter turned off.

2. Unscrew the two Phillips head screws attached to the back of the belt clip and remove the belt clip. – (1)

* Unscrew the screws with a firm grip, taking extra caution to not strip the screws.

3. Unscrew the two screws on the back of the transmitter. – (2)

* Unscrew the screws with a firm grip, taking extra caution to not strip the screws.

4. Holding the battery wire, detach the wire from the battery connector plug(see picture).

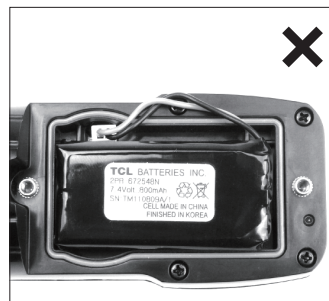
5. Holding the battery wire of the new battery, plug the wire in to the battery connector plug.

* **Attention** : The battery wire plug in is indented to fit in one way to the connector.

6. Check that the battery connector wire is firmly inserted into the plug. The battery wires must be inside the battery compartment tucked neatly along the right side of the battery.



* **Caution** - Do not detach the wire by pulling from the battery.



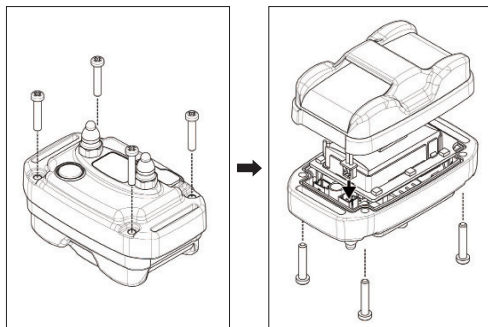
* **Caution** - The battery wires must be inside the battery compartment tucked neatly along the right side of the battery.



* **Caution** - The orange rubber gasket is important for the unit to be waterproof and must be properly seated in place.

7. Fasten the battery cover and the belt clip back on the transmitter with the four screws.

To replace the battery in the receiver/collar



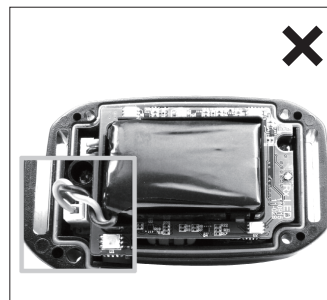
1. Begin with the receiver/collar turned off.
2. Remove the strap and unscrew the Phillips head screws on the four corners of the receiver/collar.

* Unscrew the screws with a firm grip, taking extra caution to not strip the screws.

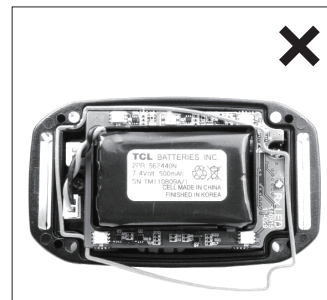
3. Remove the front case. While holding the battery wire, detach the wire from the battery connector plug.
4. Holding the battery wire of the new battery, plug the wire in to the battery connector plug.
5. Check that the battery connector wire is firmly inserted into the plug. The battery wires must be inside the battery compartment.



* Caution - Do not detach the wire by pulling from the battery.



* Caution - The battery wires must run neatly along the top left side in to the battery compartment.



* Caution - The orange rubber gasket is important for the unit to be waterproof and must be properly seated in place.

GENERAL TRAINING TIPS

Getting started

Your dog must know some basic obedience commands before e-collar training. A dog learns by first being shown a command, followed by lots of repetition over an extended period of time. As the dog becomes proficient at these commands, you can introduce distractions and different locations. With the correct amount of positive and negative reinforcement, you should end up with a well-mannered dog.

On-leash obedience training

Your dog must fully understand the obedience commands(sit, stay, here, heel, and kennel) before using the e-collar for reinforcement of these commands. A leash attached to a standard collar is used to teach the dog basic obedience commands. A tug on the leash/collar is used to reinforce these commands. When your dog complies with the command, use positive reinforcement/praise. Once the dog understands these commands, the e-collar can be used to reinforce them further.

Beginning e-collar training

When your dog understands on-leash obedience commands, you can start with e-collar training. With the dog on the leash with the e-collar on, continue with your obedience drills. Light stimulation, on nick or constant, is going to be applied as a command is given. The stimulation is removed as the dog complies. Through repetition, the dog learns to stop the light stimulation by performing the commands. E-collar training is another form of negative reinforcement; similar to the leash and standard collar training. When the dog complies with the command, we use praise/positive reinforcement. The final step is the avoidance phase in which the dog learns that he can avoid the stimulation altogether

by performing your commands. When these training procedures are complete, the e-collar is used as a reminder when the dog does not comply with your commands. Keep the initial training sessions short and positive. Dogs have a short attention span, especially younger dogs.

How much stimulation to use

The level of stimulation best suited for your dog depends on your dog's temperament and threshold for stimulation. Always start at the lowest level and work your way up. The appropriate level can be found when the dog responds to the stimulation with a mild reaction such as a tensing of the neck muscles. The stimulation level may vary depending on the training situation. When highly distracted, dogs will require a higher level of stimulation.

For more training information, visit Dogtra's Support/Training section at www.dogtra-europe.com.

MAINTENANCE

Basic maintenance

Be sure the rubber-charging cap is securely in place when the collar is in use. After each training session, carefully inspect the unit for any missing parts or damage to the casing. Damaged or broken casing may affect the waterproof guarantee on the unit. After confirming that there is no damage to the casing, rinse the receiver/collar and clean out any dirt or debris.

Storage maintenance

The Dogtra 4500 EDGE should be fully charged before storing for extended periods. While in storage, the unit should be given a full charge once a month, and before the first use. Store the units in room temperature. Do not keep the units exposed to extreme climates.

Troubleshooting

If the unit is malfunctioning, please refer to the “Trouble shooting Guide” before sending it to Dogtra for service. If you have any questions or concerns, you may email them to info@dogtra-europe.com, or call customer service at +33(0)1 30 62 65 65.

TROUBLESHOOTING GUIDE

1. My dog is not reacting to the collar.

- Make sure the receiver/collar is turned on. To turn the receiver/collar on, hold down the on/off button until the green LED indicator turns on.
- Be sure the strap is on the dog tight enough so that both contact points are touching the dog's skin.
- The contact points may be too short for your dog's thick or long coat. Use the included contact point extensions to extend the length of the contact points. If you are already using longer contact points, you may need to trim the hair on the dog's neck, so that both contact points are touching the dog's skin.
- The intensity level may be too low for your dog. Increase the stimulation until the dog responds, usually by a neck movement, head shaking, or looking over the shoulders. The response may be very subtle.

2. The LED indicator light comes on, but I do not feel any stimulation.

- Your tolerance may be higher than your dog's. You may need to try the unit on your fingertips where sensitivity is higher and/or increase the stimulation level. Be sure both contact points are touching both of your fingertips.
- The battery may be low, check the LED indicator light on the transmitter and receiver/collar for battery life.
- Make sure the receiver/collar is coded to the transmitter. To code the receiver/collar to transmitter see section 11. Code Setting.
- If you have a full charge, and you have done all of the above, your unit may need to be serviced. Please email us at info@dogtra-europe.com, or call customer service at +33(0)1 30 62 65 65.

3. The transmitter has no range, or the stimulation is weaker when my dog is farther away.

- Check to see if your fingers are touching the antenna, as the range may decrease substantially.
- The range indicated on the unit's box is for flat terrain (line of sight). Heavy brush, trees, hills, buildings, and/or moisture will affect the range of your unit. For the best range, hold the transmitter vertically above your head, and/or try moving to higher ground.
- Any electrical conductors will affect the range, such as cars, chain-link dog runs, metal buildings, and radio towers. For the best results, operate away from these structures.

4. My units are not holding a charge.

- The charging pin may be damaged. A metal pin inside the charging port should stand straight up and firm in the center. If the pin is wobbling, broken or missing, you will need to send the unit in to the repairs department.
- The charging port must be clean prior to charging, clean the dirt out with a cotton swab and some rubbing alcohol. If the dog was in salt-water, be sure to rinse the receiver and charging port with clean water.
- For Dogtra units over two years old from the purchase date, the batteries may need to be replaced. You can replace them yourself by contacting Dogtra for a replacement battery. Damages incurred to the unit due to improper battery installations are not covered under the warranty. Dogtra strongly recommends sending the unit in for inspection.

5. My dog has skin irritation

- This may be due to an improper fit. If your dog exhibits signs of skin irritation, consult with a veterinarian. Once the dog's skin returns to a normal condition, continue to use the collar and check your dog's neck each time you use the unit.

WARRANTY AND REPAIR INFORMATION

One-Year / Two-Year Limited Warranty

Dogtra-Europe provides the original purchaser with a 1-YEAR LIMITED WARRANTY for No Bark Collars, the iQ Pet series and the StB-Hawk series, and with a 2-YEAR LIMITED WARRANTY for the other models, as specified in the table below. The warranty begins from the date of the original purchase.

Product Name	The Term of Warranty	Note
175NCP, 400NCP, 410NCP, 600M, 620NCP, 1210NCP, 1800NC, RB1000, 2500T&B, 3500NCP, 4500 EDGE, RR Deluxe, EF-3000 Gold, iQ Remote Trainer, iQ Plus	2-year	The rechargeable batteries are only covered during the first year of warranty.
YS100, YS300, YS500, iQ No Bark Collar, iQ CLIQ, StB- Hawk	1-year	The replaceable batteries of YS100, iQ No Bark Collar and iQ CLIQ are not covered by warranty.

*The cost of shipping products under warranty back to Dogtra Europe is the customer's responsibility. Dogtra Europe will provide/pay (via regular ground service) the shipping cost back to the customer. Any expedited shipping service will be at the customer's expense.

If a repair is not covered by warranty, the cost of Parts, Accessories, Labor fees, and Shipping fees incurred are the customer's responsibility. Labor fees will be variable depending on the extent of the work required.

To Qualify for the Dogtra Warranty

A proof of purchase is required to initiate repair work under warranty. We strongly recommend keeping the original receipt.

Not Covered Under Warranty

Dogtra-Europe **DOES NOT** cover the cost of repairs and replacements due to misuse by the owner or dog, improper maintenance, and/or lost units. Any water damage on the Water Resistant Transmitters of the **175NCP, 180NCP, 200NCP, 400NCP, 410NCP** series, and **iQ Pet** series, and the Water Resistant Receivers of the **RRS, RRD, and RR Deluxe**, will not be covered. All replacement costs for either the transmitter or receiver will be the owner's responsibility.

The warranty does not cover failure resulting from damage, abuse or loss of parts. The warranty is void if the unit has been altered or an unauthorized person has damaged the unit while attempting repair work. Battery replacement by the customer during the warranty period is not recommended. If the customer chooses to replace the batteries, any damage to the unit during the change-out by the owner will void the warranty. The removal of serial numbers from any Dogtra products will void the warranty. Dogtra reserves the right to retain and discard any parts or accessories that have been found damaged upon replacement and repair.

Out of Warranty Repair Work

For repair work that is no longer covered by warranty, the cost of repair will include parts, labor and shipping. The owner will be informed about the repair costs before the product is repaired. Write a note briefly explaining the problem. Include your name, address, city/zip code, phone number and email address.

Procedure for Repair Work

If the unit is malfunctioning, please refer to the "Troubleshooting Guide" in the Owner's Manual and call customer service at +33 (0)1 30 62 65 65, for technical support, before sending it to Dogtra Europe for Service.

The cost of shipping products under warranty back to Dogtra-Europe is the customer's responsibility. Dogtra Europe is not responsible for units damaged or lost in transition to Dogtra. Dogtra-Europe is not responsible for loss of training time or inconvenience while the unit is in for repair work. Dogtra-Europe does not provide loaner units or any form of compensation during the repair period.

A copy of the sales receipt showing the purchase date is required before warranty work is initiated.

Please include a brief explanation outlining the problem and include your name, address, city/state/zip code, daytime phone number, evening phone number, and email address. If the repair costs are not covered under warranty, we will call you for payment information and authorization. For any questions concerning your Dogtra products, call us at +33 (0)1 30 62 65 65, or email us at sav@dogtra-europe.com.

Send repair units to:

DOGTRA-EUROPE

Immeuble Le Vauban
Parc d'Activités de La Verrière
4, rue de Panicalé
78320 LA VERRIERE
FRANCE

EC DECLARATION OF CONFORMITY

We, Dogtra Company declare under our sole responsibility that the product

Model Name : 4500 EDGE

to which this declaration relates is in conformity with

R&TTE Directive 1999/5/EC

By application of the following standards

Essential Requirements	Description (Field)	Applied Specification / Standard
Article 3.1(a)	Safety	EN 60950-1:2006
Article 3.1(b)	EMC	EN 301 489-1 V1.8.1 (2008-04), EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08)
Article 3.2	Radio	EN 300 220-1 V2.1.1 (2006-04), EN 300 220-2 V2.1.2 (2007-06)



All our radio-electric devices are subject to conformity evaluation by the KOSTEC Co., Ltd.

Dogtra-Europe)

Immeuble "Le Vauban" Parc d'activités de la Verrière 4, rue de Panicalé 78320 La Verrière, France

* The diagrams and representations in the manual may differ slightly from the actual product depending on the model type.

4500 EDGE

By Dogtra

Teleimpulsgerät

Bedienungsanleitung

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung bevor Sie das
Dogtra 4500 EDGE-Teleimpulsgerät verwenden.

DEUTSCH

PRODUKTSICHERHEIT UND GESUNDHEITSAUSSAGE

Sicherheit für Ihren Hund

Studien, die von den Tier-Gesundheitsspezialisten im Dogtra-Ausbildungszentrum durchgeführt wurden, zeigen bei der Stimulation durch E-Geräte keine negativen Auswirkungen auf das Herz-Kreislaufsystem oder das Nervensystem.

Hunde sollten bei der Ausbildung mit E-Geräten immer in einem guten Gesundheitszustand sein.

Dogtra E-Geräte sind für den Gebrauch an Hunden, die unter 5,5kg wiegen oder weniger als 12 Monate alt sind, nicht vorgesehen.

Achtung:

Hautirritationen, verursacht durch den Hautkontakt der Edelstahlkontakte, können bei zu langem Tragen des Halsbandempfängers entstehen.

Viele Hunde zeigen bei einem übermäßig langen Tragen des Empfängerhalsbandes irgendeine Art von Hautirritation (Nekrose), die durch den Druck der Edelstahlkontakte verursacht wird.

Aus diesem Grunde sollte vermieden werden, dass der Hund den Halsbandempfänger mit den Kontakten an der gleichen Hautstelle ununterbrochen für länger als 2 Stunden trägt. Durch den Druck der Kontakte auf die gleichen Hautstellen über einen längeren Zeitraum können Hautirritationen entstehen.

Soll der Hund das Halsband mit Empfänger über einen längeren Zeitraum tragen, muss das Halsband regelmäßig so gedreht werden, dass die Kontakte an einer anderen Stelle am Hals des Hundes sitzen.

Korrekte Verwendung des E-Halsbandes

Verwendungszweck der Dogtra E-Halsbänder ist ausschließlich das Verhaltenstraining von Hunden. Diese Geräte sind nicht für den Gebrauch an Menschen oder anderen Tieren konzipiert. Die Firma Dogtra übernimmt keine Haftung für unsachgemäßen Gebrauch der Dogtra E-Halsbänder.

Aggressive Hunde

Dogtra empfiehlt, E-Halsbänder nicht zur Korrektur von Hunden zu verwenden, die anderen Hunden oder Menschen gegenüber zu Aggressivität neigen. In vielen dieser Fälle verbindet der Hund die Stimulation durch das Gerät mit einem anderen Hund oder dem Menschen

und dies könnte die Aggressivität noch steigern. Aggressivität bei Hunden sollte von einem Spezialisten für Hundebildung behandelt werden.

Störung durch andere technische Geräte

Dogtras in der Industrie führende Filtersystem-Technologie sichert eine nur minimale Störung mit anderen technischen Geräten (Handy, Sicherheitssysteme etc.) Der digitale Mikroprozessor hat tausende von einmaligen Codes bereit, um Störungen mit anderen Dogtra-Geräten zu vermeiden.

Sicherheitsabschaltung

Falls der Knopf für den Dauerimpuls länger als 12 Sekunden gedrückt wird, schaltet sich das Gerät automatisch ab. Sobald der Knopf losgelassen wird, ist das Gerät wieder funktionsfähig.

Korrektes Anlegen des Halsbandes

Das Halsband muss korrekt angebracht werden, damit es einwandfrei funktioniert. Beide Kontakte müssen fortwährend mit der Haut des Hundes in Berührung sein.

Ist das Halsband zu locker, kann es am Hals des Hundes verrutschen, was Hautirritationen hervorrufen kann.

ACHTUNG!

Der Hund sollte das Halsband nicht länger als 8 Stunden (innerhalb von 24 Stunden) tragen. Ein längeres Tragen kann zu Hautirritationen im Bereich der Kontakte führen.

Vermeiden Sie, dass der Hund das Halsband für mehr als zwei Stunden an derselben Stelle trägt, dies kann zu Hautirritationen führen. Wenn der Hund das Ausbildungshalsband über einen längeren Zeitraum tragen soll, legen Sie es ab und zu neu an, und zwar so, dass die Kontakte an einer anderen Stelle den Hals des Hundes berühren.

Überprüfen Sie regelmäßig, ob der Hals Ihres Hundes Hautirritationen verursacht. Falls dies der Fall ist, verwenden Sie das Ausbildungshalsband nicht mehr und befragen Sie einen Tierarzt.

Reaktion des Hundes auf die Impulsstärke

Jeder Hund hat eine andere Reaktionsschwelle gegenüber elektrischen Impulsen. Überwachen Sie die Reaktionen Ihres Hundes, um die richtige Impulsstärke zu finden.

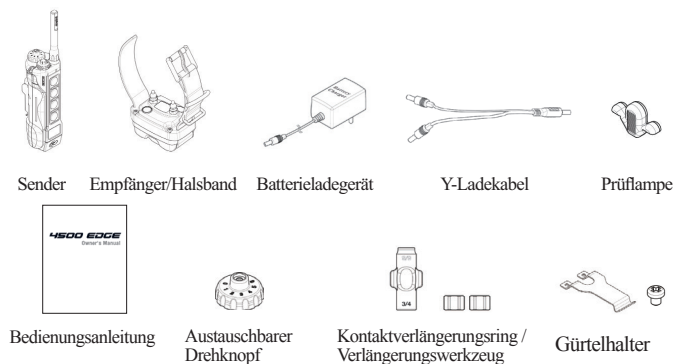
Die nötige Impulsstärke hängt auch von der Trainingssituation ab. Ist der Hund stark abgelenkt, benötigt er eine höhere Impulsstärke.

INHALT

PACKUNGSIHALT UND ZUBEHÖR.....	74
EIGENSCHAFTEN DES DOGTRA 4500 EDGE.....	75
ÜBERSICHT.....	76
FUNKTIONSWEISE DES IMPULSGERÄTES	
1. EIN- UND AUSSCHALTEN DES 4500 EDGE.....	78
2. FUNKTIONSWEISE DES NCPL-SCHALTERS.....	79
3. ANPASSEN DES HALSBANDES.....	81
4. AUSWAHL DER IMPULSSTUFE	82
5. EMPFANG	82
6. DIE LED-LEUCHTANZEIGE	83
7. AUFLADEN DER AKKUS	83
8. WECHSEL ZWISCHEN RHEOSTATISCHEM UND ABGESTUFTEM IMPULSSTÄRKEREGLER.....	85
9. BEDEUTUNG DER LCD-ANZEIGEN.....	87
10. WAHL DER FARBE DES LOKALISIERUNGS-LICHTS DES EMPFÄNGERS ...	87
11. CODE-EINSTELLUNG	88
12. ANPASSUNG DER KONTAKTLÄNGE	89
13. ANAPSSEN DES GÜRTEL-CLIPS	90
14. VERWENDUNG DER TESTLAMPE	91
15. AUSWECHSELN DER AKKUS.....	92
TIPS ZUR HUNDEAUSBILDUNG	96
WARTUNG	98
PROBLEMLÖSUNG	99
GARANTIE- UND REPARATURINFORMATIONEN.....	101
EC KONFORMITÄT SERKLÄRUNG.....	101

ÜBERSICHT

- Packungsinhalt -



- Zubehör (nicht im Preis inbegriffen) -

Zusätzliche Empfängerhalsbänder

Das Dogtra 4500 EDGE kann für eine Verwendung mit zwei, drei oder vier Hunden erweitert werden.

Ladegerät fürs Auto

Dieses Ladegerät ist für 12-Volt-Zigarettenanzünder geeignet.

US-Ladegerät

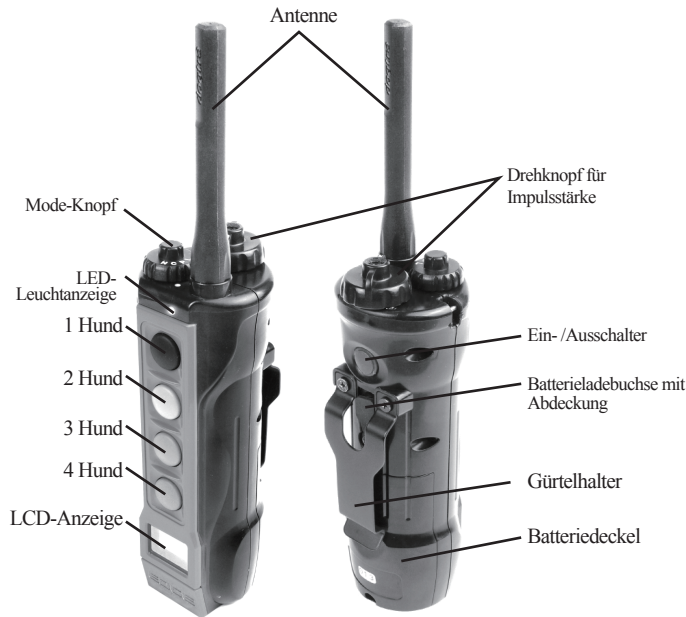
Für den Gebrauch mit 110-Volt-Steckdosen in den USA.

EIGENSCHAFTEN DES DOGTRA 4500 EDGE

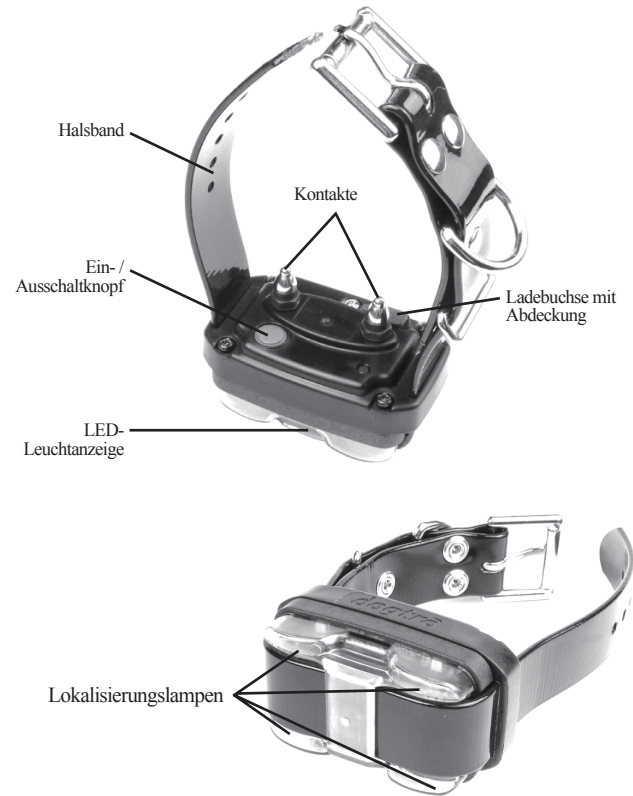
-  Austauschbarer Drehknopf für die Wahl der Impulsstärke
-  Rheostatischer Impulsstärkenregler mit beleuchteter LCD-Anzeige (Stärke 0 bis 127)
-  Abgestufter Drehknopf mit Stärke 0 bis 8
-  Maximale Reichweite 1 600 Meter
-  Nick (Einzelimpuls) / Constant (Dauerimpuls) und Pager (Vibration des Halsbandes ohne Impuls)
-  Lokalisierungslicht mit vier Farben zur Auswahl (weiß, rot, blau und grün)
-  Erweiterung für Verwendung mit zwei, drei oder vier Hunden möglich
-  Austauschbare Akkus
-  Wasserdicht
-  Beleuchtete LCD-Anzeige
-  Verlängerbare Kontakte (15mm – 19mm)
-  Gürtelhalter
-  Schnell aufladbare Akkus (Ladedauer ca. 2 Stunden)

ÜBERSICHT

4500 EDGE Sender



4500 EDGE Empfänger/Halsband



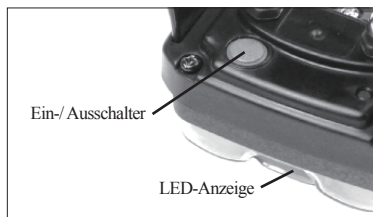
FUNKTIONSWEISE DES IMPULSGERÄTES

1. EIN- UND AUSSCHALTEN DES 4500 EDGE

Um den Sender einzuschalten, drücken Sie auf den blauen Knopf auf der Rückseite des Senders, bis die LCD-Anzeige aufleuchtet. Um den Sender auszuschalten, drücken Sie erneut auf den blauen Knopf auf der Rückseite des Senders, bis sich die LCD-Anzeige ausschaltet.

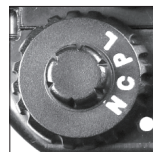


Um den Empfänger einzuschalten, drücken Sie auf den On/Off-Knopf, bis die LED-Anzeige grün aufblinkt. Um den Empfänger auszuschalten, drücken Sie auf den On/Off-Knopf, bis die LED-Anzeige rot blinkt und sich ausschaltet.



2. FUNKTIONSWEISE DES NCPL-SCHALTERS

Wählen Sie die gewünschte Einstellung (N, C, P oder L), dann drücken Sie auf den Knopf, der das gezielte Halsband steuert. Bei dem 4500 EDGE-Sender mit einem Halsband wird dieses durch den schwarzen Knopf gesteuert.

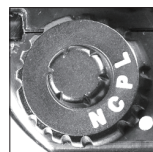


+



N (Nick)

Löst einen Einzelimpuls aus, der nur den Bruchteil einer Sekunde dauert.

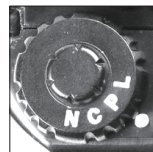


+



C (Constant)

Löst einen Dauerimpuls aus, solange auf den Knopf gedrückt wird, bis maximal 12 Sekunden lang. Nach 12 Sekunden schaltet sich das Gerät aus Sicherheitsgründen automatisch ab, bis der Knopf wieder losgelassen wird.



+



P (Pager)

Löst keinen Impuls, sondern eine Vibration des Halsbandes aus (maximal 12 Sekunden lang). Dies dient dazu, die Aufmerksamkeit des Hundes zu erregen.



+



L (Licht)

Die LED-Leuchte des Empfängerhalsbandes 4500 EDGE hat zwei Funktionsweisen: Tracking-Licht und Lokalisierungslicht.

1. Tracking

Um die Tracking-Funktion zu aktivieren, stellen Sie den Mode-Knopf auf L ein. Drücken Sie einmal kurz auf den Senderknopf, der den gewünschten Empfänger kontrolliert. Die LED-Leuchte blinkt nun alle 3 Sekunden. Um das Tracking-Licht auszuschalten, drücken Sie mehr als zwei Sekunden lang auf den Senderknopf, der den gewünschten Empfänger kontrolliert. Während die Tracking-Funktion aktiviert ist, kann man die anderen Funktionen des Senders (Kurze und lange Stimulation, Pager-Vibration) weiterhin verwenden. Allerdings wird bei Aktivierung des Lokalisierungslichts das Tracking-Licht automatisch ausgeschaltet. Die Tracking-Funktion kann jederzeit wieder eingeschaltet werden, indem man den Mode-Knopf auf L einstellt und einmal auf den Senderknopf, der das Halsband kontrolliert, drückt.

2. Lokalisierungslicht

Um das LED-Lokalisierungslicht zu aktivieren, stellen Sie den Mode-Knopf auf L ein. Drücken Sie auf den Senderknopf, der den gewünschten Empfänger kontrolliert. Die LED-Leuchte blinkt nun, solange der Knopf gedrückt wird, maximal 12 Sekunden lang.

* Wenn die Tracking-Funktion eingeschaltet ist, wird diese durch Aktivieren des Lokalisierungslichtes automatisch abgeschaltet.



Die Knöpfe auf der Vorderseite des Senders ermöglichen es dem Benutzer, bis zu 4 Empfänger zu kontrollieren. Jeder der 4 Knöpfe kann auf ein verschiedenes Empfängerhalsband eingestellt werden. Um die Empfänger zu unterscheiden, kann man jeden Knopf auf das Empfängerhalsband der gleichen Farbe einstellen. Zusätzliche Empfänger können bei Dogtra Europe bestellt werden.

3. ANPASSEN DES HALSBADES

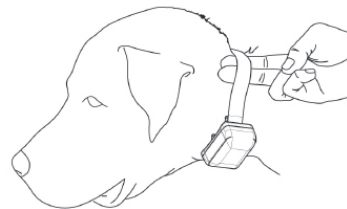
Das Halsband sollte so angepasst werden, dass die Edelstahlkontakte fest auf der Haut des Hundes liegen. Ein Finger sollte noch zwischen die Kontakte und die Haut des Hundes passen(s. Abbildung). Hat Ihr Hund ein dichtes Fell, bewegen Sie den Empfänger auf und ab, damit die Kontakte durch das Fell an die Haut des Hundes gelangen.

Ist das Halsband zu locker, kann es am Hals des Hundes verrutschen. Dadurch können sich die Kontakte auf der Haut reiben und Irritationen hervorrufen. Außerdem ist bei einem lockeren Halsband der elektrische Kontakt ungleichmäßig und dadurch werden Korrekturen inkonsequent. Dogtra verwendet Chirurgen-Edelstahl sowie antimikrobiotischen Kunststoff, um die Haut der Hunde zu schonen.

ACHTUNG!

Der Hund sollte das Halsband nicht länger als 8 Stunden(innerhalb von 24 Stunden) tragen. Ein längeres Tragen kann zu Hautirritationen im Bereich der Kontakte führen.

Vermeiden Sie, dass der Hund das Halsband für mehr als zwei Stunden an der selben Stelle trägt, dies kann zu Hautirritationen führen. Wenn der Hund das Ausbildungshalsband über einen längeren Zeitraum tragen soll, legen Sie es ab und zu neu an, und zwar so, dass die Kontakte an einer anderen Stelle den Hals des Hundes berühren.



4. AUSWAHL DER IMPULSSTUFE

Das Dogtra 4500 EDGE wird mit dem stufenlos verstellbaren Impulsstärkenregler geliefert, der über die Stärken 1 bis 127 verfügt (1 ist die niedrigste Stärke, 127 die höchste).

Man kann diesen gegen den abgestuften Impulsstärkenregler auswechseln. Letzterer verfügt über die Stufen 1 bis 8 (1 ist die niedrigste Stufe, 8 die höchste).

Beginnen Sie beim Einstellen der Impulsstärke mit der niedrigsten Einstellung. Erhöhen Sie langsam die Intensität, bis Sie eine Reaktion von Ihrem Hund bekommen, wie es bei einem schnellen Leinenruck der Fall wäre.

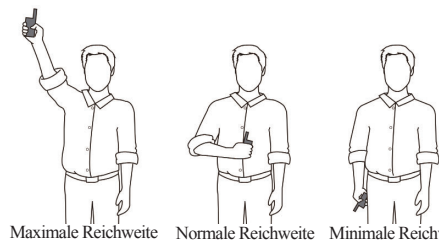
Bitte vergessen Sie nicht, dass Sie die Einstellung verändern müssen (stärker oder schwächer), wenn der Hund ein anderes Verhalten zeigt, besonders wenn der Hund sehr aufgereggt oder abgelenkt ist.

5. EMPFANG

Das Dogtra 4500 EDGE hat eine Reichweite von 1,600 Metern. Je nachdem, wie der Sender benutzt wird, kann die Reichweite variieren.

Sie erzielen eine größere Reichweite, wenn Sie während des Betätigens der Knöpfe den Sender vom Körper weghalten und die Antenne nicht berühren. Wenn Ihr Finger die Antenne des Senders berührt, kann dadurch die Reichweite verringert werden. Zusätzliche umweltbedingte Einflüsse können die Reichweite des Gerätes beeinflussen.

Die maximale Reichweite erreichen Sie nur mit einem voll geladenen Gerät.



*Vermeiden Sie es, die Antenne zu berühren, da sonst die Reichweite verringert wird.

6. DIE LED-LEUCHTANZEIGE

Die LED-Anzeige blinkt alle 4 Sekunden, wenn das Gerät eingeschaltet und funktionsbereit ist. Die LED-Anzeige blinkt sowohl auf dem Sender als auch auf dem Empfänger, wenn die Kontrollknöpfe des Senders betätigt werden.

Die Farbe des LED-Lichts zeigt die verbleibende Ladung des Akkus an. Grün = volle Ladung, gelb = mittlere Ladung, rot = Akku muss geladen werden.

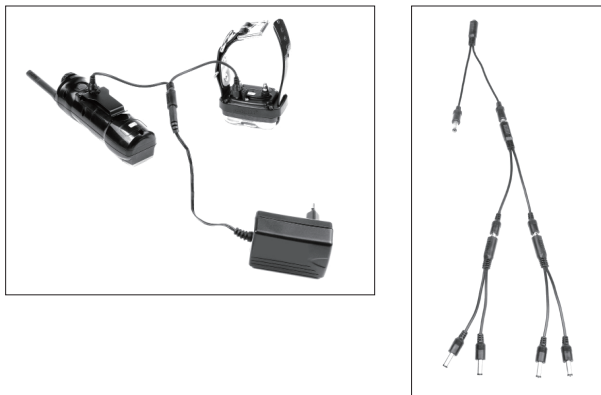
Falls das Gerät benutzt wird, wenn die LED-Anzeige rot ist, schaltet sich das Gerät automatisch ab.



7. AUFLADEN DER AKKUS

1. Entstöpseln Sie die Gummiabdeckung der Batterieladebuchse und stecken Sie das Ladekabel ein.
2. Stecken Sie das Ladegerät an eine 220V-Steckdose an. Die LED-Anzeigen des Senders und Empfängers leuchten nun rot auf.
3. Wenn Sender und Empfängervoll geladen sind, leuchten die LED-Anzeigen grün. Stecken Sie das Ladegerät aus der Steckdose aus und stecken Sie anschließend das Ladekabel aus der Ladebuchse aus.
4. Stöpseln Sie die Ladebuchsenabdeckung wieder sorgfältig zu.

* Die Ladebuchsenabdeckung aus Gummi ist nötig, um zu vermeiden, dass Schmutz in den Laderaum eindringt. Sender und Empfänger sind wasserdicht, selbst wenn die Ladebuchsenabdeckungen nicht vollständig zugepfropft sind.



Um einen Sender und mehrere Empfänger gleichzeitig zu laden, verwenden Sie zusätzliche Y-Ladekabel wie auf der Abbildung.

* **Achtung**

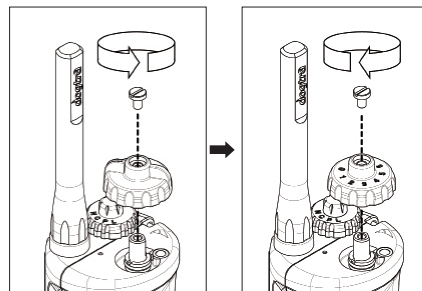
1. Laden Sie die Batterien vor dem ersten Gebrauch des Gerätes voll auf.
2. Laden Sie die Batterien nicht in unmittelbarer Nähe entflammbarer Substanzen auf.
3. Wenn das Gerät einen Monat lang oder länger nicht gebraucht wird, laden Sie die Batterien auf, bevor Sie es lagern.
4. Verwenden Sie nur Ladegeräte von Dogtra.

8. WECHSEL ZWISCHEN RHEOSTATISCHEM UND ABGESTUFTEM IMPULSSTÄRKENREGLER

Das Dogtra 4500 EDGE kann vom Benutzer auf rheostatische, stufenlose Impulsstärkenregelung (1 – 127) oder auf abgestufte Impulsstärkenregelung (1 – 8) eingestellt werden.

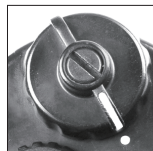
Bei Verkauf ist das 4500 EDGE auf rheostatische Regelung eingestellt. Um es auf abgestufte Regelung umzustellen, gehen Sie wie folgt vor:

1. Stellen Sie die Impulsstärke auf 0 (Null) ein.
2. Führen Sie einen flachen Schraubenzieher in den Kopf-Schlitz des Drehknopfes auf dem Sender ein. Drehen Sie den Knopf gegen den Uhrzeigersinn aus.
3. Ersetzen Sie den ausgedrehten Knopf durch den abgestuften Drehknopf.
4. Halten Sie den neuen Drehknopf fest auf dem Sender und drehen Sie ihn gleichzeitig ein.

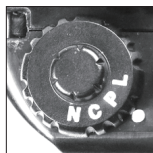


Programmieren Sie nun den Sender auf die gewählte Impulsstärkenregelung.

Für die Programmierung gehen Sie wie folgt vor:



1. Stellen Sie den Drehknopf auf 0 (Null) ein.



2. Stellen Sie den Mode-Knopf auf "P" ein.

Gleichzeitig auf beide Knöpfe drücken



3. Drücken Sie gleichzeitig auf den schwarzen Knopf auf der Vorderseite des Senders und auf den blauen Ein-/ Ausschaltknopf auf der Rückseite des Senders.

4. Die LCD-Anzeige zeigt nun das Zeichen für rheostatische, stufenlose Impulsstärkenregelung oder das Zeichen für abgestufte Impulsstärkenregelung. Falls Sie das Gerät auf die jeweils andere Impulsstärkenregelung umstellen möchten, beginnen Sie die Prozedur wieder von Anfang an.



Rheostatischer Impulsstärkenregler



Abgestufter Impulsstärkenregler

9. BEDEUTUNG DER LCD-ANZEIGEN

Die verschiedenen LCD-Anzeigen haben folgende Bedeutung:

N	Nick (Einzelpuls)
C	Constant (Dauerimpuls)
-P-	Pager (Vibration ohne Impuls)
-L-	Licht (Lokalisierung)
R	Rheostatische, stufenlose Impulsstärkenregelung
S	Abgestufte Impulsstärkenregelung
	Ladestatus des Sender-Akkus

10. WAHL DER FARBE DES LOKALISIERUNGS-LICHTS DES EMPFÄNGERS

Das Lokalisierungs-Licht des 4500 EDGE-Empfängerhalsbands kann auf jede der vier verfügbaren Farben eingestellt werden.

Um den Empfänger auf weißes, rotes, grünes oder blaues Licht einzustellen, gehen Sie wie folgt vor:

1. Versichern Sie sich, dass der Empfänger ausgeschaltet ist.
2. Drücken Sie **zehn Sekunden lang** auf den Ein-/ Ausschaltknopf des Empfängers.
3. Lassen Sie den Ein-/ Ausschaltknopf los, wenn das weiße Lokalisierungs-Licht schnell blinkt. Das weiße Lokalisierungs-Licht beginnt zu blinken, nachdem die grüne LED-Anzeige aufhört, zu blinken.
4. Wählen Sie die gewünschte Farbe, indem Sie einmal auf den Ein-/ Ausschaltknopf drücken.

* Die Lichtfarben rotieren in der Reihenfolge weiß, rot, grün, blau innerhalb von zwei vollständigen Rotationen.

* Das Lokalisierungs-Licht stellt sich wieder auf die entsprechende Farbe ein, wenn es auf einen anderen Knopf programmiert wird.

11. CODE-EINSTELLUNG

Um den Sender des Dogtra 4500 EDGE auf einen existierenden oder zusätzlichen Empfänger einzustellen, gehen Sie wie folgt vor:



1. Schalten Sie den Sender ein, indem Sie auf den Ein-/ Ausschaltknopf auf der Rückseite des Senders drücken.



2. Stellen Sie die Impulsstärke auf 0 (Null) ein, und den NCPL-Schalter auf C (Constant).



3. Nehmen Sie den ausgeschalteten Empfänger zur Hand und drücken Sie fortwährend auf den Ein-/ Ausschaltknopf, bis die grüne LED-Anzeige beginnt, schnell zu blinken.



4. Drücken Sie sofort auf den farbigen Knopf des Senders, auf den Sie den Empfänger einstellen wollen.

***Achtung:** Stellen Sie den Mode-Knopf auf P oder L und testen Sie, ob der Empfänger korrekt synchronisiert ist.

12. ANPASSUNG DER KONTAKTLÄNGE

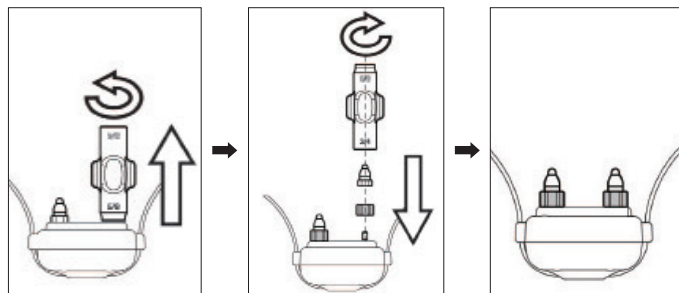
Das Dogtra 4500 EDGE ist mit 15mm langen Kontakten ausgestattet. Diese können auf 19mm verlängert werden, was für Hunde mit dichtem Fell angepasst ist.

Um die Kontakte von 15mm auf 19mm zu verlängern, gehen Sie wie folgt vor:

1. Benutzen Sie das mit dem Gerät gelieferte Werkzeug mit der Einschrift 5/8", um die Kontakte zu lockern (drehen Sie gegen den Uhrzeigersinn) und nehmen Sie sie ab.
2. Legen Sie die Kontaktverlängerungen mit der flachen Seite nach unten auf das freigewordene Gewinde auf.
3. Legen Sie die Kontakte auf die Kontaktverlängerungen auf und schrauben Sie sowohl die Kontakte als auch die Kontaktverlängerungen fest, indem Sie mit dem Werkzeug, das die Einschrift 3/4" trägt, im Uhrzeigersinn drehen.

*** Achtung:** Drehen Sie, bis die Kontakte und Verlängerungen gut fixiert sind, aber nicht zu stark.

Um die Kontakte von 19mm auf 15mm zu verkürzen, beginnen Sie mit dem Werkzeug 3/4", nehmen Sie die Verlängerungen ab und fixieren Sie die Kontakte mit dem Werkzeug 5/8".



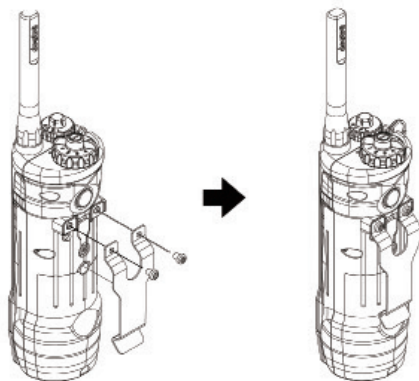
13. ANAPSSEN DES GÜRTEL-CLIPS

Um den Gürtel-Clips an den Sender anzupassen, gehen Sie wie folgt vor:

1. Setzen Sie den Clips auf die Rückseite des Senders auf.
2. Schrauben Sie ihn mit den im Paket enthaltenen Schrauben fest.

*** Achtung ***

Drehen Sie die Schrauben fest genug, aber nicht zu fest, um sie nicht zu beschädigen.



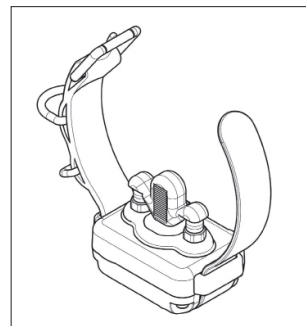
14. VERWENDUNG DER TESTLAMPE

Testen Sie die Impulse mit Hilfe der Testlampe, die mit dem Gerät geliefert wird.

1. Schalten Sie den Sender und den Empfänger ein und setzen Sie die Testlampe auf die Kontakte auf(s. Abbildung).
2. Wenn Sie den Sender auf N(Nick) einstellen und auf den Knopf drücken, der den Empfänger kontrolliert, leuchtet die Testlampe kurz auf. Wenn Sie den Sender auf C(Constant) einstellen, leuchtet die Testlampe auf, solange Sie auf den Knopf drücken, der den Empfänger kontrolliert(maximal 12 Sekunden).

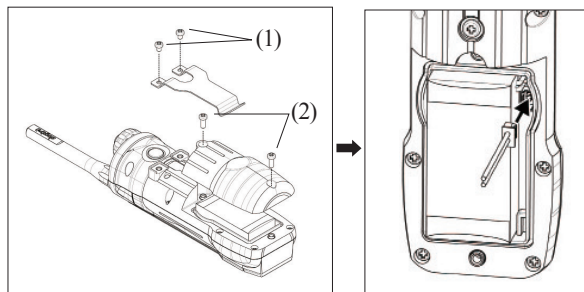
* Für nähere Information über die Impulse "N" und "C", konsultieren Sie den Abschnitt 2, FUNKTIONSWEISE DES NCPL-SCHALTERS.

3. Wenn die Impulsstärke gesteigert wird, leuchtet die Testlampe entsprechend stärker auf.



ANMERKUNG: Bei einer Impulsstärke unter 10 ist das Licht der Testlampe nicht sichtbar.

15. AUSWECHSELN DER AKKUS



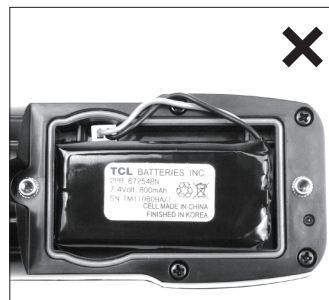
Die Akkus des Dogtra 4500 EDGE können vom Benutzer ausgetauscht werden.

Um den Sender-Akku auszuwechseln, gehen Sie wie folgt vor:

1. Versichern Sie sich, dass der Sender ausgeschaltet ist.
2. Drehen Sie die zwei Kreuzschrauben auf der Rückseite des Gürtel-Clips aus und nehmen Sie den Gürtel-Clip vom Sender ab. – (1)
- * Drehen Sie die Schrauben mit festem Handgriff aus, ohne die Schrauben zu beschädigen.
3. Drehen Sie die zwei Schrauben auf der Rückseite des Senders aus. – (2)
- * Drehen Sie die Schrauben mit festem Handgriff aus, ohne die Schrauben zu beschädigen.
4. Halten Sie das Batteriekabel und stecken Sie es gleichzeitig aus (S. Abbildung).
5. Halten Sie das Batteriekabel des neuen Akkus und stecken Sie es ein.
- * **Achtung:** Der Stecker des Batteriekables kann nur in eine Richtung eingesteckt werden.
6. Versichern Sie sich, dass das Batteriekabel fest in der Buchse eingesteckt ist. Das Batteriekabel muss sich im Inneren des Akkukompartiments befinden und an der rechten Seite des Akkus entlang verlaufen.



* **Achtung** – Ziehen Sie das Batteriekabel beim Ausstecken nicht vom Akku weg.



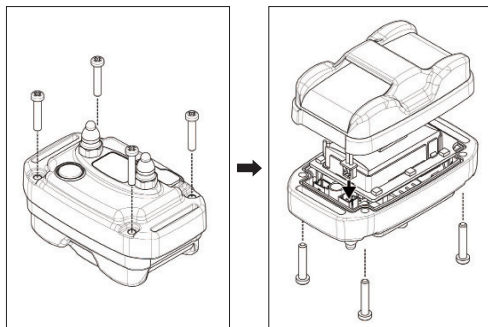
* **Achtung** - Das Batteriekabel muss sich im Inneren des Akkukompartiments befinden und an der rechten Seite des Akkus entlang verlaufen.



* **Achtung** - Die orangefarbene Gummidichtung ist wichtig, damit das Gerät wasserdicht bleibt und muss sich fest an ihrem Platz befinden.

7. Setzen Sie den Senderdeckel und den Gürtel-Clip wieder auf und drehen Sie alle Schrauben wieder ein.

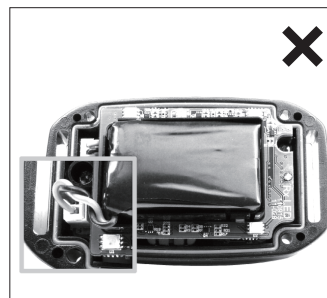
Auswechseln des Empfängerakkus.



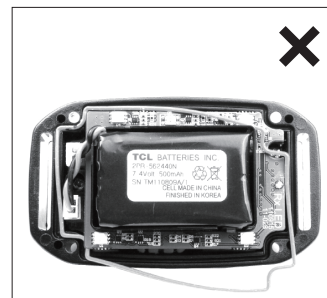
1. Versichern Sie sich, dass der Empfänger ausgeschaltet ist.
2. Nehmen Sie das Halsband vom Empfänger ab und drehen Sie die in den vier Ecken des Empfängers befindlichen Kreuzschrauben aus.
- * Drehen Sie die Schrauben mit festem Handgriff aus, ohne die Schrauben zu beschädigen.
3. Nehmen Sie den Deckel ab. Halten Sie das Batteriekabel und stecken Sie es gleichzeitig aus.
4. Halten Sie das Batteriekabel des neuen Akkus und stecken Sie es ein.
5. Versichern Sie sich, dass das Batteriekabel fest in der Buchse eingesteckt ist. Das Batteriekabel muss sich im Inneren des Akkukompartiments befinden.



* **Achtung** – Ziehen Sie das Batteriekabel beim Ausstecken nicht vom Akku weg.



* **Achtung** - Das Batteriekabel muss an der oberen linken Seite entlang in das Akkukompartiment verlaufen.



* **Achtung** - Die orangefarbene Gummidichtung ist wichtig, damit das Gerät wasserdicht bleibt und muss sich fest an ihrem Platz befinden.

TIPS ZUR HUNDEAUSBILDUNG

Beginn der Hundeausbildung

Bevor dem Beginn der Ausbildung mit dem E-Halsband muss der Hund bereits einige Kommandos kennen. Ein Hund lernt Kommandos durch häufige Wiederholungen über einen längeren Zeitraum. Wenn der Hund sich an diese Kommandos gewöhnt hat, können Sie Ablenkungen einführen und den Ausbildungsort verändern.

Ausbildung an der Leine

Ihr Hund muss die Basis-Kommandos(Sitz, ...) verstehen, bevor man das E-Halsband benutzt, um diese Kommandos zu verstärken. Eine Leine mit einem normalen Halsband dient dazu, dem Hund die Basis-Kommandos beizubringen. Wenn der Hund diese Kommandos versteht, dient das E-Halsband dazu, die Kommandos zu verstärken.

Beginn der Ausbildung mit dem E-Halsband

Wenn der Hund Kommandos versteht, kann die Ausbildung mit dem E-Halsband beginnen. Legen Sie dem Hund das E-Halsband an und nehmen Sie ihn an die Leine. Bei einem Kommando geben Sie dem Hund einen leichten Impuls, bis er gehorcht. Durch Wiederholung lernt der Hund, den Impuls zu stoppen, indem er auf das Kommando gehorcht. Loben Sie den Hund, sobald er gehorcht. Die nächste Stufe ist, dass der Hund erlernt, den Impuls vollkommen zu vermeiden, indem er auf die Kommandos hört. Wenn dieses Ziel erreicht ist, dient das E-Halsband dem Hund zur Erinnerung, falls er nicht gehorcht. Beginnen Sie mit kurzen Trainingsphasen, da Hunde sich nicht lang konzentrieren können.

Auswahl der Impulsstärke

Die Auswahl der geeigneten Impulsstärke hängt vom Charakter Ihres Hundes und von seiner Impulsempfindlichkeit ab. Beginnen Sie immer mit der niedrigsten Impulsstärke und erhöhen Sie diese langsam, bis der Hund eine Reaktion zeigt, indem er zum Beispiel die Nackenmuskeln anspannt, oder über die Schulter blickt. Die Impulsstärke muss auch den Umständen angepasst werden. Ein stark abgelenkter Hund benötigt eine höhere Impulsstärke.

Die Verwendung eines Impulsgerätes setzt voraus, dass der Hundeführer/die Hundeführerin sachkundig ist; dass er/sie weiß, wie er/sie mit dem Gerät umzugehen hat, und welche Wirkung das Gerät hat. Wir empfehlen Ihnen dringend, sich vor der Verwendung über diese Geräte sachkundig zu machen. Handeln Sie verantwortungsbewusst und gehen Sie nicht leichtfertig mit dem Impulsgerät um.

WARTUNG

Alltägliche Wartung

Stellen Sie sicher, dass die Gummiabdeckungen der Ladebuchsen fest verschlossen sind. Untersuchen Sie das Gerät regelmäßig nach fehlenden Teilen oder Gehäuseschäden. Schäden am Gehäuse des Senders oder des Empfängers beeinträchtigen die Garantie bezüglich der Wasserdichtigkeit. Nachdem Sie sich versichert haben, dass das Gehäuse nicht beschädigt ist, spülen Sie den Empfänger mit Wasser ab und reinigen Sie ihn von Schmutz. Nach jedem Gebrauch in Salzwasser sollte der Empfänger sorgfältig mit Leitungswasser abgespült werden. Vor dem Ladevorgang (Einstecken des Ladekabels) muss das Gerät komplett trocken sein.

Lagerungs-Wartung

Falls Sie Ihr Gerät unbenutzt für längere Zeit lagern möchten, laden Sie es zuvor komplett auf. Dieser Vorgang sollte bei Nichtgebrauch einmal im Monat und vor erneuter Verwendung des Gerätes wiederholt werden. Lagern Sie das Gerät bei Zimmertemperatur. Setzen Sie das Gerät keinen Extremtemperaturen aus.

Problemlösung

Falls das Gerät nicht korrekt funktioniert, konsultieren Sie den Abschnitt "Problemlösungen", möglicherweise erkennen Sie dort Ihr Problem. Falls Sie Fragen haben, können Sie uns per E-Mail(info@dogtra-europe.com) oder per Telefon(+33 (0)1 30 62 65 65) kontaktieren.

PROBLEMLÖSUNG

1. Mein Hund reagiert nicht auf das Halsband.

- Stellen Sie sicher, dass der Empfänger eingeschaltet ist. Drücken Sie auf den Ein-/ Ausschaltknopf des Empfängers, bis die LED-Anzeige grün aufleuchtet.
- Stellen Sie sicher, dass das Halsband eng genug am Hals des Hundes liegt, so dass die Kontakte die Haut des Hundes berühren.
- Falls Ihr Hund sehr dichtes Fell hat, sind die Kontakte vielleicht zu kurz. Verwenden Sie die mit dem Gerät gelieferten Kontaktverlängerungen, um längere Kontakte zu haben. Falls dies nicht ausreichend ist, trimmen Sie das Haar am Hals des Hundes, damit die Kontakte die Haut berühren.
- Die gewählte Impulsstärke könnte für Ihren Hund zu niedrig sein. Erhöhen Sie langsam die Impulsstärke, bis der Hund reagiert, z.B. mit einer Kopfbewegung, Kopfschütteln, einem Blick über die Schulter. Die Reaktion kann sehr subtil sein, beobachten Sie Ihren Hund sehr aufmerksam.

2. Die LED-Anzeige leuchtet auf, aber ich spüre keinen Impuls.

- Möglicherweise ist Ihre Toleranzschwelle höher als die Ihres Hundes, versuchen Sie das Gerät an Ihren Fingerspitzen, dort ist die Empfindlichkeit höher. Beide Kontakte müssen die Fingerspitzen berühren.
- Möglicherweise ist der Akku schwach, überprüfen Sie den Ladezustand mit Hilfe der LED-Anzeige.
- Stellen Sie sicher, dass der Empfänger auf den Sender eingestellt ist. Um den Empfänger auf den Sender einzustellen, befolgen Sie die Anleitung in Abschnitt 11. Code-Einstellung.
- Falls das Gerät korrekt geladen ist und Sie die obigen Schritte erfolglos durchgeführt haben, sollten Sie das Gerät zur Überprüfung einsenden. Bitte kontaktieren Sie dafür Ihren Verkäufer oder die Firma Dogtra

Europe (E-Mail: info@dogtra-europe.com, Telephon: +33 (0)1 30 62 65 65).

3. Der Sender hat eine ungenügende Reichweite, oder die Stimulation ist geringer bei größerer Entfernung.

- Versichern Sie sich, dass Ihre Finger nicht die Antenne berühren.
- Die angegebene Reichweite bezieht sich auf flaches Gelände. Gebüsch, Bäume, Berge sowie Feuchtigkeit beeinflussen die Reichweite. Um die höchste Reichweite zu erzielen, halten Sie den Sender über Ihren Kopf. Versuchen Sie, sich auf höheres Gelände zu begeben.
- Elektrische Leiter beeinflussen die Reichweite, z.B. Autos, Gebäude mit Metallteilen, Radiosender. Für optimal Resultate halten Sie sich von solchen Störungen fern.

4. Mein E-Halsband entlädt sich zu schnell.

- Der Stift in der Ladebuchse könnte beschädigt sein. Dieser Metallstift sollte gerade in der Mitte der Buchse sein. Falls dieser Stift wackelt, beschädigt ist oder fehlt, senden Sie das Gerät zur Reparatur ein. Das Gerät sollte vor dem Einsenden gereinigt werden.
- Die Ladebuchse muss sauber sein. Reinigen Sie diese mit einem Wattestäbchen und Alkohol.
- Falls der Hund mit dem Empfänger in Salzwasser war, spülen Sie den Empfänger mit Leitungswasser ab.
- Möglicherweise müssen die Akkus ersetzt werden. Sie können neue Akkus bestellen und sie selber ersetzen. Achtung, falls das Gerät beim Ersetzen der Akkus beschädigt wird, sind diese Schäden nicht von der Garantie gedeckt. Wir empfehlen Ihnen, das Gerät zur Inspektion einzusenden.

5. Mein Hund hat Hautirritationen.

- Dies kann auf ein unkorrektes Anpassen des Halsbandes zurückzuführen sein. Falls Ihr Hund Hautirritationen aufweist, konsultieren Sie einen Tierarzt. Wenn die Haut des Hundes vollständig geheilt ist, können Sie das Gerät wieder benutzen. Überprüfen Sie nach jeder Verwendung den Hals des Hundes auf Irritationen.

GARANTIE-UND REPARATURINFORMATIONEN

Garantie von einem Jahr / Garantie von zwei Jahren

Dogtra-Europe gewährt dem Erstkäufer eine eingeschränkte **GARANTIE VON EINEM JAHR ab Kaufdatum** für Antiebellhalsbänder, iQ Pet-Produkte und StB-Hawk-Produkte, und eine eingeschränkte **GARANTIE VON ZWEI JAHREN ab Kaufdatum** für die anderen Modelle, wie in untenstehender Tabelle angegeben.

Produktname	Garantiedauer	Anmerkung
175NCP, 400NCP, 410NCP, 600M, 620NCP, 1210NCP, 1800NC, RB1000, 2500T&B, 3500NCP, 4500 EDGE, RR Deluxe, EF-3000 Gold, iQ Remote Trainer, iQ Plus	2 Jahre	Die Garantie auf Akkus beschränkt sich auf das erste Garantiejahr.
YS100, YS300, YSS500, iQ No Bark Antiebellhalsband, iQ CLiQ, StB- Hawk	1 Jahr	Die ersetzbaren Batterien der Modelle YS100, iQ No Bark und iQ CLiQ sind von der Garantie ausgeschlossen.

* Die Kosten für die Rücksendung von Geräten unter Garantie an den Kundendienst von Dogtra Europe gehen zu Lasten des Käufers. Die Kosten für die Rücksendung unter Garantie reparierter Geräte an den Käufer gehen zu Lasten von Dogtra Europe. Ein eventuell vom Käufer gewünschter Expressversand erfolgt zu seinen Lasten.

Falls die Reparatur nicht von der Garantie gedeckt ist, werden dem Käufer die Kosten der Ersatzteile, Arbeit sowie Porto berechnet.

Nutzung der Garantie von Dogtra

Bewahren Sie die datierte Rechnung/Verkaufsquittung Ihres Dogtra-Produktes auf.

Von der Garantie ausgeschlossen

Dogtra-Europe **gewährt keine Garantie** für Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung/Verwendung, unsachgemäße Wartung und/oder der Verlust von Teilen entstanden sind. Schäden, die durch das Eindringen von Feuchtigkeit ins Innere der wasserabweisenden, nicht wasserdichten, Sender der Modelle **175NCP, 180NCP, 200NCP, 400NCP, 410NCP** und **iQ Pet** oder der wasserabweisenden, nicht wasserdichten Empfänger des **RRS, RRD, und RR Deluxe** entstehen, sind von der Garantie ausgeschlossen. Der Ersatz eines verlorenen Senders oder Empfängers geht zu Lasten des Kunden. Die Garantie erlischt, falls das Gerät verändert wurde, oder wenn eine nicht autorisierte Person versucht hat, daran zu arbeiten. Der Ersatz der Akkus durch den Käufer ist während der Garantiezeit nicht empfohlen. Falls der Käufer beschließt, die Akkus zu wechseln, sind während dieses Vorgangs verursachte Schäden am Gerät von der Garantie ausgeschlossen. Falls die Seriennummer eines Dogtra-Gerätes entfernt wird, erlischt die Garantie. Dogtra Europe behält sich das Recht vor, beschädigte Teile nach Reparatur und Ersatz zu behalten und zu entsorgen.

Reparatur außerhalb der Garantiezeit

Bei Reparaturen, die nicht unter Garantie fallen, werden Ersatzteile, Arbeit sowie Porto berechnet. Bitte fügen Sie eine kurze schriftliche Beschreibung des Problems sowie Ihren Namen und Ihre Adresse bei.

Vorgehensweise für die Reparatur

Falls Ihr Gerät nicht korrekt funktioniert, konsultieren Sie bitte die Rubrik „Problemlösungen“ der Bedienungsanleitung, und kontaktieren Sie unseren Kundendienst unter der Nummer +33 (0)1 30 62 65 65 oder per E-Mail an sav@dogtra-europe.com, bevor Sie das Gerät für eine Reparatur an Dogtra Europe übersenden. Die Kosten für die Rücksendung von Produkten unter Garantie an Dogtra-Europe gehen zu Lasten des Kunden. Dogtra Europe übernimmt keine Verantwortung für Schäden oder Verluste, die während der Rücksendung von Geräten entstehen. Dogtra-Europe übernimmt keine Verantwortung für Zeitverlust oder andere Unannehmlichkeiten, die dem Käufer durch die Rücksendung des Gerätes entstehen. Dogtra-Europe stellt keine Leihgeräte zur Verfügung und bietet keinerlei Kompensation an, während ein Gerät repariert wird. Vor einer Reparatur unter Garantie muss eine datierte Rechnung/Verkaufssquittung vorgelegt werden. Bitte fügen Sie eine kurze schriftliche Beschreibung des Problems sowie Ihren Namen, Ihre Adresse, Ihre Telefonnummer und Ihre E-Mail-Adresse bei. Falls die Reparatur nicht unter die Garantie fällt, wird Ihnen vor der Reparatur ein Kostenvoranschlag unterbreitet. Falls Sie Fragen haben, kontaktieren Sie uns per Telefon unter +33 (0)1 30 62 65 65, oder senden Sie eine E-Mail an sav@dogtra-europe.com.

Adresse für die Rücksendung von Geräten:

DOGTRA-EUROPE

Immeuble Le Vauban
Parc d'Activités de La Verrière
4, rue de Panicalé
78320 LA VERRIERE
FRANCE

EC KONFORMITÄT SERKLÄRUNG

Der Hersteller, die Dogtra Comp. erklärt

Model Name : 4500 EDGE

die Konformität der og. Geräte mit der Richtlinie

R&TTE Directive 1999/5/EC

unter Berücksichtigung der folgenden Standards:

Wesentliche Anforderungen	Beschreibung	Angewendete Beiblätter
Article 3.1(a)	Safety	EN 60950-1:2006
Article 3.1(b)	EMC	EN 301 489-1 V1.8.1 (2008-04), EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08)
Article 3.2	Radio	EN 300 220-1 V2.1.1 (2006-04), EN 300 220-2 V2.1.2 (2007-06)



Die Konformitätsbewertung aller von uns Hergestellten Modelle basiert auf den Untersuchungen der KOSTEC Co., Ltd.

Dogtra-Europe)

Immeuble "Le Vauban" Parc d'activités de la Verrière 4, rue de Panicalé 78320 La Verrière, France

* Die Repräsentationen und Darstellungen in der Betriebsanleitung können je nach Modell und Ausführung geringfügig abweichen.

4500 EDGE

By Dogtra

Collari d'addestramento per cani

Manuale d'istruzioni

Si prega di leggere attentamente il presente manuale prima di operare con il collare d'addestramento Dogtra 4500 EDGE.

NORME SULLA SICUREZZA DEL PRODOTTO

Uso appropriato del collare

I collari Dogtra sono progettati per modificare il comportamento dei cani. Non sono progettati per un uso su esseri umani o su altri animali. La società Dogtra non si assume alcuna responsabilità a seguito di un uso non corretto dei collari Dogtra.

Cani aggressivi

La Dogtra non raccomanda l'uso del collari di addestramento su cani che sono aggressivi verso altri cani o verso esseri umani. Potrebbe capitare che il cane associ la stimolazione agli altri cani o esseri umani e diventare perciò ancora più aggressivo. L'aggressione dovrebbe essere perciò trattata da un addestratore professionista.

Interferenze con altri apparecchi elettronici

La tecnologia Dogtra assicura che ci siano minime interferenze con altri apparecchi elettronici (cellulari, sistemi di sicurezza, etc). I nostri microprocessori digitali offrono migliaia di codici per evitare interferenze. La Dogtra raccomanda di consultare il proprio medico nel caso che l'utilizzatore sia portatore di apparecchi medici.

Sistema di sicurezza

Se si preme il pulsante constant per più di 12 secondi l'unità si spegnerà automaticamente. Si riattiverà una volta rilasciato il pulsante.

Posizione del collare sul cane

La fibbia del collare deve essere abbastanza aderente in modo da permettere un buon contatto delle sonde stimolatrici con la pelle del cane. Se il collare è poco aderente si potrebbero verificare irritazioni o

escoriazioni alla pelle.

Se il cane ha un pelo particolarmente folto muovere il collare su e giù in modo da penetrarvi e permettere un buon contatto con la pelle.

Dogtra utilizza sonde in acciaio inossidabile e in plastica antimicrobica per proteggere la pelle del vostro cane.

Periodo e frequenza di utilizzo del collare

Se possibile evitare che le sonde stimolatrici premano per più di 8 ore sulla stessa parte di pelle: se ciò accadesse si potrebbe verificare un'irritazione alla pelle del cane. Se il cane indossa il collare per lunghi periodi, spostarlo di tanto in tanto in modo che i punti di contatto si spostino in diverse parti sul collo del cane.

Reazione alla stimolazione

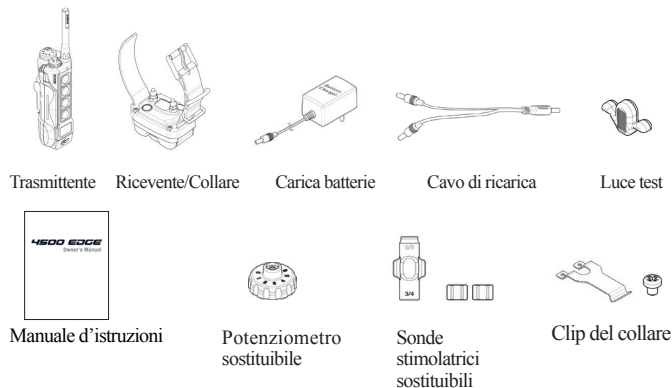
Ogni cane ha una differente tolleranza e una differente reazione alla stimolazione. Vi preghiamo di monitorare la reazione del vostro cane per capire quale sia il giusto livello di stimolazione da impiegare. Il livello di stimolazione inoltre può variare a seconda della situazione e delle distrazioni. Normalmente un cane distratto (che si azzuffa con un altro cane, che rincorre un animale selvatico...) avrà bisogno di un livello di stimolazione più alto rispetto a situazioni in cui non è distratto.

INDICE DEI CONTENUTI

IN SINTESI	108
PRINCIPALI CARATTERISTICHE DEL MODELLO 4500 EDGE ..	109
PANORAMICA	110
IL VOSTRO SISTEMA DI ADDESTRAMENTO IN DETTAGLIO	
1. COME ACCENDERE/ SPEGNERE	112
2. FUNZIONALITA' DEI PULSANTI	113
3. POSIZIONE DEL COLLARE SUL CANE	115
4. ADEGUAMENTO DELLA GIUSTA INTENSITA' DI STIMOLAZIONE ..	116
5. OTTIMIZZAZIONE DELLA DISTANZA OPERATIVA	116
6. FUNZIONE DELL'INDICATORE A LUCE LED	117
7. CARICA DELLA BATTERIA	117
8. COME REGOLARE L'INTENSITA' DI STIMOLAZIONE ..	119
9. SIGNIFICATO DELLE ICONE LCD	121
10. CAMBIO DEL COLORE DELLA LUCE SULLA RICEVENTE/COLLARE ...	121
11. CODICE DI IMPOSTAZIONE	122
12. COME SOSTITUIRE GLI ELETTRODI	123
13. COME ATTACCARE IL GANCIO PER LA CINTURA ALLA TRASMITTENTE 4500 EDGE.....	124
14. COME USARE LA LUCE TEST	125
15. COME SOSTITUIRE LA BATTERIA	126
SUGGERIMENTI SULL'ADDESTRAMENTO	130
MANUTENZIONE	132
COMUNI PROBLEMI E SOLUZIONI	133
GARANZIA E RIPARAZIONI	135
DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CE	135

IN SINTESI

- Contenuto della confezione -



- Accessori optional -

Collari/riceventi aggiuntive (i collari sono completi di fibbia)

Il Dogtra 4500 EDGE e' espandibile fino a due, tre, Quattro collari.

Caricatore da auto

I caricatori Dogtra da auto sono progettati per l'uso con 12V.

Caricatore europeo

I caricatori Dogtra sono progettati per l'uso con 230V.

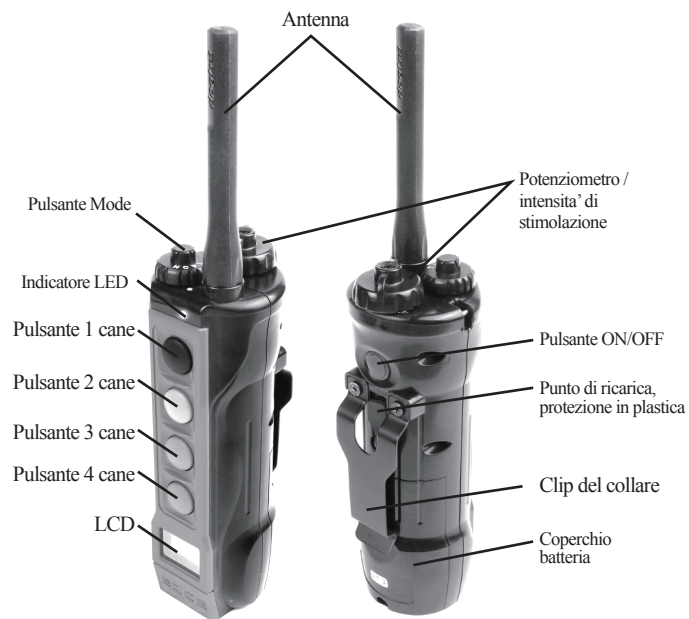
Per l'acquisto degli accessory vi preghiamo di visitare il nostro sito www.cinotecnica.com o contattarci al telefono 0583469673

PRINCIPALI CARATTERISTICHE MODELLO 4500 EDGE

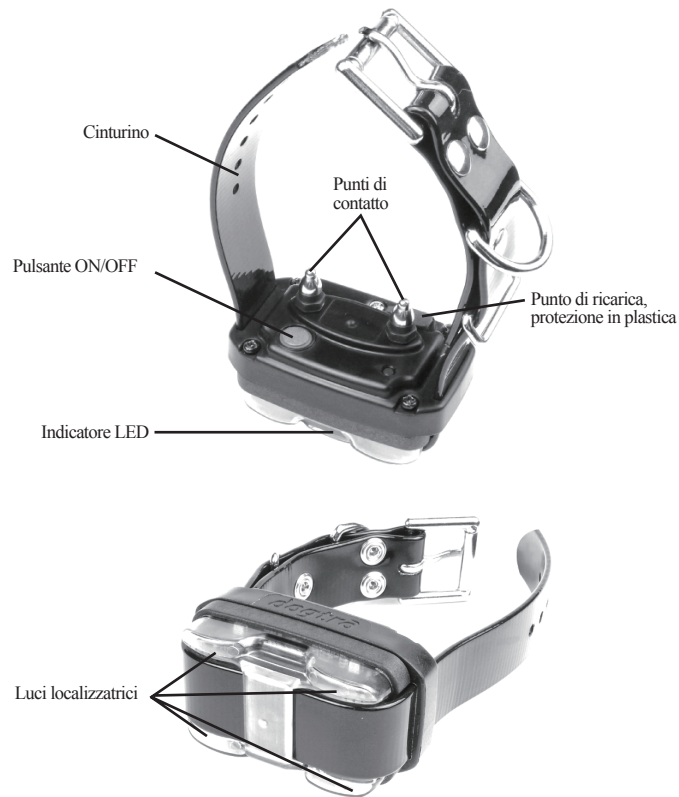


PANORAMICA

4500 EDGE Trasmittente



4500 EDGE Ricevente/collare



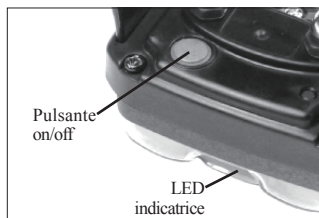
IL VOSTRO SISTEMA DI ADDESTRAMENTO IN DETTAGLIO

1. COME ACCENDERE/SPEGNERE

Per attivare la trasmittente (telecomando) premere il pulsante blu e tenerlo premuto finché lo schermo LCD non si illumina. Per spegnere la trasmittente premere il pulsante blu e tenerlo premuto finché lo schermo LCD non si spegne.

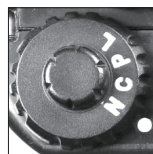


Per accendere la ricevente (il collare) premere e tenere premuto il pulsante on/off finché la luce LED inizia a lampeggiare di verde. Per spegnere la ricevente premere e tenere premuto il pulsante on/off finché la luce LED diviene rossa.



2. FUNZIONALITA' DEI PULSANTI

Il potenziometro presente sul radiocomando permette di selezionare le funzioni desiderate mentre il pulsante sul fronte del radiocomando invia la funzione desiderata. La trasmittente del modello 4500 EDGE ad un cane e' settata per operare con il collare nero.

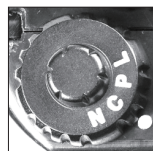


+



N (Nick)

Il pulsante nick da una stimolazione di 1/2 secondo

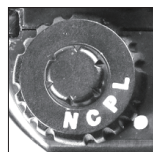


+



C (Constant)

Il pulsante constant da una stimolazione continua per un massimo di 12 secondi



+



P (Pager)

Il pulsante pager da una vibrazione per un massimo di 12 secondi



+



L (Light)

La luce LED del collare del 4500 EDGE ha due funzioni: modo luce/tracking durante il movimento e modo luce/localizzazione.

1. Modo luce/tracking

Per attivare il modo luce/tracking si deve settare il pulsante su L poi si deve premere il pulsante sulla trasmettente corrispondente al collare selezionato una volta per un istante. La luce sul collare lampeggerà ora ogni 3 secondi. Per disattivare la modalità luce/tracking premere il pulsante corrispondente sulla trasmettente per più di due secondi.

Mentre la funzione luce/tracking è attivata si possono usare le normali funzioni (nick, constant e pager). Comunque se la modalità luce/localizzazione è attivata questa disattiverà automaticamente la funzione luce/tracking.

In ogni situazione il modo luce/tracking può essere ristabilito posizionando il pulsante su L e poi premendo il pulsante sulla trasmettente per un istante.

2. luce/localizzazione

Per attivare il modo luce/localizzazione settare il pulsante su L. Premere poi il pulsante corrispondente al collare sulla trasmettente e tenerlo premuto. Il LED ora lampeggerà rapidamente fintanto che si tiene premuto il pulsante, per un massimo di 12 secondi.

*Quando il modo luce/tracking è attivato sarà automaticamente disattivato il modo luce/localizzazione.



I pulsanti sul fronte della trasmettente permettono di comandare fino a 4 riceventi (collari). I 4 pulsanti possono essere codificati con 4 collari differenti. I collari possono essere distinti codificando i pulsanti della trasmettente sui collari con il colore che si riferisce a tali pulsanti.

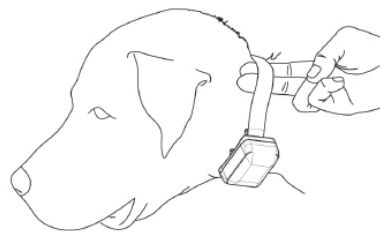
I collari aggiuntivi possono essere acquistati attraverso il sito www.cinotecnica.com o telefonando al numero 0583469673.

3. POSIZIONE DEL COLLARE SUL CANE

La fibbia del collare deve essere abbastanza aderente in modo da permettere un buon contatto delle sonde stimolatrici con la pelle del cane. Se il collare è poco aderente si potrebbero verificare irritazioni o escoriazioni alla pelle.

Se il cane ha un pelo particolarmente folto muovere il collare su e giù in modo da penetrarvi e permettere un buon contatto con la pelle.

Dogtra utilizza sonde in acciaio inossidabile e in plastica antimicrobica per proteggere la pelle del vostro cane.



4. ADEGUAMENTO DELLA GIUSTA INTENSITA' DI STIMOLAZIONE

Il livello di stimolazione e' regolato dal cursore sul telecomando e va da 0 a 127 dove 0 indica il livello piu' basso mentre 127 quello piu' alto. L'adeguamento del giusto livello di stimolazione varia in funzione del temperamento, della taglia e del manto del vostro cane. E' consigliabile iniziare sempre da un livello di stimolazione basso per incrementare fino alla necessita' desiderata (appropriata). Un appropriato livello si ha quando il cane risponde alla stimolazione con una lieve reazione negativa. Quando l'atteggiamento del cane cambia, in particolar modo durante periodi di particolare eccitamento o distrazione, potrebbe essere necessario regolare ed aumentare il livello di intensita' di stimolazione verso l'alto.

5. OTTIMIZZAZIONE DELLA DISTANZA OPERATIVA

Il collare modello 4500 EDGE ha una distanza operative di 1600 metri. La distanza dipende dal modo in cui si impugna la trasmettente. Tenere la trasmettente lontana dal proprio corpo e col braccio teso verso l'alto per raggiungere distanze maggiori. Per avere un ottimo funzionamento dell'unita' verificare che l'apparecchio sia ben carico.



Massima distanza



Tipica distanza



Minima distanza

*Si eviti di toccare l'antenna durante l'utilizzo perche' cio' potrebbe decrementare sensibilmente la distanza operativa.

6. FUNZIONAMENTO DELL'INDICATORE A LUCE LED

L'indicatore a luce LED lampeggia ogni 4 secondi quando la ricevente e' accesa e pronta per l'uso. L'indicatore a luce LED lampeggera' sia sulla trasmettente che sulla ricevente quando premerete I pulsanti.

Il colore della luce Led indica lo stato di carica della batteria
Verde: carica piena, Ambra: media carica, Rosso: necessita' di essere ricaricato.

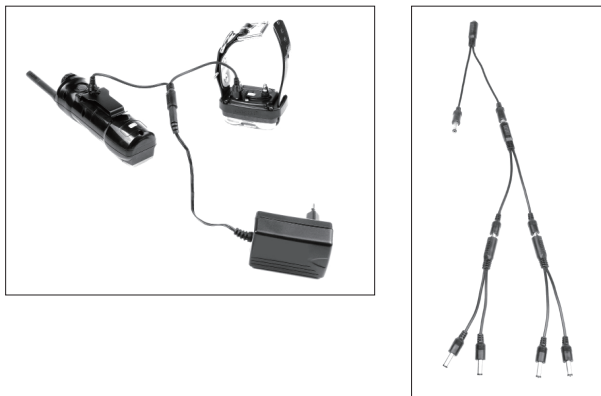
Se userete l'unita' mentre l'indicatore a luce LED e' rosso, questa si spegnera' automaticamente.



7. CARICA DELLA BATTERIA

1. Rimuovere le protezioni in gomma dai ricettacoli ed inserire la presa del caricabatterie.
2. Inserire il caricatore in una presa da 230 volt. Quando il caricatore e' in funzione tutti i led indicatori devono illuminarsi di rosso.
3. A ricarica terminate la luce LED sara' verde. Disinserire il caricabatterie dalla rete e dall'unita'.
4. Riposizionare le protezioni in gomma nei ricettacoli.

- * La ricevente e' comunque subacquea anche in caso che la protezione in gomma non sia ben posizionata, detta protezione evita l'ingresso di sporcizia o materiali che potrebbero impedire una corretta ricarica.



Per caricare contemporaneamente le riceventi (collari) e la trasmittente bisogna combinare i cavi ed il trasformatore come in figura.

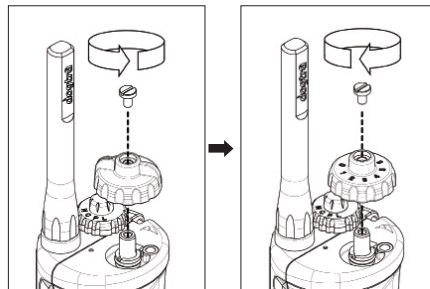
* Avvertenze

1. Caricare completamente le unita' prima del primo uso.
2. Non caricare le unita' vicino a fonti infiammabili.
3. Caricare completamente le batterie dell'unita' per inutilizzi superiori a un mese.
4. Usare solo caricabatterie originali Dogtra. L'uso di caricabatterie impropri produrra' una luce ambra o l'assenza di qualsiasi luce.

8. COME REGOLARE L'INTENSITA' DI STIMOLAZIONE

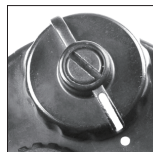
Il collare Dogtra 4500 EDGE permette di regolare l'intensita' di stimolazione attraverso un potenziometro a reostato o attraverso un potenziometro a livelli fissi. Per passare da un sistema di controllo stimolazione ad un altro seguire i seguenti passi:

1. Posizionare il livello di stimolazione su 0.
2. Svitare la vite del potenziometro con un cacciavite a taglio.
3. Rimuovere il potenziometro e sostituirlo con quello desiderato.
4. Una volta posizionato riavvitare la vite.

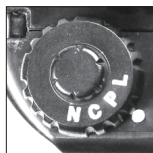


Poi si dovrà settare la programmazione sul corrispondente tipo di selettore.

Per cambiare il settaggio della programmazione seguire i seguenti passi:



1. Impostare l'intensità del potenziometro sullo 0.



2. Selezionare il modo "P".

Premere
contemporaneamente



3. Contemporaneamente tenere premuti il pulsante nero sul fronte della trasmittente e il pulsante blu on/off di accensione/spengimento.

4. Il display LCD ora mostrerà l'icona per il potenziometro a reostato o per quello a livelli fissi (R o S). Ripetere la procedura dall'inizio per ritornare all'altro tipo di regolazione disponibile.



Icona per il potenziometro a reostato



Icona per il potenziometro a livelli fissi

9. SIGNIFICATO DELLE ICONE LCD

Le icone possibili sul display LCD sono le seguenti

N	Nick (momentano)
C	Constant (costante)
-P-	Pager (vibrazione)
-L-	Light (luce)
R	Controllo di intensità di stimolazione a reostato
S	Controllo di intensità di stimolazione a livelli fissi
Battery icon	Indicatore di livello carica batteria

10. CAMBIO DEL COLORE DELLA LUCE SULLA RICEVENTE (COLLARE)

La luce della ricevente (collare) del modello EDGE può essere settata con 4 diversi colori.

Per cambiare la luce della ricevente (collare) da bianca a rossa, verde o blu seguire le seguenti istruzioni.

1. La ricevente (collare) deve essere spenta.
2. Tenere premuto il pulsante on/off sulla ricevente (collare) per 10 secondi.

*Attenzione: Il pulsante on/off deve essere premuto effettivamente per 10 secondi e non meno.

3. Rilasciare il pulsante on/off: la luce inizia a lampeggiare velocemente di luce bianca.
4. Premere il pulsante on/off di nuovo per selezionare il colore desiderato.

* I colori disponibili ruoteranno, a seconda di quante volte si preme il pulsante on/off, nel seguente ordine: bianco, rosso, verde e blu, per due volte consecutive al massimo.

11. CODICE DI IMPOSTAZIONE

Per settare un nuovo collare su una esistente trasmittente si segue la procedura seguente.



1. Si accenda la trasmittente tenendo premuto il pulsante on/off.



2. Mettere il potenziometro sul livello 0 di stimolazione e il tipo di stimolazione su C (continuo).



3. Da spento tenere premuto il pulsante on/off sulla ricevente (collare) finché la luce LED inizia a lampeggiare velocemente.



4. Immediatamente premere il pulsante sulla trasmittente del colore al quale si vuole associare questo collare.

***Attenzione:** Selezionare il modo "P" o "L" per controllare che l'unità è stata correttamente codificata.

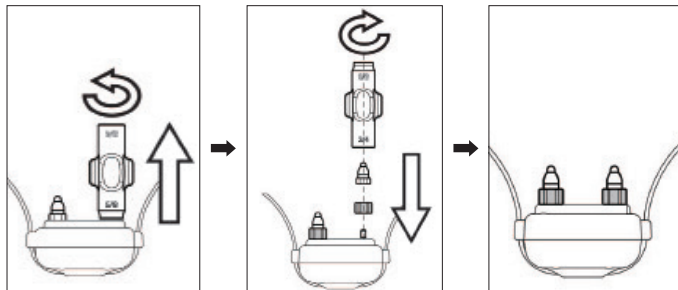
12. COME SOSTITUIRE GLI ELETTRODI

Il collare Dogtra 4500 EDGE ha, di serie, gli elettrodi standard 5/8" che però possono essere sostituiti con elettrodi più lunghi da 3/4" da usare con cani a pelo particolarmente folto.

Per sostituire gli elettrodi da 5/8" a 3/4" e viceversa seguire la seguente procedura.

1. Usare la chiave in dotazione per svitare gli elettrodi da 5/8".
 2. Posizionare i nuovi elettrodi sopra le due viti che fuoriescono dal collare.
 3. Avvitare i due nuovi elettrodi alle viti usando la chiave in dotazione.
- * Attenzione:** Avvitare gli elettrodi finché sono ben saldi ma non forzare eccessivamente.

Per riposizionare gli elettrodi più corti seguire la procedura appena indicata inserendo gli elettrodi più corti e non quelli più lunghi.



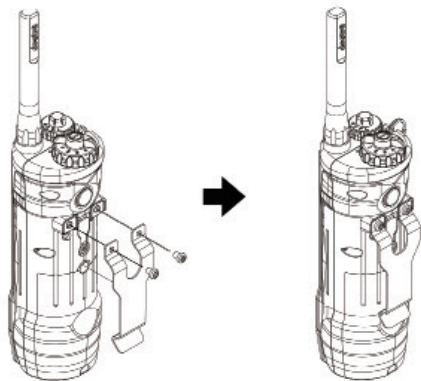
13. COME ATTACCARE IL GANCIO PER LA CINTURA ALLA TRASMETTENTE 4500 EDGE

Per attaccare il gancio per la cintura (incluso) alla trasmittente si seguano le istruzioni riportate.

1. Allineare il gancio per la cintura all'alloggio dietro la trasmittente.
2. Con un cacciavite avvitare le viti in dotazione.

*** Attenzione ***

Avvitare finché il gancio non è ben fissato ma evitare di avvitare troppo stretto tale gancio rischiando la rottura.



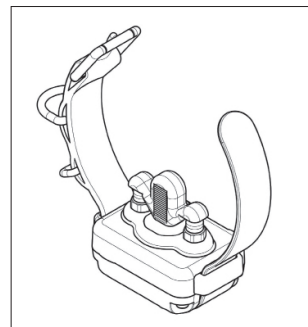
14. COME USARE LA LUCE TEST

È possibile testare il funzionamento del collare usando la luce test in dotazione.

1. Accendere sia il collare che il telecomando ed inserire la luce test sui due elettrodi come mostrato in figura.
2. Una volta premuto il pulsante C sul radiocomando la luce si illuminerà per un massimo di 12 secondi.

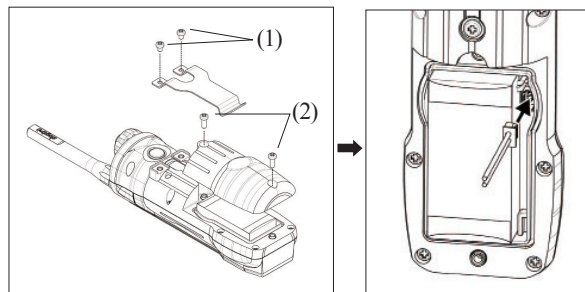
* Per maggiori informazioni sul significato dei pulsanti N e C si consulti la sezione 2. Funzionalità dei pulsanti.

3. Se si sposterà il potenziometro in senso orario, in modo da aumentare il livello di stimolazione, il test emetterà una luce più intensa.



NOTA: Il test emetterà una luce difficilmente visibile se il livello di stimolazione sarà inferiore a 10. La luce test sarà altresì difficilmente visibile a pieno giorno con luce solare diretta.

15. COME SOSTITUIRE LA BATTERIA



Le batterie del Dogtra 4500 EDGE sono sostituibili.

Per sostituire la batteria nella trasmittente seguire le seguenti istruzioni.

1. la trasmittente deve essere spenta.
2. Svitare le due viti e rimuovere la parte che permette l'aggancio alla cintura (1).

* Fare attenzione nello svitare le due viti ed usare un cacciavite adatto in modo di non rovinarle.

3. Svitare le due viti sul dietro della trasmittente (2).

* Fare attenzione nello svitare le due viti ed usare un cacciavite adatto in modo di non rovinarle.

4. Tenere il filo della batteria e staccarlo dal connettore (come mostrato in figura).

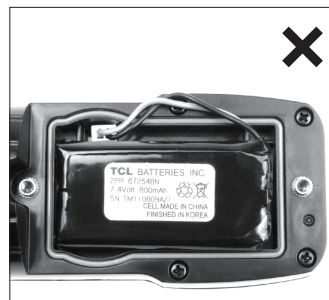
5. Inserire il filo della nuova batteria nel connettore.

* Attenzione al verso di inserimento del filo della batteria nel connettore

6. Controllare che il filo sia ben collegato al connettore. I fili della batteria devono essere ben posizionati all'interno del vano prima di richiuderlo.



* **Attenzione** - Non staccare la batteria tenendola ma staccarla tenendo il filo.



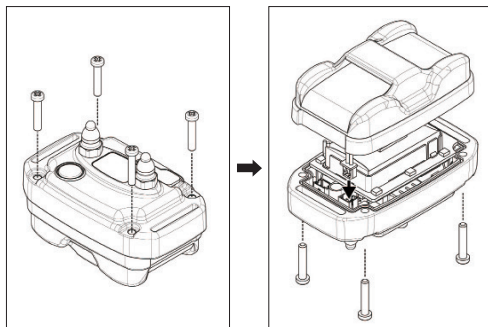
* **Attenzione** - I fili della batteria devono essere ben posizionati all'interno del vano prima di richiuderlo.



* **Attenzione** - la guarnizione arancione deve essere ben posizionata all'interno della fessura per evitare che dell'acqua entri all'interno e danneggi la parte elettronica.

7. Riavvitare le quattro viti precedentemente tolte nell'ordine inverso.

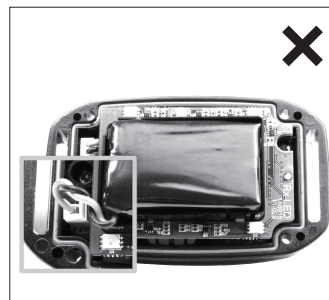
Sostituzione della batteria nella ricevente (collare)



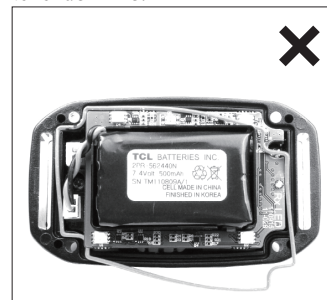
1. La ricevente (collare) deve essere spento.
 2. Rimuovere il cinturino dal collare e svitare le quattro viti agli angoli del collare.
- * Fare attenzione nello svitare le due viti ed usare un cacciavite adatto in modo di non rovinarle.
3. Rimuovere la parte superiore del collare. Quando si toglie questa parte del collare si faccia attenzione a non danneggiare il connettore di inserimento della batteria.
 4. Tenere il filo della batteria e staccarlo dal connettore, dopo di che inserire il connettore della nuova batteria.
 5. Controllare che il filo sia ben collegato al connettore. I fili della batteria devono essere ben posizionati all'interno del vano prima di richiuderlo.



* Attenzione - Non staccare la batteria tenendola ma staccarla tenendo il filo.



* Attenzione - I fili della batteria devono essere ben posizionati all'interno del vano prima di richiuderlo.



* Attenzione - la guarnizione arancione deve essere ben posizionata all'interno della fessura per evitare che dell'acqua entri all'interno e danneggi la parte elettronica.

SUGGERIMENTI SULL'ADDESTRAMENTO

Avvio dell'utilizzo del tuo Dogtra 4500 EDGE

Prima dell'utilizzo del collare il cane deve conoscere i comandi di base. Un cane impara un comando quando lo stesso e' ripetuto piu' volte per un periodo prolungato. Nel tempo l'addestratore puo' introdurre distrazioni e differenti ambientazioni per rinforzare i comandi. Per mezzo di un corretto ed appropriato ripetersi di rinforzi positivi e negativi il cane sara' ben addestrato.

Addestramento col guinzaglio

Il vostro cane deve conoscere a pieno i comandi di obbedienza (seduto, stai, qui, cuccia) prima di usare il collare elettrico per rafforzare quei comandi. Si usa un guinzaglio attaccato al collare tradizionale per insegnare al cane questi comandi di obbedienza di base. Quando il cane conosce i comandi di base usare rinforzi positivi. Una volta che il cane capira' questi comandi si potra' usare il collare elettrico per rinforzarli.

Addestramento col collare elettrico

Quando si e' sicuri che il cane ha appreso l'obbedienza di base col guinzaglio e' possibile iniziare l'addestramento con il collare elettrico. Continuare l'addestramento all'obbedienza sia con il guinzaglio che con il collare elettrico. Dare un comando inviando nel contempo una lieve stimolazione fintanto che il cane non esegue l'ordine e si potra' evitare di correggere di nuovo. Attraverso la ripetizione un cane impara ad eseguire il comando per evitare di ricevere la stimolazione. Quando il cane ha completamente imparato il comando usiamo dei rinforzi positivi (cibo o lodi).

Il passo finale e' la fase di evasione in cui il cane impara che puo' evitare la stimolazione del tutto eseguendo i comandi. Quando queste

procedure di formazione sono complete, il collare elettrico e' usato come promemoria quando il cane non rispetta i vostri comandi in casa o nel campo. Tenere brevi sessioni di formazione iniziali. I cani hanno una capacita' di attenzione, soprattutto i cani giovani.

Che livello di stimolazione usare

Sempre iniziare con bassi livelli di stimolazione e aumentare a seconda della disposizione del cane e della situazione. Utilizzare la stimolazione con moderazione per cercare di stressare meno possibile l'animale. Animali (e uomo) hanno migliori performance in un ambiente meno stressante.

Per altre informazioni sull'addestramento visitate la nostra pagina www.cinotecnica.com

MANUTENZIONE DI BASE

Prima dell'utilizzo del vostro collare assicuratevi che le coperture in gomma dei ricettacoli batteria siano ben chiuse. In caso che questi fossero danneggiati contattare il nostro servizio post vendita al +33 (0)1 30 62 65 65 o per l'Italia la Cinotecnica Roberti Paolo allo 0583 469673 o info@cinotecnica.com

Prima dell'utilizzo verificare che l'apparecchio sia perfettamente funzionante, che non ci siano rotture sugli involucri in plastica e che l'antenna del trasmettitore sia ben fissata. Pulire l'apparecchio prima e dopo l'utilizzo in modo da non lasciare sedimenti o sporcizia.

Stoccaggio

Il vostro collare non dovrà essere ricaricato nelle due ore antecedenti allo stoccaggio. Ricaricare l'apparecchio ogni mese. Assicurarsi che l'ambiente in cui lo riporrete sia adeguatamente ventilato e a temperatura ambiente. Non trasportare il collare e non riporlo in ambienti con sbalzi di temperatura troppo marcata.

Guasti

Per qualsiasi problema al vostro apparecchio riferitevi alla guida "risoluzione dei problemi" prima di contattarci. Per qualsiasi vostra domanda, necessita' vi potete rivolgere direttamente a info@dogtra-europe.com o chiamare il +33 (0)1 30 62 65 65. Per l'Italia ci si riferisca a Cinotecnica Roberti Paolo allo 0583 469673 o via e.mail info@cinotecnica.com

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

1. Il mio cane non reagisce piu' alle funzioni del collare

- Verificare che il collare sia acceso. Nel caso non lo sia accoppiare i due punti rossi di accensione per attivare lo stesso. Attivare il trasmettitore premendo il pulsante blu finché il led dello stesso non si illumina.
- Assicurarsi che le sonde stimolatrici premano contro la cute del cane e che il collare sia ben aderente.
- Gli elettrodi potrebbero essere troppo corti per il pelo del vostro cane. Potrete avere degli elettrodi più lunghi contattandoci.
- Se avete elettrodi lunghi ma continuate ad avere problemi di contatto con la cute rasate il pelo lungo il collo del cane.
- Il livello di intensita' potrebbe essere troppo basso per il vostro cane. Aumentate il livello di stimolazione fintanto che non avrete una risposta dal cane. Normalmente scuoterà la testa.

2. La luce test si accende ma non ho l'impulso elettrico

- La vostra tolleranza alla corrente può essere troppo forte o il pelo del cane è troppo spesso. Assicuratevi dunque che gli elettrodi premano contro la cute.
- La batteria è scarica. Verificare lo stato di carica della batteria del collare.
- Se la batteria è completamente carica e avete fatto tutto quello che vi abbiamo consigliato contattate il nostro servizio assistenza.

3. La trasmittente ha poca portata operativa o l'impulso è debole quando il cane è lontano

- L'antenna può essere danneggiata, in questo caso contattateci.
- La portata indicata sull'apparecchio è nominale e comunque su terreni aperti e pianeggianti. Ostacoli come alberi, colline ed abitati

possono ridurre la portata del collare. Per una migliore portata tenere il trasmettitore in modo verticale, al di sopra della propria testa.

- Linee elettriche, ripetitori radio, antenne telefoniche, strutture in metallo... possono limitare la portata del vostro collare. Per migliori risultati e' quindi opportuno allontanarsi da tali strutture.

4. Il mio collare non si carica

- Le batterie non sono state caricate correttamente o il caricatore e il ricettacolo di carica non sono stati puliti da possibili detriti che ne impediscono l'inserimento appropriato. Se pensate che il caricatore o il cavo di ricarica non funzionano correttamente contattate Dogtra Europe allo +33 (0)1 30 62 65 65 o a info@dogtra-europe.com (per l'Italia Paolo Roberti 0583 469673 o info@cinotecnica.com)
- Il jack terminale del caricatore o il ricettacolo di ricarica sul collare possono essere danneggiati o sporchi per ingresso di terra o sale. Pulire con cotone ed alcol o acqua dolce.
- E' probabile che dopo due anni le batterie delle unita' dovranno essere sostituite. Le potrete sostituire voi stessi in accordo con Dogtra. La sostituzione di dette batterie e' a vostra responsabilita' e non e' coperta da garanzia. Gli apparecchi non dovranno essere aperti per nessun motivo se non che per la sostituzione della batteria. Se la sostituzione di dette batterie dovesse risultare troppo frequente consigliamo di contattare Dogtra per un'ispezione.

5. Il mio cane ha irritazioni alla pelle del collo

- Questo potrebbe essere causato dai contatti delle sonde stimolatrici. Se il vostro cane ha segni di irritazione alla cute del collo consultare un veterinario. Una volta che il collo e' guarito riprendere l'uso del collare ma controllare spesso la situazione della pelle del cane.

GARANZIA ED INFORMAZIONI RELATIVE ALL'ASSISTENZA

Garanzia di uno o due anni

La societa' Dogtra offre all'utilizzatore finale una garanzia di un anno per i collari antiabbaio e per la serie StB mentre offre una garanzia di due anni per tutti gli altri modelli, come specificato nella tabella sottostante.

La garanzia inizia a partire dalla data dell'acquisto originale.

Nome del prodotto	Periodo di Garanzia	Note
175NCP, 400NCP, 410NCP, 600M, 620NCP, 1210NCP, 1800NC, RB1000, 2500T&B, 3500NCP, 4500 EDGE, RR Deluxe, EF-3000 Gold, iQ Remote Trainer, iQ Plus	2-anni	Le batterie sono solo coperte da garanzia per il primo anno.
YS100, YS300, YS500, iQ collare antiabbaio, iQ CLiQ, StB- Hawk	1-anno	Le batterie usa e getta dei modelli YS 100, iQ antiabbaio e iQ CLiQ non sono coperte da garanzia.

* I costi di spedizione dei prodotti coperti da garanzia sono a carico del cliente. La Dogtra provvedera' al pagamento della spedizione di ritorno (servizio via terra). Le spedizioni espresse richieste saranno a carico del cliente.

Se una riparazione non e' coperta da garanzia i costi di riparazione, gli accessori, la manodopera e le spese di spedizione saranno a carico del cliente finale. I costi di manodopera dipenderanno dal lavoro di riparazione eseguito sull'apparecchio.

Come convalidare la garanzia

Si richiede, per procedere alla riparazione in garanzia, una prova d'acquisto del prodotto. Raccomandiamo vivamente di conservare la copia originale.

Non coperti dalla garanzia

La Dogtra Europa NON copre i costi di riparazione e sostituzione dovuti ad uso improprio da parte del proprietario o danni causati da manutenzione impropria e/o unita' perse. Qualsiasi danno causato da acqua sui trasmettitori serie 175NCP, 180NCP, 200NCP, 400NCP, e iQ e sulle riceventi RRS, RRD, e RR Deluxe non sara' coperto. Tutti i costi per le sostituzioni sulle trasmettenti o sulle riceventi saranno a carico del proprietario. La garanzia non copre i danni causati da un danno, abuso o perdita di parti. La garanzia decade se l'apparecchio e' stato manomesso da una persona non autorizzata durante il tentativo di riparazione.

Non si raccomanda al cliente di sostituire la batteria per conto proprio durante il periodo di garanzia. Se il cliente decide di sostituire le batterie per conto proprio, eventuali danni all'unita' durante l'intervento invalideranno la garanzia. La rimozione dei numeri di serie di tutti i prodotti Dogtra invalidera' la garanzia.

Dogtra si riserva il diritto di trattenere ed eliminare eventuali parti o accessori che sono state trovate danneggiate al momento della sostituzione e/o la riparazione.

Riparazioni fuori garanzia

Per i lavori di riparazione non coperti da garanzia, il costo della riparazione include le parti riparate, la

manodopera e le spese di spedizione. Il proprietario verrà informato circa i costi di riparazione prima che il prodotto venga riparato.

Procedura per i lavori di riparazione

Se l'unità non funziona correttamente, si prega di fare riferimento alla "Guida risoluzione dei problemi" nel manuale di istruzioni o di chiamare all'assistenza clienti al numero +33 (0) 1 30 62 65 65, per un supporto tecnico, prima di inviare il prodotto alla Dogtra per la riparazione. I costi di spedizione alla Dogtra sono a carico del cliente. La Dogtra non è responsabile dei danni all'unità durante il trasporto o della perdita. La Dogtra non è responsabile del tempo perso per l'addestramento del cane e del disagio arrecato durante il periodo della riparazione. Inoltre la Dogtra non fornisce unità in prestito o un qualsiasi altro indennizzo per il periodo della riparazione. È necessario inviare una copia della ricevuta d'acquisto che mostri la data di vendita prima di procedere alle riparazioni coperte da garanzia. Si prega di includere una breve spiegazione del problema ed indicare il proprio indirizzo e i propri recapiti telefonici. Se i costi di riparazione non sono coperti da garanzia il cliente sarà contattato, sarà richiesta l'autorizzazione a procedere e saranno indicate le spese da sostenere per la riparazione. Per qualsiasi domanda sui prodotti Dogtra, si chiami il numero +33 (0) 1 30 62 65 65, o via email all'indirizzo sav@dogtra-europe.com.

Invia le unità da riparare a:

Dogtra -EUROPE

Immeuble Le Vauban
Parc d'Activités de La Verrière
4, rue de Panicalé
78320 LA VERRIERE
FRANCIA

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CE

Noi, Società Dogtra-Europe dichiariamo, sotto la nostra piena responsabilità che il prodotto

modello : 4500 EDGE

Soddisfa tutte le richieste della Direttiva

R&TTE Directive 1999/5/EC

Ed è conforme alle seguenti norme

Articolo	Descrizione	Standard
Articolo 3.1(a)	Sicurezza	EN 60950-1:2006
Articolo 3.1(b)	EMC	EN 301 489-1 V1.8.1 (2008-04), EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08)
Articolo 3.2	Radio	EN 300 220-1 V2.1.1 (2006-04), EN 300 220-2 V2.1.2 (2007-06)



Tutti i nostri apparecchi radioelettrici sono stati valutati circa la conformità dalla società KOSTEC Co., Ltd.

Dogtra-Europe Immeuble "Le Vauban" Parc d'activités de la Verrière 4, rue de Panicalé 78320 La Verrière, France

* I diagrammi e le rappresentazioni del presente manuale potrebbero essere leggermente diverse dal prodotto reale a seconda del modello.

4500 EDGE

Instrucciones de utilización

Collar de adiestramiento teledirigido

Instrucciones de utilización

Tenga a bien leer atentamente estas instrucciones antes de utilizar su collar de adiestramiento Dogtra 4500 EDGE.

SPAIN

SEGURIDAD DEL PRODUCTO Y CONSIDERACIONES SANITARIAS

Uso adecuado del collar de adiestramiento

Los collares Dogtra están diseñados para la modificación de conductas de los perros. No están aptos para el uso en humanos ni en otros animales que no sean perros. Dogtra no asume ningún tipo de responsabilidad debido al uso inadecuado de los collares educativos Dogtra.

Perros agresivos

Dogtra no recomienda el uso de collares educativos para corregir comportamientos hacia otros perros o personas. En la mayoría de estos casos, el perro asociará el estímulo con el otro perro o el individuo y se volverá más agresivo aún. La agresividad canina debe ser tratada por un especialista en comportamiento canino.

Interferencias con otros equipos electrónicos :

El sistema de filtrado de frecuencias utilizado por Dogtra es muy avanzado y permite reducir al máximo las interferencias con otros equipos (mando de garaje, marcapasos, ect). Nuestro microprocesador ofrece miles de códigos únicos para eliminar la interferencia con otros equipos Dogtra.

Activación por inadvertencia :

Si el botón de impulso está mantenido durante más de 12 segundos, el equipo se apagará automáticamente. Se vuelve a reactivar cuando se suelte el botón.

Ajustar el collar al perro

El collar ha de estar ajustado de forma que los electrodos toquen la piel del perro constantemente, pero debe de poder pasar un par de dedos entre la correa del collar y el cuello del perro.

Si el ajuste del collar es inadecuado, puede provocar una irritación debida al roce en la piel o un impulso inútil y la corrección no tendrá la precisión deseada.

Dogtra utiliza electrodos de acero quirúrgico inoxidable y de plástico antimicrobiano para proteger la piel de su perro.

CUIDADO :

Evite que su perro lleve puesto el collar más de 8 horas diarias seguidas, para evitar así las irritaciones de la piel debido al roce de los electrodos. Si el perro tiene que llevar un collar durante mucho tiempo seguido, colóquelo en diferentes posiciones para evitar irritaciones.

Selección de la intensidad

Para elegir el nivel de intensidad, empiece con 0. Aumente poco a poco el nivel hasta tener de la parte de su perro una respuesta equivalente a un estirón seco en la correa.

No olvide que tiene que adaptar la intensidad del collar (más fuerte o floja) a las diferentes actitudes de su perro.

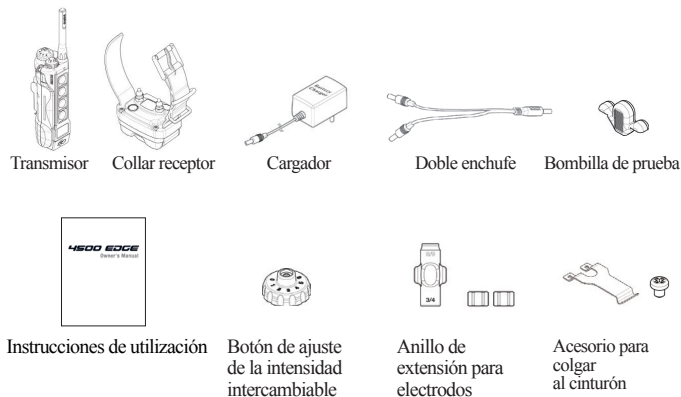
OBSERVACIÓN : Se puede ajustar el estímulo electroestático mientras esté corrigiendo su perro.

SUMARIO

CONTENIDO DEL EMBALAJE Y ACCESORIOS OPCIONALES..	142
CARACTERÍSTICAS PRINCIPALES.....	143
DESCRIPCIÓN DEL TRANSMISOR (MANDO) Y DEL RECEPTOR (COLLAR)	144
GUÍA DE USO	
1. ENCENDER Y APAGAR EL 4500 EDGE.....	146
2. FUNCIONES DE LOS BOTONES DEL MANDO.....	147
3. PONER EL COLLAR AL PERRO.....	149
4. SELECCIONAR EL NIVEL DE ESTÍMULO.....	150
5. ALCANCE	150
6. EL INDICADOR LUMINOSO LED(INDICADOR LUMINOSO DEL RECEPTOR) ..	151
7. LA CARGA DE BATERÍAS	151
8. CAMBIAR EL NIVEL DE INTENSIDAD DEL ESTÍMULO ..	153
9. SIMBOLOS ANUNCIADOS EN LA PANTALLA LCD	155
10. CAMBIAR EL COLOR DE LA LUZ DE LOCALIZACIÓN ..	155
11. SINCRONIZACIÓN	156
12. AJUSTAR EL TAMAÑO DE LOS ELECTRODOS	157
13. CLIP DE CINTURÓN	158
14. USO DE LA LUZ PRUEBA	159
15. REEMPLAZO DE LOS ACUMULADORES	160
CONSEJOS PARA EL ENTRENAMIENTO	164
MANTENIMIENTO BÁSICO	166
GUÍA DE SOLUCIÓN DE PROBLEMAS	167
GARANTÍA E INFORMACIONES PARA REPARACIONES	169
DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD	169

CONTENIDO DEL EMBALAJE Y ACCESORIOS OPCIONALES

- Incluidos en el embalaje -



- Accesorios opcionales -

Collares-receptores suplementarios con correas

El modelo Dogtra 4500 EDGE puede ser adaptado a 2, 3 o 4 perros

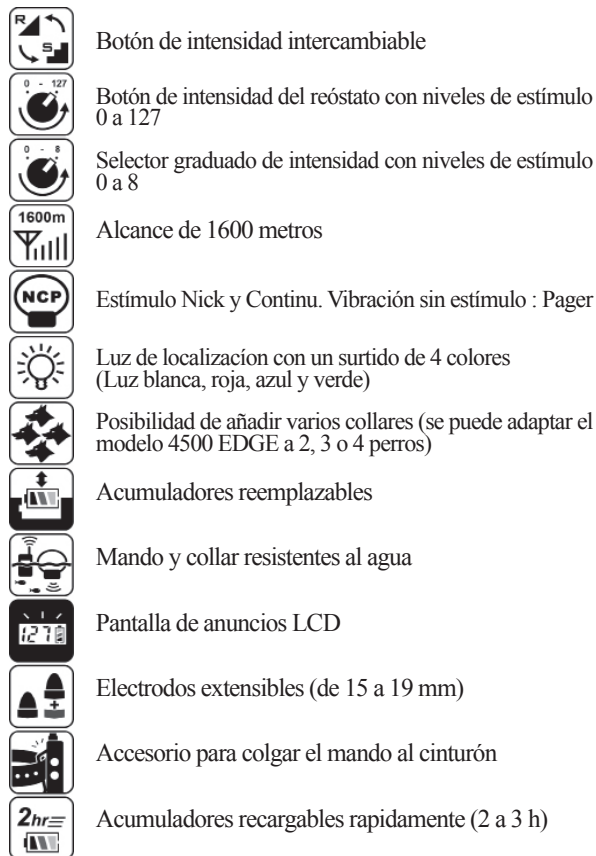
Cargador para coche

Un cargador destinado a ser utilizado en un encendedor de coche 12 voltos

Cargador 110 voltos

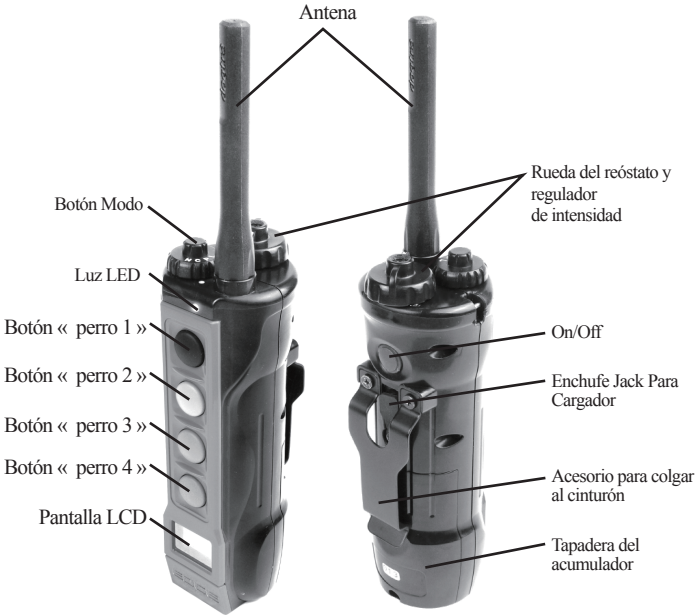
Un cargador conforme a las normas y estándares EEUU

CARACTERÍSTICAS PRINCIPALES

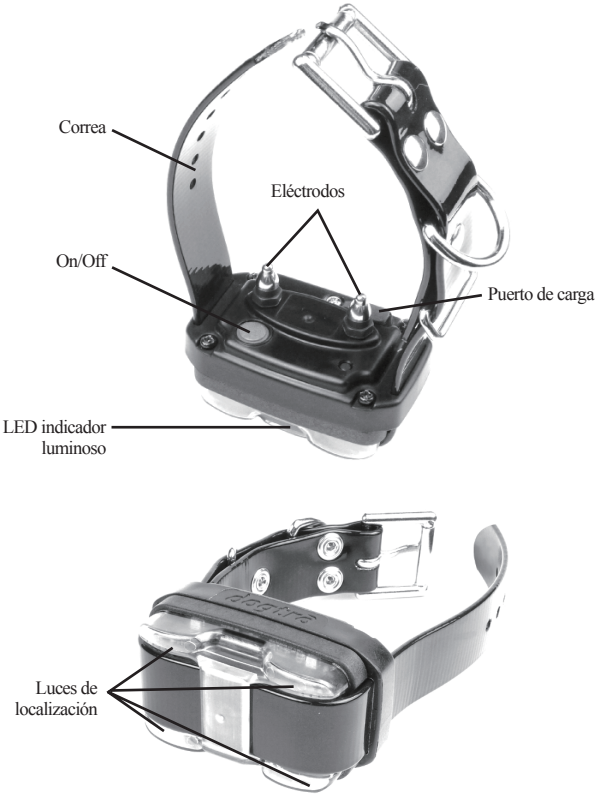


DESCRIPCIÓN DEL MANDO Y DEL RECEPTOR

4500 EDGE Mando



4500 EDGE COLLAR RECEPTOR



FUNCIÓN

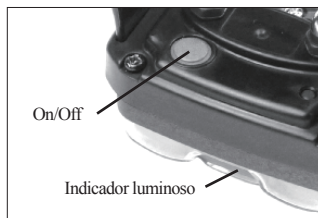
1. ENCENDER Y APAGAR EL 4500 EDGE

Encender el mando pulsando la tecla azul situada al lado derecho hasta que la pantalla se encienda.

Para apagar el mando, pulsar en esa misma tecla azul hasta que la pantalla se apague.

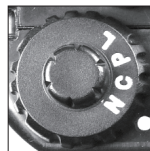


Para activar el collar-receptor, presione el botón On/Off hasta que el indicador luminoso LED se encienda de verde. Para apagar el collar-receptor, presione el botón On/Off hasta que el indicador luminoso LED se ponga rojo.



2. FUNCIÓN DE LOS BOTONES DEL MANDO

Seleccione la función deseada (N, C, P o L), y pulse el botón del mando que controla el collar.

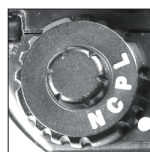


+



N (Nick)

Nick emite un impulso único electrostático que dura una fracción de segundos.



+



C (Continu)

Continu emite un estímulo continuo mientras que se pulsa el botón, en un límite de 12 segundos. A caso de no soltarlo al final de los 12 segundos, el estímulo se parra automáticamente. El collar se reactiva cuando pulsa de nuevo el botón.



+



P (Pager)

Pulsar el botón Pager provoca la vibración del collar (sin estímulo electrostático) en un límite de 12 segundos.



+



L (Light)

dos funciones: Une luz "tracking" y otra luz en modo de localización.

1. Modo luz –“tracking”

Para activar el modo “tracking”, ponga el botón modo en posición L. Pulse una vez el botón del mando del collar seleccionado (brevemente).

Entonces, la luz parpadeará , cada 3 segundos.

Para desactivarlo, presure ese mismo botón más de 2 segundos.

Aunque la luz en modo « tracking » esté encendida, puede utilizar las otras funciones (Nick, Continu, Pager) al mismo tiempo.

Si la luz en modo localización está activada, automáticamente, la luz en modo « tracking » se apagará.

En cualquier momento, puede volver a la luz modo « tracking » poniendo el botón en posición L, y pulsando durante unos segundos.

2. Modo luz de localización

Para activar el modo de localización, ponga el botón modo en posición L. Pulse el botón del mando del collar seleccionado, manteniéndolo hacia abajo.

La luz parpadea rapidamente el tiempo que mantiene el botón hacia abajo, durante 12 segundos máximo.

*Cuando el modo « tracking » está activado, se apagará automáticamente despues del modo de localización.



Los botones situados en la parte delantera del mando permiten controlar hasta 4 collares-receptores. Cada uno de estos 4 collares puede ser ajustado para controlar un collar-receptor diferente. Se puede diferenciar los collares sincronizando el botón del mando con el collar que tiene el color de la correa correspondiente.

3. AJUSTAR EL COLLAR AL PERRO

El collar ha de ser ajustado en el cuello de forma que los electrodos de acero quirúrgico inoxidable apoyen bien la piel del perro. Debe poder pasar un par de dedos entre la correa del collar y el cuello del perro.

El mejor sitio para el receptor es al lado de la garganta del perro (vea el dibujo más adelante).

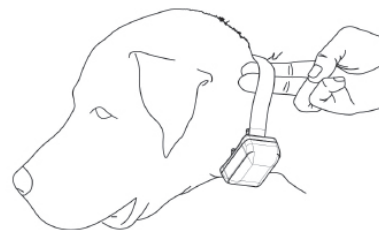
Si el ajuste del collar es inadecuado puede dejar que el collar se mueva demasiado provocando irritación sobre el perro. Además el impulso transmitido no será exacto y la corrección aplicada no tendrá la precisión deseada.

Dogtra utiliza electrodos de acero quirúrgico inoxidable y de plástico antimicrobiano para proteger la piel de su perro.

CUIDADO

Evite que su perro lleve puesto el collar más de 8 horas diarias seguidas, para evitar así irritación de la piel debido al roce de los electrodos ; Si el perro tiene que llevar un collar durante mucho tiempo seguido, colóquelo en diferentes posiciones para evitar irritaciones.

Examine a menudo si el cuello del perro muestra irritaciones. Si es el caso, no utilice más el collar y consulte a un veterinario.



4. SELECCIONAR EL NIVEL DE ESTÍMULO

El modelo es entregado con el botón de intensidad del reostato instalado en el mando. Este botón controla el nivel de estímulo, el nivel 1 siendo el más bajo y el nivel 127 el más fuerte. Es posible reemplazarlo con el selector de intensidad graduado con 8 niveles de estímulo (entregado con el producto), el nivel 1 el más bajo y el nivel 8 el más fuerte.

El nivel de estímulo el más adaptado a su perro depende del carácter de su perro y de su sensibilidad. Empiece siempre con el nivel más bajo y aumente poco a poco.

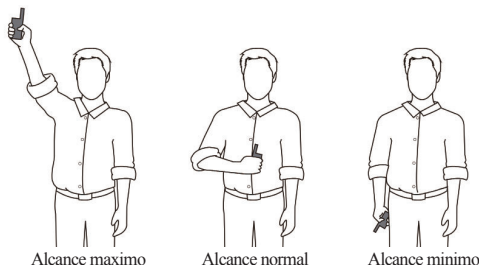
Puede encontrar el nivel adecuado aumentando poco a poco hasta que el perro reaccione, normalmente, meneando la cabeza, el cuello o mirando por encima de su hombro etc.

El nivel de estímulo requerido puede variar según las circunstancias. Cuando el perro está muy distraído, hay que aumentar el nivel de estímulo.

5. ALCANCE

El alcance del modelo Dogtra 4500 EDGE es de 1600 metros. Según el terreno, donde esté, el alcance puede variar.

Para mejor alcance, mantenga el mando lejos de su cuerpo sin tocar la antena. Si toca la antena cambiando la intensidad, el alcance puede ser reducido. Para una señal máxima tenga el mando cargado y limpio.



* Evite tocar la antena si no el alcance será bastante reducido.

6. LA LUZ LED (EL INDICADOR LUMINOSO DEL RECEPTOR)

La luz LED parpadea cada 4 segundos cuando el collar-receptor está encendido y listo a funcionar. Las luces LED del mando y del collar parpadean al pulsar los botones del mando.

El color de la LED indica el nivel de carga de la batería. Verde=carga completa, Amarillo=media carga, Rojo=necesita ser cargado.

En caso de luz roja, el receptor se corta automáticamente.

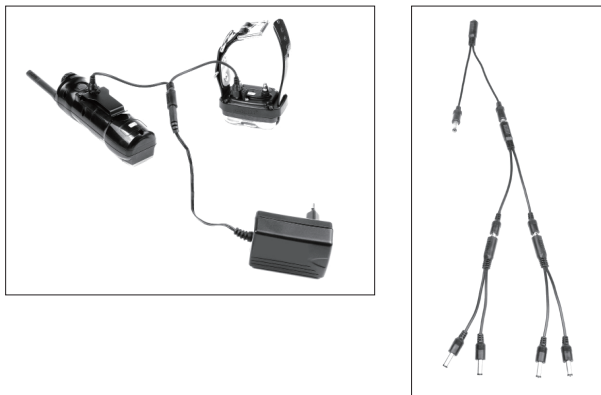


7. LA CARGA DE BATERÍAS

1. Quite las piezas de caucho de los enchufes jack y conecte el cargador en estos enchufes.
2. Conecte el cargador en 220 Voltos. Al enchufarlo las luces se encienden de rojo.
3. Cuando la batería está totalmente cargada, las luces se encienden de nuevo de verde ; Desconecte el cargador del enchufe mural y después el cargador de la batería.
4. Coloque los tapones de caucho que protegen los enchufes jack.

*Los piezas de caucho protegen los enchufes jack del mando y del

receptor de la suciedad. La batería es hermética aunque el enchufe no sea completamente tapado por el caucho.



Para cambiar al mismo tiempo un mando y varios receptores, combine enchufes dobles suplementarios como está indicado.

*** Aviso**

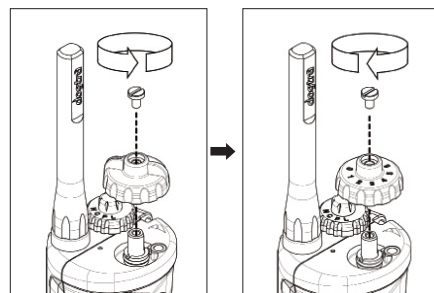
1. Cargue los acumuladores antes de utilizar el collar por primera vez.
2. No recargar los acumuladores cerca de subsancias inflamables.
3. Cargue los acumuladores totalmente antes de guardarlos duante un mes o más sin usarlos y despues de no haber utilizado la unidad durante un periodo de 3 meses o más.
4. Use unicamente el acumulador y el cargador dados con el embalaje para no estropear el material.

8. CAMBIAR EL NIVEL DE INTENSIDAD DEL ESTÍMULO

El Dogtra 4500 EDGE permite escoger entre el botón reostato de intensidad y el selector de intensidad graduado.

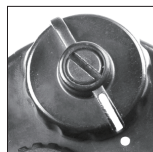
El modelo 4500 EDGE está entregado con el botón reóstato, colocado en el mando. Para reemplazarlo con el selector de intensidad, siga las instrucciones siguientes :

1. Ponga a 0 el nivel de intensidad.
2. Destornille la parte superior del tapón con un destornillador plano, girando en dirección de un reloj.
3. Quite el tapón y reemplacelo con el selector de intensidad.
4. Mantega el selector de manera apretada y enrosque el tornillo (girando en dirección de un reloj).

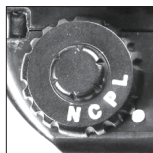


Despues, cambie la programación para que corresponda al tipo de selector de intensidad escogido.

Para cambiar la programación, siga las instrucciones más abajo.



1. Escoger el nivel 0.



2. Ecoger el modo « P ».

Pulsar
de manera
simultanea



3. Pulsar de manera simultanea el botón negro situado en la parte delantera del mando y el botón On/Off azul situado en la parte trasera del mando.

4. La pantalla LCD anuncia entonces el simbolo para ajustar el reóstato o el selector graduado. Repita las etapas desde el principio para cambiar los dos modos de selección del nivel de intensidad.



Simbolo para ajustar
el reóstato



Simbolo para selector graduado

9. SIMBOLOS ANUNCIADOS EN LA PANTALLA LCD

Los simbolos en la pantalla están listados en adelante.

N	Nick
C	Continu
-P-	Pager
-L-	Luz
R	Ajuste del reóstato
S	Selector de intensidad graduada
B	Nivel de carga de la batera

10. CAMBIAR EL COLOR DE LA LUZ DE LOCALIZACIÓN

Se puede ajustar el collar-receptor a uno de los cuatro colores.

Para cambiar el color de la luz emitida (blanca, roja, verde o azul), vea las instrucciones siguientes :

1. Al principio, el collar-receptor debe de estar apagado.

2. Pulse el botón On/Off del collar durante 10 segundos.

* Cuidado : El botón On/Off tiene que estar apoyado durante 10 segundos.

3. Suelte el botón cuando la luz blanca empieza a parpadear y la luz de la LED deja de parpadear de verde.

4. Pulse una vez le botón On/Off para seleccionar el color deseado.

* Las luces siguen el orden Blanco, Rojo, Verde, y Azul en dos rotaciones.

* La luz de localización volverá a programarse cuando sea atribuida a otro botón.

11. SINCRONIZACIÓN

Para sincronizar el mando de Dogta 4500 EDGE con el collar-receptor existente o suplementario, siga las instrucciones más adelante.



1. Encienda el mando pulsando el boton On/Off en la parte trasera del mando.



2. Escoja el nivel de intensidad « 0 », y el modo « C » para « Continu ».



3. Presure el botón On/Off del collar-receptor hasta que la luz LED verde se ponga a parpadear rapidamenta .



4. Pulse inmediatamente el botón del mando correspondiente al color en el cual quiere sincronizar el collar-receptor.

***Cuidado :** Gire el botón hasta « P » o « L » para averiguar que el aparato esté correctamente programado.

12. AJUSTAR LA EXTENSIÓN DE LOS ELECTRODOS

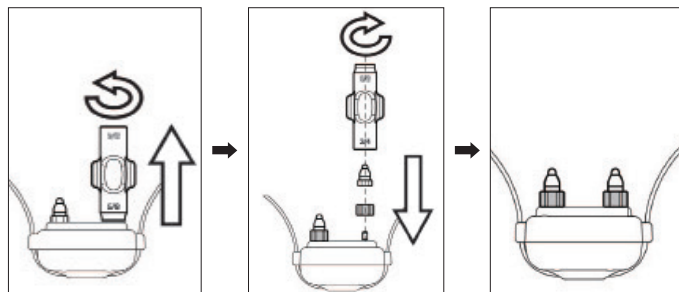
Al principio, el Dogtra 4500 EDGE está equipado de electrodos de 15mm pudiendo extenderse a 19mm, para perros con pelo más largo.

Para aumentar la longitud de los electrodos de 15mm a 19mm, siga las instrucciones más adelante.

1. Con la herramienta (incluída en el embalaje) de marca 5/8" en el lado, destornille los electrodos en el sentido contrario de las agujas de un reloj.
2. Coloque las extensiones en el lado plano, hacia abajo.
3. Coloque los electrodos en las extensiones y enrosque electrodos y extensiones con la herramienta de marca 3/4", en el sentido de las agujas de un reloj.

*** Cuidado :** Aprete hasta que los electrodos y extensiones estén bien fijos.

Para acortar los electrodos de 15mm, empiece con la herramienta de marca 3/4", retire las extensiones, y aprete los electrodos con la herramienta de marca 5/8" en el lado.



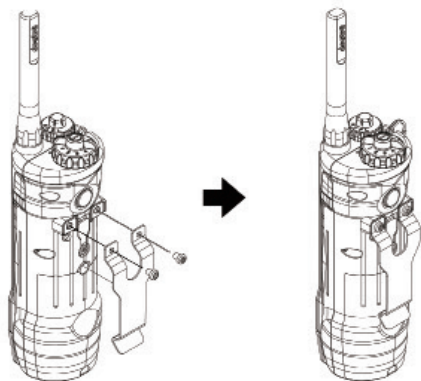
13. COMO ATAR EL CLIP DEL CINTURÓN AL 4500 EDGE.

Para atar el clip del cinturón al transmisor, siga las instrucciones más adelante:

1. Ponga el clip en la ramura en la parte trasera del transmisor.
2. Enrósqelo bien utilizando los tornillos Philips.

*** Cuidado ***

Aprete bien sin estropear los tonillos.



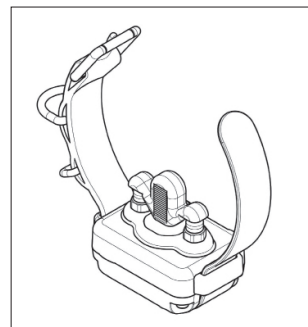
14. USO DE LA BOMBILLA PRUEBA

Averigüe el estímulo con la bombilla de prueba incluida en el material.

1. Encienda en collar-receptor y el mando y coloque la bombilla en los electrodos como en el dibujo.
2. Presure el botón Nick, la bombilla se enciende durante una fracción de segundos ; Apriete el botón Continu, la bombilla se enciende durante el tiempo que el botón quede apoyado, en un límite de 12 segundos.

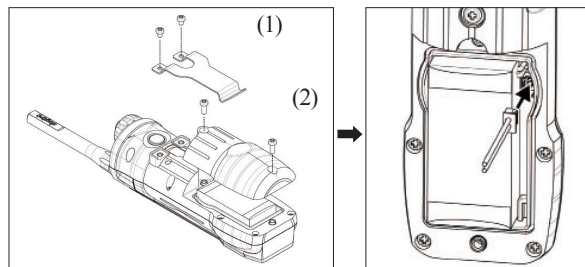
* Para más informes sobre los botones Nick y Continu, refiérase al capítulo (Funciones de los botones del mando).

3. Más aumente el nivel de intensidad, más la luz será intensa.



OBSERVACION : Es normal que la bombilla no se encienda si el nivel es inferior a 10.

15. REEMPLAZO DE LOS ACUMULADORES



Los acumuladores de Dogtra 4500 EDGE pueden ser reemplazados por el usador.

Para reemplazar la batería del mando, vea más adelante.

1. Asegúrese que el mando está apagado.
2. Destornille los dos tornillos cruciforma atados al clip del cinturón quítelo. - (1)

*Destornille los tornillos manteniéndolos bien y haga cuidado con no estropearlos.

3. Destornille los dos tornillos de la parte trasera del mando. - (2)

*Destornille los dos tornillos manteniéndolos bien y haga cuidado con no estropearlos.

4. Manteniendo el cable de la batería, desenchufe el cable del conector (veáse la imagen).

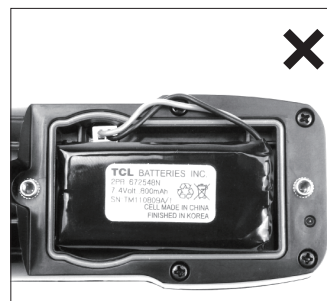
5. Manteniendo el cable de la nueva batería, enchufe el cable en el conector.

*Cuidado : el enchufe del cable tiene que estar en el sentido correcto para entrar en el conector.

6. Asegúrese que el cable conexión de la batería esté bien conectado al enchufe. Los cables de batería tienen que situarse al interior del emplazamiento de la batería, y guardados cuidadosamente al lo largo de la parte ladera derecha de la batería.



***Cuidado -** No desenchufe el cable estirando en la batería.



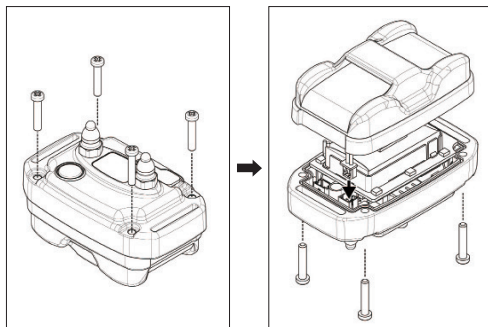
***Cuidado -** Los cables de batería tienen que estar al interior del emplazamiento de la batería, guardados cuidadosamente a lo largo de la parte ladera derecha de la batería.



***Cuidado -** La pieza de caucho naranja es importante para que el mando se quede hermético al agua. También tiene que estar bien colocado.

7. Ponga en sitio la tapadora de la batería y el clip del cinturón y enrosque los cuatro tornillos.

Reemplazo de la batería del collar-receptor



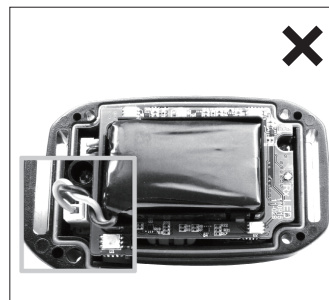
1. Asegúrese que el collar-receptor esté apagado.
2. Retire la correa y destornille los tornillos cruciformas en los cuatro puntos del collar-receptor.

* Destornille los tornillos manteniéndolos bien, haga cuidado con no estropearlos.

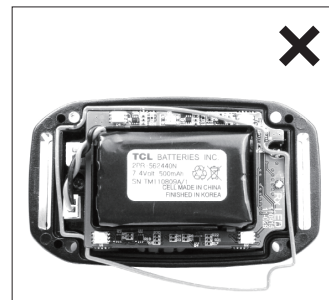
3. Quite la tapadera. Sosteniendo el cable de la batería, desenchufe el cable del conector.
4. Asegúrese que el cable de conexión de la batería esté correctamente conectado al enchufe. Los cables de batería tienen que estar al interior del emplazamiento de la batería.



***Cuidado** - No desconecte el cable estirando en la batería.



***Cuidado** - Los cables de batería tienen que estar a lo largo de la parte ladera arriba a la izquierda de la batería.



***Cuidado** - la junta naranja de caucho naranja es importante para que el receptor esté hermético al agua y bien colocado en su sitio.

CONSEJOS PARA EL ENTRENAMIENTO

Principio del entrenamiento

Su perro tiene que conocer unos ordenes de base antes del entrenamiento con el collar electrónico. Un perro aprende dándole un orden con muchas repeticiones en un periodo de tiempo bastante largo. Cuando el perro ya sabe obedecer a los ordenes, puede introducir distracciones y cambiar de lugar para el entrenamiento. Usando la dosis correcta de estímulo positivo o negativo, el perro tendrá por fin una buena actitud.

Entrenamiento con la correa

Su perro tiene que entender los ordenes de base (Sentado, acostado, cesta...) antes de utilizar el collar electrónico para reforzar sus ordenes. Un collar ordinario y una correa sirven para aprender los ordenes básicos a su perro.

Cuando su perro obedezca, use el estímulo positiva y felicítelo. Una vez que el perro entienda sus ordenes, el collar electrónico puede ser utilizado para reforzarlos.

Empezar el entrenamiento con el collar electrónico

Cuando su perro entienda los ordenes básicos despues de una practica con correa, el entrenamiento con el collar electrónico puede empezar. Siga el entrenamiento con el perro llevando el collar electrónico atado a la correa.

Cuando se da un orden, un estímulo flojo se inicia. Hay que parar el estímulo cuando el perro obedece. Con repeticiones, el perro aprenderá a parar el estímulo flojo obedeciendo al orden.

Cuando estos estapes de entrenamiento son realizados, el collar electrónico sirve a la llamada al orden cuando el perro no obedece. Es importante, al principio, limitarse a tiempos de entrenamiento cortos.

Los perros, sobre todo juvenes, no pueden ser atentos durante mucho tiempo.

Que nivel de estímulo usar

El nivel de estímulo el más adaptado para su perro depende del carácter de su perro y de su sensibilidad al estímulo. Empiece siempre con el nivel más flojo y aumente hasta que el perro reaccione, por ejemplo con una contracción ligera de los musculos del cuello.

El nivel de estímulo necesario puede variar segun las circunstancias. Cuando el perro está distraído, hay que aumentar el nivel de intensidad.

ENTRETEN MANTENIMIENTO BÁSICO

Mantenimiento de base

Asegúrese que la tapa esté bien colocada al usar el collar. Si la tapa está rota o estropeada, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente al +33 (0)1 30 62 65 65, Para reemplazarla.

Tras cada utilización, compruebe si falta alguna pieza y que el material no ha sufrido algún desperfecto. La rotura de la caja en el transmisor o el receptor pueden afectar a la resistencia al agua de la unidad.

Mantenimiento de almacenamiento

Cargue completamente la unidad Dogtra 4500 EDGE antes de almacenarla. Mientras está almacenada, debe cargar la unidad una vez al mes y otra vez antes de volver a usarla.

Solucionar problemas

Si sospecha que su unidad funciona de manera incorrecta, consulte la guía de resolución de problemas antes de enviarla al servicio técnico.

Si tiene dudas sobre el funcionamiento correcto de su equipo, contáctenos directamente en info@dogtra-europe.com o llámenos al +33 (0)1 30 62 65 65.

GUÍA DE SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

1. Mi perro no reacciona con el collar

Asegúrese de que el collar esté encendido. Para activar el receptor pulse el botón On/Off hasta que la luz LED se encienda de verde.

Asegúrese que el collar esté bastante apretado y que los electrodos estén bien en contacto con la piel del perro.

- Los electrodos pueden ser demasiado cortos para su perro. Use las extensiones incluidas en el embalaje para alargarlas. Si usa electrodos más largos, recorte el pelo de su perro, en el cuello, donde se colocan los electrodos para que toquen la piel de su perro.
- El nivel de intensidad puede ser demasiado flojo para su perro. Siga aumentando el estímulo hasta que el perro responda, normalmente moviendo la cabeza, el cuello o mirando por encima de su hombro, etc.

2. La luz LED funciona, pero no hay descarga

- Su tolerancia es superior a la de su perro, o su piel es muy gruesa, pruebe la unidad con las yemas de los dedos.
- La batería puede estar descargada, compruebe el color de la LED para ver el estado de la batería.
- Si el collar está bien cargado y ha seguido todos los pasos indicados, entonces póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

3. El transmisor no tiene cuando el perro está lejos alcance, o la intensidad de la estimulación es baja.

- Asegúrese que no toque la antena, puesto que reduciría su alcance. La antena puede ser deteriorada. En este caso póngase en contacto con nosotros.
- El alcance indicado en la caja de la unidad es para terreno llano (línea de mira). Si está en un terreno montañoso, con árboles o mucha cobertura,

puede que baje el alcance del equipo. Para mejorar el alcance, suba el mando por encima de la cabeza, e intenta subirse a un alto.

- Cualquier conductor electrónico puede influir en el funcionamiento de los collares. Así por ejemplo, los coches, estructuras metálicas, torres radio, torres de alta tensión, etc. Para mejorar el alcance de su equipo, aléjese de estas estructuras.

4. El collar se descarga enseguida.

- El enchufe de carga puede estar dañado. Dentro del enchufe hay una barrita metálica que debería estar en el centro y recta. Si está rota o si falta póngase en contacto con el servicio al cliente.
- El enchufe de carga tiene que estar limpio antes de usarlo. Limpie con un algodón y alcohol. Si el perro se ha mojado con agua salada (agua del mar), aclare el collar y el puerto de carga con agua del grifo.
- Las unidades de su equipo, quizás, necesiten ser cambiadas, puede reemplazarlas contactándonos Dogtra-Europa, excepto si las unidades están aún bajo garantía. En este caso, le aconsejamos que nos envíe el collar al servicio al cliente para que procedamos gratis al cambio de la batería.

5. La piel de mi perro está irritada.

- Quizas el collar esté mal colocado. Si la piel de su perro muestra irritaciones, consulte a un veterinario. Una vez la piel del perro ya no está más irritada, puede volver a usar el collar pero compruebe tras cada uso que la piel del perro no muestra señales de irritación.

GARANTÍA E INFORMACIÓN PARA REPARACIONES

Reparación bajo garantía

La sociedad Dogtra-Europe ofrece al comprador original una garantía de dos años debidos a estragos de utilización de obra incorrecta o de la pérdida de piezas. La garantía no será válida si la unidad ha sido limitada a las piezas y la mano que empieza el día de la fecha de compra. La garantía no cubre los disfuncionamientos si la unidad ha sido alterada o si una persona no autorizada ha intentado repararla.

Reparaciones sin garantía

Para los trabajos de reparación, que ya no cubre la garantía, y después control del técnico, le mandaremos un presupuesto. Constará del coste de las piezas de recambio, la mano de obra y del transporte.

Ajuntar al correo una breve explicación de los problemas y su datos contacto : apellido, nombre, dirección (ciudad, código postal), teléfono de casa y/o de despacho.

DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

Nosotros, Dogtra Company, declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto

Nombre de modelo: 4500 EDGE al que se refiere la presente declaración es conforme con la Directiva 1999/5/CE (Directiva RITE) mediante la aplicación de los siguientes estándares

Requisitos esenciales	Descripción (Campo)	Especificación/Estándar aplicado
Artículo 3.1(a)	Seguridad	EN 60950-1:2006
Artículo 3.1(b)	EMC	EN 301 489-1 V1.8.1 (2008-04), EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08)
Artículo 3.2	Radio	EN 300 220-1 V2.1.1 (2006-04), EN 300 220-2 V2.1.2 (2007-06)



Todos nuestros dispositivos radioeléctricos están sujetos a una evaluación de conformidad por parte de KOSTEC Co., Ltd.

Dogtra-Europe) Immeuble "Le Vauban" Parc d'activités de la Verrière 4, rue de Panicalé 78320 La Verrière, France

* Los diagramas y representaciones del manual pueden variar ligeramente del producto actual dependiendo del tipo de modelo.

4500 EDGE by Dogtra Company



dogtra-Europe

Immeuble "Le Vauban"

Parc d'activités de la Verrière

4, rue de Panicalé

78320 La Verrière, France

Tél) 01 30 62 65 65

Fax) 01 30 62 66 11

E-mail) info@dogtra-europe.com

Website) www.dogtra-europe.com